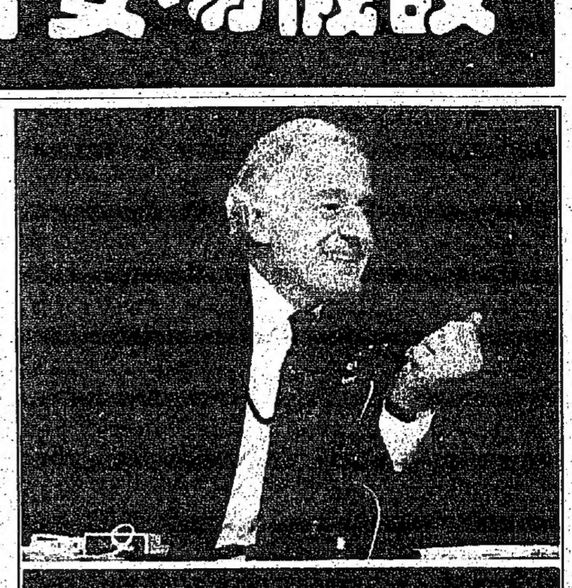
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
七月 5 星期五 辛未年五月廿四日
第二八〇三號
零售二元伍角 半張八紙
出版及發行 華僑日報有限公司
地址：香港中環皇后大道西一九四號
電話：總社 一八一一九四五
處分區中 七三六一三二五
處分角北 三九六〇四六五
處分角旺 九四七〇四八三
廣告經銷內灣台 處理 電話 四二八八一八三
北台灣總代理 桂林路一九四號二樓
刊第二頁

中國正式支持建新機場並保障投資
設機場委會磋商跨越九七有關事宜

南斯拉夫停火聯邦軍撤退



圖：港督衛奕信爵士昨午召開記者招待會發表香港新機場獲解決的草案內容（上）港督表示機場計劃將順利進行（下）遇到記者發問難題，港督沉思一會。（本報記者攝）

中英就新機場簽署諒解備忘錄
97後償還債務逾50億
雙方必須取得一致意見
留給特區政府儲備不少於二五〇億

（特訊）英國首相外交事務顧問柯利達爵士於六月二十七日至七月一日以首相代表的身份訪問中國，期間與中國領導人及高級官員舉行連串會議，討論就香港問題加強合作的事宜，並特別討論及在香港建設新機場的問題。柯利達爵士訪華期間，曾獲總書記江澤民、總理李鵬及國務委員兼外交部長錢其琛接見。會議氣氛友好融洽。柯利達爵士逗留北京時，曾與國務院港澳辦公室主任魯平及其他中國官員詳細討論在香港建設新機場的問題。這些會議總結過去數月來，雙方就同一問題多次進行的深入討論。經過討論，雙方現已就香港機場計劃達成協議，並就在香港建設新機場及有關問題草簽了一份諒解備忘錄，備忘錄於兩國政府首長簽署後即告生效。

雙方達成的協議奠定一個穩固基礎，讓現代化新機場的興建工程可以展開，配合香港現在和將來日益增加的需要。備忘錄體現了中英政府本著聯合聲明就香港問題加強合作的意願，並表明兩國政府對香港作爲國際經濟、金融和貿易中心的前途具備信心。關於香港新機場建設及有關問題的諒解備忘錄

中華人民共和國政府代表和大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府代表於一九九一年六月二十七日至三十日在北京進行了友好的討論。兩國政府考慮到：

——香港迫切需要一個新機場，以保證並發展其繁榮和穩定。

——機場項目應符合成本效益，而且在一九九七年六月三十日以後不應在財政上給中華人民共和國香港特別行政區政府造成負擔。

——需要制定一套切實可行的安排，以使與新機場有關的工程能夠迅速、有效地進行。

爲此，達成以下諒解：

一、從現在起至一九九七年六月三十日，港英政府將在最大程度上完成列在本諒解備忘錄附件中機場核心計劃的項目。港英政府將在一九九七年六月三十日以前對包括在本諒解備忘錄中的項目的建設負責。

二、中國政府對新機場及其有關項目的建設將予以支持。中方將按照本諒解備忘錄所載明的原則，向感興趣的潛在投資者表明。港英政府所承擔或擔保的與機場項目有關的義務將從一九九七年七月一日起繼續有效，並將得到中方的支持。

（一）港英政府在批出跨越一九九七年六月三十日的主要的與機場有關的專營權或合約前，或在爲跨越一九九七年六月三十日的與機場有關的債務擔保前，英方將通過機場委員會同中方磋商。中方對於此種專營權、合約和擔保將持積極態度。在英方提供這些建議的細節後，雙方對個案討論的時間不得超過一個月。在作任何決定時都需充分重視中國政府的意見。盈利和效益是批出專項專營權的標準。

（2）在港英政府實施下列項目前，英方將通過機場委員會同中方磋商：未列入本諒解備忘錄附件的主要機場項目。其政府開支大部分需在一九九七年六月三十日以後支付的任何屬於列入該附件的現行機場核心計劃的項目。上述項目只有在雙方就此取得一致意見後方可開始進行。

四、中國政府對於發在一九九七年六月三十日以後償還的必要和合理的港英政府的政府舉債將採取積極態度。如果在一九九七年六月三十日以後償還的債務總額不超過五十億港元，港英政府將根據需要自行舉債，並通報中國政府。超出五十億元總額的舉債，須由雙方對該舉債建議取得一致意見後方可進行。

五、在以上諒解的基礎上，港英政府在安排財政計劃時，將以於一九九七年六月三十日留給香港特別行政區政府使用的財政儲備不少於二百五十億元爲堅定目標。

設管理局及諮委會
雙方盼能加強合作
中英外長每年會晤兩次

（特訊）行政、立法兩局首席議員鄧蓮如勳爵及李鵬飛均對今次中英雙方就新機場達成的協議表示歡迎。鄧蓮如強調，達成協議是多個月來的成果，而在協議過程中，行政局是有充份的參與，而且意見亦被中、英雙方充份的考慮，故整個談判並非漠視港人意見，更非出賣港人。而李鵬飛則指出，協議中並無提過中方要插手管治香港，並重申，在跨越九七的重大事務上，必須諮詢中方的意見。

行政、立法兩局昨日就中、英雙方達成諒解備忘錄事宜召開特別會議，會後，行政局首席議員鄧蓮如勳爵表示對雙方達成協議感到高興，這協議確令人振奮，可說揭開香港新一頁，全體行政局議員亦對協議表示支持，因爲新機場對香港十分重要，而且這協議加緊了中英雙方在政權移交期間的合作。短期而言，這協議可除去困擾香港已久的不明情況。長遠而言，會鞏固香港在世界上作爲重要經濟、貿易體系的地位。她又謂，這是一個理性、實際的協議，它可以看成是中英聯合聲明的支部，標示着在過渡期後期，中、英雙方加強合作。

至於她本人亦清楚在六月三十日中、英雙方草簽備忘錄之事。但非這數日內作出的，而是經過多個月來的努力的成果，她不認爲港人在諮議過程中被出賣，她再三強調，行政局在過程中不單只是全面受充份的通知，而且充份地參與協商，可以說，是港府與行政局携手參與而達成協議的，雖然他們都不在談判桌上，但他們的意見已是充份的反映及充份地被考慮，故其實他們在談判過程中是有深入的參與。

她又說，因爲行政局已充份反映港人的意見，她又不同意在協議中港人利益被犧牲。她謂，若然情況是這樣，行政局必定不會全面支持這協議的。

而立法局首席議員李鵬飛對今次的協議亦表示歡迎，這對香港是一項好消息，應會受到港人的歡迎。至於協議中提及的機場委員會一事，他指出這委員會是在中英聯合聯絡小組之下，它的成立亦十分正常，所討論的亦是有關機場的重要事宜。他表示，在重大事務上，港人應諮詢中方意見，而過渡期間中、英、港三方的合作亦是十分重要的。他強調，今次協議中並無提及中方插手管治香港，港人應明白這點。

他又謂，現在中方支持新機場計劃，已將疑慮消除可向前進。至於兩局議員應否參與機場管理局，則她由港府決定。

達成實際理性協議
兩局議員表示歡迎
鄧蓮如強調無出賣及漠視民意
李鵬飛謂未提及中方插手管治

超過一千億元的新機場

機場核心計劃項目	大概費用（以百萬元爲單位）
機場（第一條跑道和有關設施）	38000
北大嶼山高速公路	5000
西九龍填海	9500
西九龍高速公路	2500
西區過海隧道	4000
三號幹線（部分）	5000
機場鐵路	—
與機場鐵路有關的中區及灣仔填海部分	—
青衣至大嶼山幹線（包括鐵路部分和三號幹線交匯處）	10000
東涌一期發展工程	3000
總數	79000

（註：未包括有一項目在內根據政府 1990 年價格計算）

協議令經濟及信心加強
將由馬卓安與李鵬簽署
股市連日上升似聞風聲
機場管理局細節待商討

△大嶼山新機場之興建，基回路轉，在這兩個星期內，商談情形本令人有失落感，但昨日下午中港雙方突然宣佈同意興建機場，並發表備忘錄。

△股市顯明的注入了一枝強心劑，市民的心情亦感到輕鬆得多。

△查股市前日已蠢蠢欲動，可見有人早已預感新機場必會興建，消息來源當然不是香港政府方面，因爲港府守口如瓶，當羅大聚直至昨日早上對機場問題仍患得患失，亦可見港府的保密成功。

△這個備忘錄看來中英雙方都感到滿意，可能倫敦和北京方面都在幾日前已有了決定，只是港人悶在鼓裏而已。

△中方得到參加機場管理局，並得到二百五十億財政儲備的承諾，而超過五十億元的舉債仍需得中方同意，換句話說，中方的看法是得到港府的高度合作。

△港府通過這個備忘錄，終能在大嶼山興建新機場，借機亦得到中方的支持，這對香港的經濟及港人信心有極大利益。

△中英聯合聯絡小組領導的機場委員會，中英雙方成員人數相等。另一方面，諮詢委員會是可以討論任何有關機場事宜，但不具決策權，中方是否有人參加並未詳細列出。又機場管理局成立兩年後考慮委任一位副主席亦未有詳細說明。這即是說尚有很多細節尚待商討，又或者有部份決議予以保留或予以守秘。

△中方亦認爲其可照顧未來香港特區政府利益，而財經界人士也多數同意此看法。現在有了協議，銀行界反應良好，私人公司參與計劃可望順利，而中國承建商參與亦照平常競爭投標。

中方一向認爲其可能倫敦和北京方面都在幾日前已有了決定，只是港人悶在鼓裏而已。

△這個備忘錄看來中英雙方都感到滿意，可能倫敦和北京方面都在幾日前已有了決定，又或者有部份決議予以保留或予以守秘。

南斯拉夫停火聯邦軍撤退
佳爲前月較但・善盡未雖議協
破突得取入介層高
誤延未並劃計項整

懂鐵路計劃是否工程專營權有建興遲延未並誤延
九龍越不
七工的合約或專營權。
究研待有建興遲延未並誤延
決自府港權營程專工否是路鐵懂

一般人覺得這次風波是由於港府事前沒有跟中方好好地談過，才惹後來不必要爭論。消息人士指出初時港府認爲計劃進行不會有問題，實在沒有想過中方有如此反應，港督施政報告時，已透露此計劃，當時中方亦無反應或異議。

至於營德機場是否仍要興建，答案是肯定的，在九七前仍將會物盡其用。不過第二跑道的問題則不予考慮了。深圳黃田機場聯繫的問題，港府官員曾去參觀，那屬於小型的，但仍可輔助一下啓德，雖然雙方沒有定下甚麼協議，但彼此保持關係。

機場管理局將借鏡
地鐵公司條例精神
財政獨立自負盈虧

（特訊）中英雙方同意機場管理局條例將盡量以地鐵公司條例爲模式。副運輸司梁建邦昨日表示，地鐵公司條例的精神是地鐵公司財政獨立，自負盈虧，自己可以釐定車費和運作。

他解釋地鐵公司除了大政策要向政府委派的代表提出外，有關運作均有董事局決定，其條例主要是以商業爲主。

另方面，地鐵助理公關經理表示，現時地鐵的行政及財政均爲獨立，估有地鐵的股份，地鐵主席爲地鐵董事局的主席。董事局成員是由港督委任，其中三位爲政府代表，亦爲當然成員，包括金融司、運輸司及規劃環境地政司；另外還有五位其他社會人士。

兩親中報章
昨出版號外

（特訊）部份中文報章昨日下午發行號外，報導中英達成新機場協議，然而，未見出現購買的熱潮。香港兩份親中報章大公報及文匯報，於昨日下午出版號外，報導中英就新機場問題達成協議，知道的市民都表示是好消息，信心提高。

示表會國在德達韓相外
議協達題問場機就
心信港對際國强增

明的規定，加强在香港問題上的合作，也加强她們對於香港繼續作爲國際、經濟、財政和貿易中心的前途之信心。」

對於新機場問題，倫敦和北京曾經在外交上爭持了一段長時間，中國方面曾表示擔心英國在一九九七年六月把香港主權交還之前，香港的資源可能會耗盡。

△今次機場商談的困難，可能是跟着中國局勢的轉變而起落，時至今日，亦因爲現實問題而訂定這個備忘錄，可算是中英雙方都滿意其人的意願，亦可表現出中英合作又踏進一步。

△今次機場商談的困難，可能是跟着中國局勢的轉變而起落，時至今日，亦因爲現實問題而訂定這個備忘錄，可算是中英雙方都滿意其利。

△爲着加强香港問題的磋商和合作，雙方的高層人士會不斷的見面商討。港督和港澳辦主任也將定期會晤。

△備忘錄之簽署將由兩國首長簽署，即是說英國首相馬卓安與中國總理李鵬簽署，但日期尚未決定，而地點是在北京。

△這個備忘錄象徵着港英對香港事宜加强商討的一個里程碑。

馬卓安歡迎草簽備忘錄
九月訪中國後將來香港

（特訊）本報駐倫敦記者報導：英國首相馬卓安在國會下議院發言時表示對中英就新機場興建的備忘錄表示歡迎，他同時透露在短期內接受中國總理李鵬的邀請前往中國訪問。據首相府發言人稱，馬卓安將會在九月訪問中國，之後亦將訪問香港。

馬卓安在發言時表示香港新機場的興建，可填補現有啓德機場飽和的情況，同時亦可確保香港在國際金融中心的地位。香港人亦將會恢復信心。

英國牛津大學「李兆基學位」招生
申請簡則

華頓學院香港遴選委員會現開始甄選本港學生，無需前往英國考試，直接保送入牛津大學華頓學院攻讀學士課程（三年制或四年制）。本年度之課程將於一九九一年十月開課。

申請簡則如下：—

(一)申請人之年齡不得超過二十一歲。
(二)申請人必須有良好之香港高級程度會考成績，或具有同等之學歷（最低限度有高級程度會考三科「優」或「良」）。
(三)遴選委員會並無印備申請表格，故申請人須親筆繕寫申請書，詳載本人之資料、出生日期、地點、學歷，並附有各項有關證書及高級程度會考成績表之影印本、近照、聯絡地址及電話等。
(四)申請書必須附有申請人校長之推薦書。
(五)申請人須聲明其心目中所想攻讀之科目（申請人不能申請醫科及人體科學）。
(六)申請書須聲明申請人是否需要經濟援助以完成其學業。如需要援助，則必須詳述本人之家庭環境、經濟狀況及每年自己及家人可能籌得之學費及生活費等之數目。

初選入圍之申請人將由遴選委員會面試。在八月底仍未接獲書面通知面試者，可作落選論。

申請書須於七月二十二日或以前寄往
「香港德輔道中十九號環球大廈6樓恒基兆業有限公司
轉華頓學院香港遴選委員會義務秘書收」
（電話：826 5222內線319）

華頓學院香港遴選委員會義務秘書敬

一九九一年七月五日

青衣大橋邊
面臨海景、光線充足
工源充足、屋邨林立
青衣工業中心
面積由1,507呎至7,165呎
每呎僅售428元起
・即買即用・
地下樓面高度16呎8吋、特平租售
面積由10,911呎至51,229呎
合大型工業，或貨倉用
洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎ 527 1821（十五線）
香港皇后大道中133號萬邦行10樓 ☎ 525 3001（十線）
地產會員處 電話：4970707 （會員歡迎公）

香港商專
日夜校暑期全科課程
★商業全科
★秘書全科
★電腦全科
★專業全科
備考：LCCI; Pitman Clb, ABE, AAT
暑期選修課程
*簿記，會計（中英文）
*成本會計，管理會計
*速記，打字，電腦
*秘書實務
*商業信札，商業英文
英語會話，稅法
*會計守則（HKSSAP）
*CIF，銀行押滙
備考：LCCI, Pitman
校址：香港北角英皇道129號 578 1914
九龍柯士甸道81號 730 5653
九龍彌敦道501號 385 4392
電腦課程
* Use of personal computer
* DOS Commands
* Wordstar5.5/Word Perfect
* Lotus 1-2-3, dBase III +
* ACCPAC Easy, DAC Easy
* Computer full course
* 中文文書處理
七月開課
專業講座
香港區7月6日
九龍區7月13日
週末班
*簿記，會計
*商業電腦·CIF計價
*最新香港稅法及實地審查
*商業英文
*英語會話
*電腦全科

江澤民楊尚昆宣稱 必須自力維護十一億人生存

中國繼續執行鄧小平的政策 開放改革建設中國社會主義

【中新社北京七月四日電】中共中央總書記江澤民今天下午說，中國必須用自己的力量維護十一億人口的生存權，這是中國對世界穩定作出的貢獻。

江澤民在中南海會見古巴國務委員會副主席羅德里格斯時說，中國將繼續執行鄧小平提倡的改革開放政策，努力建設有中國特色的社會主義，中國深切體會到，要千方百計在當前比較和平的國際環境中把經濟迅速搞上去。中外的歷史證明，沒有穩定的政治局面，把經濟搞上去是不可能的。

江澤民強調，中國主張用和平共處五項原則處理國與國的關係，特別是互不干涉內政。

江澤民指出，在中國必須堅持共產黨的領導，貫行社會主義民主，必須對農業給予高度重視，以農業爲基礎。

江澤民還告訴羅德里格斯，鄧德里格斯一九六四年訪華時同他會見過的鄧小平，這次得知羅德里格斯再次來訪感到很高興，委托江澤民轉達他對羅德里格斯的親切問候。

【中新社北京七月四日電】中國國家主席楊尚昆今天下午對古巴國務委員會副主席羅德里格斯說，中國深深體會到把馬列主義基本原理同中國實際相結合的重要性，堅信走社會主義道路是對的。

楊尚昆表示，中國將盡一切努力把經濟搞上去，使人民生活不斷得到改善。

楊尚昆認爲，中國近幾年得到穩定發展，全黨中共十一屆三中全會以來進行的改革。

羅德里格斯歡迎楊尚昆有機會訪問古巴，楊尚昆表示感謝。

古巴客人今晚離北京赴上海參觀訪問。

李鵬對埃及總理說 爲穩定中東和平 願與埃各國努力

安理五國應致力解決中東問題

（中新社開羅七月四日電）中國總理李鵬今天在與埃及總理西德基舉行會談時說，中國願與埃及等國一道，共同爲實現中東的和平與穩定而努力。

這次會談是李鵬總理訪埃三天來與西德基總理第三次會面，他們就共關心的國際問題和雙邊關係問題交換了意見。

李鵬在會談時說，中東的和平與穩定不僅系列重大國際問題，包括中東問題上的立場是本地區的問題，它也是相同或十分近似的。

他說，埃及是中東和非洲地區一個舉足輕重的大國。埃及政府過去和現在都爲推動中東國際會議，才能最終致力解決中東問題，解決這個世界上持續時間最長的地區衝突。

李鵬說，他與穩巴拉克總統的會談表明，埃及重視中國在國際上的作用。中國在國際上時，一有不可忽視的影響，埃及希望中國在推動中東和平進程中發揮重要作用。

在談及雙邊關係時，西德基總理說，埃中兩國關係很好，在各個領域的關係都在發展，這種狀況要求兩國領導人經常互訪。

他表示，埃及一貫讚賞和感謝中國對阿拉伯事業和巴勒斯坦事業大小小事情都要過問，都要插手，在今後六年內，許多意想不到的麻煩問題都可能發生。

㈣香港市民如果對「中英妥協的看法疑慮，如果國際人士看透了妥協背後的暗影，他們勢必重新檢討「留在香港」，與「投資香港計劃」。

㈤我們不反對英國作「城下之盟」，在中國人立場說，英國應該作「城下之盟」，但從今之後，世人對英國之信心有變化，英國在外交上對亞洲的影響力將大大下降。

如此悲觀論調，我們雖然未敢苟同，但存在的事實，是不能不注視的。

在宣佈中英解決機場問題前夕，有些人認爲最擔憂的是立法局的議員先生們，他們事前一無所知，事後又言不由衷。本月三日，中午十二時開始，各界人士都知道中英已獲協議，即將宣佈「諒解備忘錄」，股市炒到熱刺刺了，立法局會議還討論機場問題，議員先生們放言高論，你說我的，我說我的，而不知道「局外消息」，世事之滄桑莫此爲甚，這是令人失望而遺憾的。我們同情立法局議員們之處境。

至於後事如何？對香港前途影響到是好是壞？此時言之過早，必須等平實評估，不過，在目前情況下，中英雙方合作讓步的結果，是雙方合作關係將會加強，他並認爲，香港未來的展開，將養香港未來的人，「通過香港計劃」。

㈥我們不反對英國作「城下之盟」，在中國人立場說，英國應該作「城下之盟」，但從今之後，世人對英國之信心有變化，英國在外交上對亞洲的影響力將大大下降。

如此悲觀論調，我們雖然未敢苟同，但存在的事實，是不能不注視的。

在宣佈中英解決機場問題前夕，有些人認爲最擔憂的是立法局的議員先生們，他們事前一無所知，事後又言不由衷。本月三日，中午十二時開始，各界人士都知道中英已獲協議，即將宣佈「諒解備忘錄」，股市炒到熱刺刺了，立法局會議還討論機場問題，議員先生們放言高論，你說我的，我說我的，而不知道「局外消息」，世事之滄桑莫此爲甚，這是令人失望而遺憾的。我們同情立法局議員們之處境。

至於後事如何？對香港前途影響到是好是壞？此時言之過早，必須等平實評估，不過，在目前情況下，中英雙方合作讓步的結果，是雙方合作關係將會加強，他並認爲，香港未來的展開，將養香港未來的人，「通過香港計劃」。

㈦香港市民對英國作「城下之盟」，在中國人立場說，英國應該作「城下之盟」，但從今之後，世人對英國之信心有變化，英國在外交上對亞洲的影響力將大大下降。

如此悲觀論調，我們雖然未敢苟同，但存在的事實，是不能不注視的。

在宣佈中英解決機場問題前夕，有些人認爲最擔憂的是立法局的議員先生們，他們事前一無所知，事後又言不由衷。本月三日，中午十二時開始，各界人士都知道中英已獲協議，即將宣佈「諒解備忘錄」，股市炒到熱刺刺了，立法局會議還討論機場問題，議員先生們放言高論，你說我的，我說我的，而不知道「局外消息」，世事之滄桑莫此爲甚，這是令人失望而遺憾的。我們同情立法局議員們之處境。

至於後事如何？對香港前途影響到是好是壞？此時言之過早，必須等平實評估，不過，在目前情況下，中英雙方合作讓步的結果，是雙方合作關係將會加強，他並認爲，香港未來的展開，將養香港未來的人，「通過香港計劃」。

㈧我們不反對英國作「城下之盟」，在中國人立場說，英國應該作「城下之盟」，但從今之後，世人對英國之信心有變化，英國在外交上對亞洲的影響力將大大下降。

如此悲觀論調，我們雖然未敢苟同，但存在的事實，是不能不注視的。

在宣佈中英解決機場問題前夕，有些人認爲最擔憂的是立法局的議員先生們，他們事前一無所知，事後又言不由衷。本月三日，中午十二時開始，各界人士都知道中英已獲協議，即將宣佈「諒解備忘錄」，股市炒到熱刺刺了，立法局會議還討論機場問題，議員先生們放言高論，你說我的，我說我的，而不知道「局外消息」，世事之滄桑莫此爲甚，這是令人失望而遺憾的。我們同情立法局議員們之處境。

至於後事如何？對香港前途影響到是好是壞？此時言之過早，必須等平實評估，不過，在目前情況下，中英雙方合作讓步的結果，是雙方合作關係將會加強，他並認爲，香港未來的展開，將養香港未來的人，「通過香港計劃」。

中英妥協解決機場問題

社論

持續多時的「鬥爭」，中英終於妥協，解決香港興建新機場問題，這是連日來香港市民街談巷議的大事。

中國於九七年收回香港，凡是跨越九七年的大大小小事務，必須過問及行使發言權是可以理解的。在這大前提下，中國如何對待新機場問題，在中國言都是必要的。

英國於六年後便要撤出香港，如何在這短短六年內盡可能增長英國自香港取得之利益，以免到時「空手而退」，也是可以理解的。所謂「人不爲己天誅地滅」，我們不必對英國寄以道義的期望，而應該心平氣和的理解英國的做法。

在這微妙情勢下，中英兩國都要付出代價，才能妥協？代價何來，當然不是中英兩國付出，而是以香港爲「代罪羔羊」由香港人付出。是故有一些「洞察時勢心水清」的人，並不爲解決機場問題而樂觀，反而疑慮重重，不無道理。

站在香港市民立場，怎樣看待中英妥協解決機場問題？一些人從好的方面看，認爲有助加強中英合作，例如中文大學講座教授劉兆佳有如下論調：「中英已就香港新機場終於能達成協議，是雙方合作讓步的結果，顯示兩國合作關係將會加強，他並認爲，隨著新機場計劃的展開，將養香港未來的人，「通過香港計劃」。

劉兆佳教授的論調是樂觀者有代表性的論調是樂觀者有代表性的論調，「我們應該抱此態度，正如「從最好方向努力，從最壞方向努力」，我們不必對英國寄以道義的期望，而應該心平氣和的理解英國的做法。

在這微妙情勢下，中英兩國都要付出代價，才能妥協？代價何來，當然不是中英兩國付出，而是以香港爲「代罪羔羊」由香港人付出。是故有一些「洞察時勢心水清」的人，並不爲解決機場問題而樂觀，反而疑慮重重，不無道理。

站在香港市民立場，怎樣看待中英妥協解決機場問題？一些人從好的方面看，認爲

艱辛談判互諒好結果 香港新機場問題解決

大事已定機場將進入施工階段

（香港中國通訊社）自一九八九年七月二十四日至今天（七月四日）中英雙方正式公佈南國處香港新機場建設和有關問題日前已簽了諒解備忘錄，香港新機場計劃可說大局已定，即將步入實施期。

歷史往往爲人類帶來很寶貴經驗，回顧整個新機場計劃，當港督彭定康在九月十一日宣佈香港新機場計劃在未來動用一千二百七十億港元興建新機場和港口發展計劃，至今天（七月四日）中英雙方正式公佈南國處香港新機場建設和有關問題日前已簽了諒解備忘錄，香港新機場計劃可說大局已定，即將步入實施期。

第一階段是談判，九〇年十月十五至二十五日中英專家組在港舉行第一次會談，會談前夕，港督彭定康宣佈將自資興建青馬大橋，並表示與立法局議員磋商，以期減低港府突然

本港新聞

兩局議員議協場機迎歡

權治管府港撫無

例先預干成構未

議協密秘非並容內道知已局政行

縱操國中受會不作運及劃計場機

（特訊）多位行政及立法局議員對中英雙方就新機場終於能達成協議感到高興，但對港府無能爲力參與則覺得有點失望。

行政局議員王賡武說：協議的內容是令人滿意的。他又認爲，協議中規定每項細節的討論期爲一個月，並不會拖慢機場的進度。

范徐麗泰表示：她在六月三十日簽訂這份備忘錄時已知道其內容。她說，行政局了解全部過程，並且是有發言權的，所以並無所謂秘密協議的情況。

鄭漢鈞認爲這份協議對香港長遠利益重要，亦顯示中英雙方互相信任，協議是合乎聯合聲明，而並無影响港府在九七年之前的管治權。

謝志偉表示今次的協議是好的及可接受的，亦可排除港府要應中方故意就此問題拖延的可能性。而在管理局中安排一位中方成員在內並不表示整個計劃及運作是受中國操縱。

立法局議員梁智鴻與陳英麟認爲備忘錄會影响香港在過渡期的管治權，所以有些失望，但港督向他們保証，這份協議不會構成中方干預香港事務的先例，他們表示要看事情的發展。

鮑震海對備忘錄表示不滿意，他說協議完全是中英雙方的討論，港府無能爲力，而港人知道協議後，已經無機會反對。

梁煒彤認爲條文已很清楚，而達成協議對將來融資會有吸引力，可減輕公帑對機場的承擔。

（特訊）中國通訊社報導稱：港股在今年上半年的表現反覆中仍算是穩好。中英雙方通過外交途徑，已就香港興建新機場計劃達成協議感到十分興奮，發言人表示：香港旅遊業是香港賺取外匯的第三大行業。發言人補充去年訪港遊客共五百九十萬人次，爲本港帶來三百九十億港元的旅遊收益，相等於本地生產總值的百分之七點二。發言人指出，新機場可紓緩未來的飽和情況，預計到二〇〇〇年，香港可迎接一千萬名遊客，而外匯收入將可達一千三百至一千四百億港元。

劉漢銓：阻遏通脹高企

中西區區議會主席劉漢銓指出：中英雙方基本上已達成諒解協議，實在令人鼓舞，今後至九七年內，雙方可以在拓大發展，對香港的繁榮安定已經消除，增加了投資者的信心，至於會否則激通脹，就要看港府如何分期進行這些工程來減輕通脹。

中英達成機場諒解協議

各界評論多表歡迎

中英港新里程象徵合作精神

建築公司面臨收縮的困境，大部份同業誠收入將可達一千三百億港元。

基建研究組發言人黃長會就堅持赤鱲角的選址是錯誤的，他希望大型的基建諮詢委員會可增加透明度，希望香港政府能夠眞正做到收集民意，遵從民意的做法，爲將來的港人治港做一個好榜樣。

旅遊協會：吸引更多遊客

香港旅遊協會對中英雙方所達成的協議感到十分興奮，發言人表示：香港旅遊業一直盼切期待中英雙方能落實興建新機場的計劃，以鞏定長遠之發展。旅遊業是香港賺取外匯的第三大行業。發言人補充去年訪港遊客共五百九十萬人次，爲本港帶來三百九十億港元的旅遊收益，相等於本地生產總值的百分之七點二。發言人指出，新機場可紓緩未來的飽和情況，預計到二〇〇〇年，香港可迎接一千萬名遊客，而外匯收入將可達一千三百至一千四百億港元。

盧子健：對管治權挑戰

時事評論員盧子健認爲中英就興建新機場的矛盾獲得解決是一件好事，但不會特別向香港市民推銷這份備忘錄，因爲他覺得這份備忘錄對港府日後的管治運作同管治權威有很嚴重的挑戰。他指出：今次香港機場問題的解決是透過中英兩主權國來進行，而港督在返英述職返港後的談話，好明顯是顯示港督不是很想承擔這個責任。

他認爲如果港府有份參與這次談判，是未必會接納這個協議，因爲單從協議的內容來看是並無認眞考慮香港利益，對於審議權問題。他稱，單從機場協議來看，港府基本上已放棄了審議權，致於備忘錄上提到兩國政府在九七年六月三十日前要加強磋商及合作，他認爲這條款雖然並無表示中方在廣泛問題上要求有審議權，但討論範圍究竟有多寬也未知，但單單看機場問題上，中方已取得很大程度上的否決權，對於日後的問題能非一個好的機製。

呂汝漢就興建機場問題曾到解決對本港經濟是有利的因素，增加了投資者的信心，至於會否則激通脹，要看港府如何分期進行這些工程來減輕通脹。

張浚生說大家都會高興

從長遠利益作考慮

對順利過渡具重要意義

（特訊）新華社香港分社副社長張浚生昨日強調，中國在新機場問題上，一直從本港長遠利益考慮。

張浚生稱，中英雙方透過各種渠道，經過了九個月的時間，就香港新機場問題進行磋商，最終達成協議，革本。他們亦促請香港政府容許私人機構在機場發展計劃中扮演顯著角色。私人資金將減輕公共支出的負擔和增加稅收的壓力。

建造商會：樹立治港榜樣

建造商會表示香港決定興建新機場解決了建造業面臨的困境。建造商會秘書長陳永桐表示：過去半年政府批出的常規工程合約少了大半，令很多本地的港股市大幅度刺激本大市在下午再度回升，買盤市後已升了三十多點，但其後逐步回落，中午收市時只升十二點，但當証實中英雙方協議的消息之後，大市在下午公佈新機場協議及有關工程應盡速及有效的的的

華籍心臟手術權威 張任謙悉尼被槍殺

（港訊）澳洲悉尼消息：國際著名心臟手術權威、澳洲裔華人張任謙，昨天上午在澳洲悉尼街頭遭人開槍擊斃。目前，澳洲警方正追查兇手。

據目擊者表示，五十四歲的張任謙在當地時間昨早八時許，於摩士曼街與（MONSMAN）與人爭執時，被兩名亞洲人開槍射殺。

事後兇徒乘一輛報失汽車逃去。

張任謙現年五十四歲，是世界知名心臟學專家，他先後成功地完成了五千多宗心臟大手術，不少政界名人均由他進行治療。他曾獲得澳洲政府授予最高榮銜AC勳章，現任澳洲心臟移植計劃組織主席。

張任謙一九三七年出生於上海，原籍廣東。抗日初期隨父母逃難到新加坡，後抵香港，曾就讀聖保羅書院，五十年代赴澳洲定居，一九五六年考入悉尼大學醫學院攻讀，其後到英、美深造。

張任謙積極幫助中國發展醫學事業，自一九七七年以來，多次赴京、滬、穗等地講學，示範，在他和其他專家的協助下，中國心臟手術已獲得長足進步。

圖：大埔警區總督察白韋倫展示在行動中檢獲一批涉嫌帶有賭博性的電子遊戲機。（本報記者攝）

博賭涉機戲遊 大埔區檢部23檢

檔賭法非營經嫌涉非官惹主店

（特訊）警方入員根據違反賭博條例，前日在大埔區搜查多個店鋪及檔攤，檢獲廿三部涉嫌有賭博成份電子遊戲機及帶走八名涉嫌非法經營電子遊戲機，經調查後，各人准以保釋候查。

檢獲的非法電子遊戲機相信為一個集團所經營，與該些店鋪合作，放置電子遊戲機在店鋪檔攤，以六四分賬方式謀利，而光顧對象主要為小童及小學生。該些電子遊戲機以積分或勝負來換取物品，故此觸犯賭博條例。

警方指出，經營該些未領有牌照之電子遊戲機被視為違反賭博條例，列為非法賭檔，而人錢玩電子遊戲機者被視為非法聚賭，警方呼籲各家長切勿讓子女在該些非法電子遊戲機地方遊玩。

負責今次行動大埔區總督察（行政）白韋倫在昨午記者招待會上表示，警方在個多月前，不斷接獲教師及家長投訴，顯示在大埔區內有不少店鋪，灘檔及報紙檔安裝有電子遊戲機，令到小童及小學生留連光顧，學生以零用錢甚至飯錢玩電子遊戲機，破壞正常生活及功課。警方接獲投訴後，組成專案小組調查，在前日認為時機成熟，採取拘控行動。

由於該集團以無線電話聯絡為主，故警方未能直搗集團成員所在。

被當署四男四女，全部為店鋪或攤檔負責人，由於他們將電源供應電子遊戲機，涉及經營無牌電子遊戲機中心，各人現以一千保釋外出，另一項涉及經營賭檔罪名准以二千元保釋，一個月後再返警署報到。

警方相信，此類帶有賭博性的無牌電子遊戲機在港九新界各處均有，警方呼籲，經營此類電子遊戲機應先向有關當局領牌，同時家長亦應勸誡子女切勿光顧此類電子遊戲，以免觸及聚賭罪名。（合）

西貢海陸空行動 破走私電器集團

（特訊）為了減少警務人員的文職工作，便有更多時間執行前線任務，警署將實施電腦化，而第一步就是在離付警區內實施試驗性的警署通用資訊系統。

資訊應用科的總管理參議主任姜潘錦堂說，該項試驗為期二個月，然後會進行檢討，根據數據再計劃下一步。他們期望可以在全港警署實施該系統，估計費用需要一億二千五百萬元。

姜太又表示，電腦所儲存的機密資料應不易被盜取的，因為電腦系統有三層保障，操作資料，而且，資料必須輸入自己的編號，私人密碼及其職銜，電腦系統全面在各警署實施後，警署將操用私人鋼鎖。

另外，姜太又說，該系統是不會被電腦病毒入侵的，因為警署是不會批准其用磁碟，電腦，電腦核對過三項個人資料後才會開啟供所需的資料。

為了防止黃石碼頭一部艇內出入貨物的不論專業，都是那些具有綜合性認識的通才。

參照上兩段文章所述，我們可以得出一個有趣的結論：香港的多數製造商家的學習歷程恰好相反，往往是一位具有經營頭腦的人，憑其投資勇去認識科技，進行生產和銷售，等到創造到一定的財富和規模，原來的工程師和財經人員去推廣業務。如果這一結論可以成立，它說明的並不是大學知識的無用，而是實際的高等知識可以從不同管道求得，而香港人最顯赫的特長就是這種自力更生，從無到有的創造能力。

從這裡我又想到另一項有趣的事：近年香港移民到外國的人數增多了，他們一般到了外地便給人問及一個問題：「你們有經驗到文化震盪嗎？應付得來吧？」此外，他們最憤慨的是另一個不可避免的判斷，即在覓尋工作的時候受到「你缺乏加拿大的訂單線接！」

從六十到八十年代，香港的家庭式和小工場製造業，從每年營業量三數百萬到幾千萬元的規模者，數以千計。這些小廠家憑著個人的專門信息和創業精神，給個人和香港製造了多少財富。

比較其它國家有計劃和領導的開發模式，香港以其自發的開發模式，香港以其自由經濟體系，相當依賴個人的努力。就以南韓為例，國家為了開發經濟，把大量投資灌注到不上十家的大綜合性企業。為了服務以這些鉅富為主的國民經濟，國家每年派遣近三萬研究院生出國深造，然後由他們把最新的技術和信息帶回來服務企業。香港雖然近年加强了政府的商業領導和外交運作，在資金和知識、信息上並沒有給商家提供宏觀性的策略，祇靠私人自己去闖世界而致富。

我們講新科技的採納應用，香港原來的雨傘大學，祇有港大一個規模不大的工程系可充作領導，而它的原來宗旨，不外要為香港政府服務部門提供人才。如果說到現代貿易的一些事業，如工商管理，市場開發，以及財經運籌各方面，各大學設立的有關學系還是近年才開始的。一般要兼學經營和管理知識，專修工商管理的學者，也最好具有某種生產性的專門技能，為的是青年大學畢業以後，要在本行內出人頭地的，不論專業，都是那些具有綜合性認識的通才。

如此進步？如果說老一輩港人受到更多的教育，減少了自悟的機會。可以繼承同輩的進步表現嗎？對於面臨巨變的香港，這些問題亟待得到客觀而有智慧的解答。而且，這樣求得的答案，還要有助各級教育的規劃工作，讓香港教育更宜應地與它的社會開發密切聯繫。

大學士論壇

香港的進步（三）

多倫多大學終身榮譽教授 嶺南學院通識教育系主任 江紹倫博士

人們應接受和創新，不但需要有瞻前的眼光，而且講求不畏失敗和銳意嘗試的勇氣。這兩種特點是香港人普遍具有的。

記得六十年代初，我有一回到落杉磯開會，在旅館遇到一位不及三十歲的香港製表商人。寒暄一過，他自動透露自己不懂英文，所以到處感困難。那時候的北美華人稀少，社會亦不如今天的開放，一個不懂英語的人行走起來可說倍感孤單和無助的。然而，這位青年身負的任務竟是到紐約和羅省為他在港的幾個家庭式半作坊工場「接單」，而且據說要一次過訂購三萬打以上的訂單線接！

從六十到八十年代，香港的家庭式和小工場製造業，從每年營業量三數百萬到幾千萬元的規模者，數以千計。這些小廠家憑著個人的專門信息和創業精神，給個人和香港製造了多少財富。

比較其它國家有計劃和領導的開發模式，香港以其自由經濟體系，相當依賴個人的努力。就以南韓為例，國家為了開發經濟，把大量投資灌注到不上十家的大綜合性企業。為了服務以這些鉅富為主的國民經濟，國家每年派遣近三萬研究院生出國深造，然後由他們把最新的技術和信息帶回來服務企業。香港雖然近年加强了政府的商業領導和外交運作，在資金和知識、信息上並沒有給商家提供宏觀性的策略，祇靠私人自己去闖世界而致富。

我們講新科技的採納應用，香港原來的雨傘大學，祇有港大一個規模不大的工程系可充作領導，而它的原來宗旨，不外要為香港政府服務部門提供人才。如果說到現代貿易的一些事業，如工商管理，市場開發，以及財經運籌各方面，各大學設立的有關學系還是近年才開始的。一般要兼學經營和管理知識，專修工商管理的學者，也最好具有某種生產性的專門技能，為的是青年大學畢業以後，要在本行內出人頭地的，不論專業，都是那些具有綜合性認識的通才。

參照上兩段文章所述，我們可以得出一個有趣的結論：香港的多數製造商家的學習歷程恰好相反，往往是一位具有經營頭腦的人，憑其投資勇去認識科技，進行生產和銷售，等到創造到一定的財富和規模，原來的工程師和財經人員去推廣業務。如果這一結論可以成立，它說明的並不是大學知識的無用，而是實際的高等知識可以從不同管道求得，而香港人最顯赫的特長就是這種自力更生，從無到有的創造能力。

中葡土地小組 今日舉行會議

▲中葡土地小組將於今日上午假凱悅酒店舉行第八次會議，政府發言人高樹維昨日新聞發佈會上公佈了以上消息。但拒絕透露有關澳門政府提出的批地數額對土地小組會議是否將討論新口岸七幅土地的批給問題，政務司也不作答覆。

▲政府發言人高樹維昨日正式公佈，政府擬調整公務員加薪，加幅為十點三四，比市場調查率百分之九高出一個百分點。政府比該門通貨膨脹率百分之九高出一個百分點。政府庫房因此每年將增加一億九千萬元的財政負擔。

▲立法會經過三個多小時激烈辯論，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，該集團組織條例亦同時宣佈接受政府的加薪建議，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，該集團組織條例亦同時宣佈接受政府的加薪建議，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，該集團組織條例亦同時宣佈接受政府的加薪建議，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，該集團組織條例亦同時宣佈接受政府的加薪建議，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，該集團組織條例亦同時宣佈接受政府的加薪建議，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，該集團組織條例亦同時宣佈接受政府的加薪建議，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，

警署電腦化 作工書文減

月個三行試先仔灣

（特訊）警方商業罪案調查科人員昨日於荔德機場拘捕一名六十歲澳洲籍男子。他涉嫌與一宗「碰面案件」有關。

該名男子於非法電子遊戲機相信為一個集團所經營，與該些店鋪合作，放置電子遊戲機在店鋪檔攤，以六四分賬方式謀利，而光顧對象主要為小童及小學生。該些電子遊戲機以積分或勝負來換取物品，故此觸犯賭博條例。

警方指出，經營該些未領有牌照之電子遊戲機被視為違反賭博條例，列為非法賭檔，而人錢玩電子遊戲機者被視為非法聚賭，警方呼籲各家長切勿讓子女在該些非法電子遊戲機地方遊玩。

負責今次行動大埔區總督察（行政）白韋倫在昨午記者招待會上表示，警方在個多月前，不斷接獲教師及家長投訴，顯示在大埔區內有不少店鋪，灘檔及報紙檔安裝有電子遊戲機，令到小童及小學生留連光顧，學生以零用錢甚至飯錢玩電子遊戲機，破壞正常生活及功課。警方接獲投訴後，組成專案小組調查，在前日認為時機成熟，採取拘控行動。

由於該集團以無線電話聯絡為主，故警方未能直搗集團成員所在。

被當署四男四女，全部為店鋪或攤檔負責人，由於他們將電源供應電子遊戲機，涉及經營無牌電子遊戲機中心，各人現以一千保釋外出，另一項涉及經營賭檔罪名准以二千元保釋，一個月後再返警署報到。

警方相信，此類帶有賭博性的無牌電子遊戲機在港九新界各處均有，經營此類電子遊戲機應先向有關當局領牌，同時家長亦應勸誡子女切勿光顧此類電子遊戲，以免觸及聚賭罪名。（合）

護送中電工程車 交通警被撞殉職

唯一大廈塌簷篷研訊 前業主稱管理公司形同敲詐迫使加建

（特訊）一名老婦被發現倒斃在深水埗石硤尾邨住所，頭有傷痕血跡，警方到場調查，初步懷疑死者在屋內病發倒地頭部撞及地面受傷，在失救下斃命。

現場未發現有掙扎痕跡，死者區亨，六十三歲，獨居於石硤尾邨十八座二一六室，其妻早在鄉，據悉死者一次海陸生前患有多種病痛，並曾施手術，於上周才出院。昨日下午十二時，區之一名親戚到訪，發現屋大行動，發現死者倒於地上，雙部有傷痕及血跡，遂立即報警，警方到場調查，相信死亡時間約在昨午十一時。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛來的工程車撞倒，當場死亡。

死者為一名工程車司機，現年廿一歲，住沙田。

（特訊）屯門公路昨凌晨發生一宗嚴重交通意外，一名交通巡警昨晨在公路執行職後護送中電巨型電力工程車時，被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

（特訊）一名青年昨晨在沙田馬鞍山一處工地被一輛向尾部駛員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

勒索男女四小案 押還巴司機

騙行謀串認承 判中月賢燦劉

（新亞社訊）警方派出大批人員，昨日在荃灣、葵涌、青衣、大埔、元朗、屯門、沙田、九龍等地，展開大搜查，共人數逾千人，搜查結果，共拘捕四男一女，其中一名為通緝犯，其餘三人涉嫌勒索小巴司機，被拘捕的三男一女，昨日在東區裁判署提訊，法官將案押後至七月九日，等候警方進行調查，主控在庭上透露，案情：

（一）被勒索的小巴司機共八人，其中一名為通緝犯，他們不付錢，就會被毆打及毀壞車輛。

（二）陳月寬（女），四十八歲，小巴司機；（三）謝才，四十二歲，小巴車長；（四）陸兆昌，三十歲，小巴司機；控罪指他們在今年二月至七月間，串同其他人士勒索小巴司機，非法要求他們付款。

（又訊）前嘉華銀行董事劉燦賢，昨在高院承認串謀與其他人士行騙嘉華銀行，及偷取銀行四百萬元，暫委按察司伊倫成應控辯雙方答辯，將案押後至本月五日，待辯方律師求情後始宣判。

被告劉燦賢，四十六歲，被控串謀行騙，共八宗罪名，控罪涉及日期由八一年至八六年間。

其中串謀詐騙罪，指他串同兄弟劉燦松，劉燦成及其他人，在控罪期間令嘉華銀行不正當地貸出款項達六億八千多萬元。

（新亞社訊）警方派出大批人員，昨日在荃灣、葵涌、青衣、大埔、元朗、屯門、沙田、九龍等地，展開大搜查，共人數逾千人，搜查結果，共拘捕四男一女，其中一名為通緝犯，其餘三人涉嫌勒索小巴司機，被拘捕的三男一女，昨日在東區裁判署提訊，法官將案押後至七月九日，等候警方進行調查，主控在庭上透露，案情：

（一）被勒索的小巴司機共八人，其中一名為通緝犯，他們不付錢，就會被毆打及毀壞車輛。

（二）陳月寬（女），四十八歲，小巴司機；（三）謝才，四十二歲，小巴車長；（四）陸兆昌，三十歲，小巴司機；控罪指他們在今年二月至七月間，串同其他人士勒索小巴司機，非法要求他們付款。

（又訊）前嘉華銀行董事劉燦賢，昨在高院承認串謀與其他人士行騙嘉華銀行，及偷取銀行四百萬元，暫委按察司伊倫成應控辯雙方答辯，將案押後至本月五日，待辯方律師求情後始宣判。

被告劉燦賢，四十六歲，被控串謀行騙，共八宗罪名，控罪涉及日期由八一年至八六年間。

其中串謀詐騙罪，指他串同兄弟劉燦松，劉燦成及其他人，在控罪期間令嘉華銀行不正當地貸出款項達六億八千多萬元。

澳門消息

▲中葡土地小組將於今日上午假凱悅酒店舉行第八次會議，政府發言人高樹維昨日新聞發佈會上公佈了以上消息。但拒絕透露有關澳門政府提出的批地數額對土地小組會議是否將討論新口岸七幅土地的批給問題，政務司也不作答覆。

▲政府發言人高樹維昨日正式公佈，政府擬調整公務員加薪，加幅為十點三四，比市場調查率百分之九高出一個百分點。政府比該門通貨膨脹率百分之九高出一個百分點。政府庫房因此每年將增加一億九千萬元的財政負擔。

▲立法會經過三個多小時激烈辯論，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，該集團組織條例亦同時宣佈接受政府的加薪建議，通過了軍事化人員和消防員職團組織條例，涉及消防區長大李士槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯已被正式拘捕，其中包括二名警務人員和三名消防員，他表示，事件牽涉消防區長大李士被槍殺案，三月中司打口商業銀行贓劫案及八名疑犯為一有組織犯罪集團，涉案同姓消防員為集團首腦，

被殺消防區長 有存款近千萬

（特訊）屯門公路昨凌晨發生一宗嚴重交通意外，一名交通巡警昨晨在公路執行職後護送中電巨型電力工程車時，被一輛的士撞向尾部，警員被的士撞至後空拋起，頭部撞向路邊石柱受重傷。意外發生後警方到場調查，初步懷疑有人在駕車時瞌睡，造成意外。意外發生後警方迅速送院急救後終告不治，事後警署總區警外調查組總警司盧仕雄亦到場調查，警方現發後離場之的士乘客與警方聯絡，提供有關資料。

西貢海陸空行動 破走私電器集團

（特訊）為了減少警務人員的文職工作，便有更多時間執行前線任務，警署將實施電腦化，而第一步就是在離付警區內實施試驗性的警署通用資訊系統。

資訊應用科的總管理參議主任姜潘錦堂說，該項試驗為期二個月，然後會進行檢討，根據數據再計劃下一步。他們期望可以在全港警署實施該系統，估計費用需要一億二千五百萬元。

姜太又表示，電腦所儲存的機密資料應不易被盜取的，因為電腦系統有三層保障，操作資料，而且，資料必須輸入自己的編號，私人密碼及其職銜，電腦系統全面在各警署實施後，警署將操用私人鋼鎖。

另外，姜太又說，該系統是不會被電腦病毒入侵的，因為警署是不會批准其用磁碟，電腦，電腦核對過三項個人資料後才會開啟供所需的資料。

為了防止黃石碼頭一部艇內出入貨物的不論專業，都是那些具有綜合性認識的通才。

參照上兩段文章所述，我們可以得出一個有趣的結論：香港的多數製造商家的學習歷程恰好相反，往往是一位具有經營頭腦的人，憑其投資勇去認識科技，進行生產和銷售，等到創造到一定的財富和規模，原來的工程師和財經人員去推廣業務。如果這一結論可以成立，它說明的並不是大學知識的無用，而是實際的高等知識可以從不同管道求得，而香港人最顯赫的特長就是這種自力更生，從無到有的創造能力。

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店＋機票） $4999
五天夏威夷精選遊 $6299
六天夏威夷列島精選遊 $8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊 $10999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各種旅行團 牌照號碼：350033
均購備藍十字大吉旅遊保險

A-1 唯一旅遊
TEL：7801315 牌照號碼：350216
酒店：特天 北京：新萬壽賓館、奧林匹克賓館
約天 上海：國際貴都酒店、國林賓館
代有 廣州：花園酒店、廣東迎賓館
理房 香港：富都酒店：龍蟠酒店
交通：代售香港直航中國各地、廣州、北京上海發站機票 並售東南亞、歐美各地各類機票。
簽証：代辦華僑、外國人特快簽証（三小時辦妥）代台灣同胞辦往返澳門、中國商務、旅遊、探親全套手續（台胞証、律師紙、回港加簽）
誠接各界包團，可自定時間路線，本公司接受信用咭
地址：九龍彌敦道363號恒成大廈904室（富都酒店旁，恒生銀行樓上）

星馬精達遊踪
牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線・歡迎包團
代訂酒店機票・提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司
專售移民留學
代理世界各地特廉機票，電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
探親商務機票
澳門酒店渡假即訂即知出單 特價 凱皇悅 總都 東統方
歡迎信用咭★各國旅行團：旅行社基金保險★
熱線電話：366 0266-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大厦三樓306-8室 傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大厦602A室 電傳：341 85KINGS HX

金怡假期
Goldjoy Holidays 牌照：351103
90年度參加金怡蘇聯、東北歐、非洲、地中海團，人數全港最多，榮獲南斯拉夫航空公司委任為港澳區業務代表，今年更獲多家航空公司支持拓展多項新路線
代售及代辦蘇聯東歐機票、簽證
12/15天全東柏林歐蘇聯假期 $18,980起
10/15天地中海古國風情 $16,980起
10/13天北非、葡西、南斯拉夫杜邦力 $15,980起
9/12天蘇聯全北歐貝根峽灣 $19,980起
12天東非肯雅蒙巴莎猻奇 $15,980
或到各特約旅行社查詢
詳情請電：804 1188

聯域旅行社有限公司
南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮 四／五天直航團
・亞熱帶風情・花山壁畫・歸籠斜塔
・萬年迷宮・民族苑・中越邊境
友誼關・伊嶺岩
香港—南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363 牌照號碼350135
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
香港至 北京$1710 南京$1300 西安$1650 上海$1190 鄭州$1400 沈陽$1820 桂林$1000 厦門$930 南寧$950 成都$1480 福州$990 大連$1900
廣州至 青島$988 南寧$282 厦門$288 重慶$628 北京$1040 福州$374 南昌$344 上海$856 沈陽$1384 大連$1190 桂林$224 哈爾濱$1653
九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

捷威旅行社
Jet-Way Travel & Tours Service
太平協和集團成員 牌照號碼：350838
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室 電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室 電話：834-8288
小童半價！每團只限小童名額十名，先到先得。
曼谷／芭堤雅五天 成人$3,690 小童$1,845
天天出發
曼谷／芭堤雅／麗榕七天 成人$4,290 小童$2,145
天天出發
・住宿最優華，曼谷入住BAIYOKE酒店，保証住宿特級套房。
・芭堤雅入住SUNBEAM大酒店及麗榕入住最新落成之NOVOTEL大酒店。
・享用乳豬、北京填鴨於嘉樂斯夜總會
・特別安排日本藝，全港獨有
・享用別具特色之自助火鍋
・加遊瀧羅縹緲，水上樂園及野生世界動物園
・乘搭廣體客機，早機去，晚機返
布吉(PP島)／仁廊溫泉／七岩／曼谷八天 成人$5,100 小童$2,550
天天出發
獨家行程，住宿三晚布吉島。加遊PP島，於仁廊享受溫泉。入住七岩麗晶大酒店，二晚夜總會，品嚐日本菜，全港獨有。
馬尼拉／碧桃軒／碧桃源七天 成人$3,950 小童$1,975
天天出發
馬尼拉／碧桃軒五天 成人$3,250 小童$1,625
天天出發
・午餐於椰子園漫布餐廳 ・二晚夜總會，紅磨坊及三寶顏
・住宿菲律賓鄉村大酒店及碧桃軒渡假酒店 ・乘搭菲航、上午去、下午返
馬(檳城／吉隆坡)五天 成人$4,390 小童$2,195
天天出發
星馬(檳城)七天 成人$5,590 小童$2,795
天天出發
・乘內陸機由星加坡飛往檳城、省時舒適 ・住宿檳城沙灘酒店
・新加坡埔遊童新疆成之虎豹別墅 ・每日車程僅三小時
包團部熱線：7715066

泰國 尼泊爾 馬來西亞
清邁、清萊(金三角)、泰緬邊境 $3890起
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五/七天
布吉島、PP島四/五天 $4190起
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五/七天 $3610起
清邁、布吉、曼谷、芭堤雅全泰國八天 $5190
加德滿都、納嘉閣山峯五天 $5390
加德滿都、樸卡拉、山雲仙峯五天 $5990
加德滿都、哲雲野生動物園 $6990
樸卡拉、山雲仙峯八天
自助假期「機票＋酒店」 $3990
浮羅交怡、檳城、吉隆坡六天 $4990
吉隆坡、古晉、哥打京那峇魯七天 $5990
馬、星(邦咯島)七天 $5590
學聯旅遊 作嘜旅遊專門店 旅行社牌照350181號
長沙灣 725 3898 美孚 730 3269 旺角 390 0421
觀塘 797 9123 荃灣 413 0660 元朗 473 1100
中環 810 7272 銅鑼灣 833 9909

四海旅行社 IATA
牌照號碼 350161
直飛美國，加拿大，澳洲，南美洲各國
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
868 2823
722 6112
780 2237
523 2065
411 2668

Dama Tours
威馬旅行團
LICENCE NO.: 350522
夏季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
加遊野生動物園、海上動物園
詳情請向香港各大旅行社查詢

新機場問題中方取得勝利
英首相今秋將訪北京
簽署「諒解備忘錄」
同意設三機構及三層次作定期磋商

中英雙方於揀選今年六月三十日同意就新機場問題草簽「諒解備忘錄」，而英國首相馬前卓安今年秋天會應李鵬總理邀請訪問北京，屆時便會簽署這個「諒解備忘錄」。

中英今次能夠達成共識，主要是英方能作出較大讓步，落實中方在多輪機場小組會談提出之條件，實質上是中方取得勝利。

今次這個「諒解備忘錄」也標誌中英遵照中英聯合聲明的協議，香港政府並沒有直接參與，是基於在九七年之前，它仍是英國殖民地，所以，今回特使級會談，港府根本上沒有官員參與。

港督衛奕信爵士乃英國政府駐港的代言人，他昨日在下午四時，急召兩局議員召開「緊急會議」，公佈中英「諒解備忘錄」的結果。

（特訊）兩局憲制事務小組召集人黃宏發指出，政府當局不傾向于以立法手段維持選舉日投票站外的秩序，只會讓選舉主任及各區候選人協議每人派一至兩個代理人入緩衝區作助選工作。

兩局憲制事務小組昨日與憲制事務科官員開會，會後，小組召集人黃宏發指出，政府方面已接受小組若干建議，使選舉過程更完善。其中包括據不同的地理環境將投票站以外若干範圍劃作緩衝區，一般每位候選人只可派一位代理人入緩衝區內作助選活動，而有關的細節要由各區選舉主任與候選人協商而決定，甚至維持投票站外的秩序。不過，黃宏發相信，雖然有關的規限並無立法效力，若候選人觸犯協議，最終只是影响自己的形象。至于緩衝區內的候選人及投票站職員代理亦會獲發胸章，並清晰列明身份，以茲識別。

至于在主要地區宣傳品的張貼問題，亦會由選舉主任與候選人商議或抽簽分配，至于在非主要地區申請貼宣傳品，則可向地政專員申請。他強調，只要未經申請便張貼任何物品均屬犯官地條例，候選人若以身試法，只會影响他們自己。

黃宏發又表示，當局考慮試採用日本一向慣同的點票機代替人手點票，但要試用後才知效果如何及決定否在今次選舉時應用。

此外，政府亦已去信各私人大廈業主立案法團，業主委員會等有關團體，勸諭他們在選舉過程中對所有候選人公道，准許他們進入大廈內作宣傳活動。（冰）

美參議員敦促華府維護港人民主自由

（中央社芝加哥三日專電）伊利諾州聯邦參議員保羅賽門在此間強調，支持維護香港人民基本自由與自治的權利與意願，他也要求美國政府應鄭重告訴中共，美國確認香港人民此種權利的立場。

這位與美國華人維持密切來往的民主黨參議員，不久前曾訪問中華民國與香港，了解該地區的政經發展情勢。

賽門返美後曾於國會發言支持中華民國香港的自由民主立場。賽門今天再度指出，香港經濟的繁榮和民主自由型態是相互依存的，如果中共剝奪了香港人民的民主自由，將摧毀香港的經濟繁榮。

他認為美國政府目前沒有任何對香港的政策，並希望參院外交委員會能研訂一套美國對港的政策與關係法案。

談到解決越南滯港船民問題時，賽門認為，解決該問題的基本作法，是協助越南改善其經濟，使越南人民不必因經濟困難而冒險逃離祖國。這位屬於自由派的議員，對美國政府對中共的過份屈從軟膝，也予相當批評，他指出，美國不認為承認兩個德國會阻礙德國統一，但堅持同時承認台海兩岸政府，會妨礙中國的統一。

他認為美國目前避免與台灣進行政府間公開來往的作法不切實際，並呼籲美國政府應確認台灣為一政治實體的事實。

因此，賽門提出三項改善與中華民國來往的步驟：（一）進行內閣階層官員的來往；（二）支持台灣進入國際金融、經濟與科技組織；（三）繼續銷售台灣所需要的防衛性武器。賽門對台灣在政治與經濟方面的成就，非常稱讚。

盧子健評中英協議
指對港府威信不利

（中央社香港四日電）香港名政治評論家盧子健今天表示，中共與英國對香港新機場達成協議，在一九九七年前將對港府管治香港的威信產生不利的影響。

他指出，這項協議短期內雖對香港產生一些好的影響，但就長期而言，它建立了一個先例即香港凡跨越九七年前的重大問題，中共將插手，港府將處於被動立場，喪失自主權，「前事實上，愈接近九七年，愈多的問題是跨越九七年的」。他也批評，協議中有關新機場的興建，大部分港人不但無機會參與，連諮詢的權利都沒有了。

華僑日報救童助學

生意轉讓啓事

遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）法例第四及五節之規定茲通知如下：

啟者：

余志强先生及余傑儒先生同寓香港九龍爵士街八十六號成景樓二十樓T室（以下稱出讓人）以順興食品公司名義經營之飯堂生意（以下稱該盤生意）位於香港九龍大有街三五號地下（以下稱該單位）已同意出賣或轉讓該盤生意及在該單位內現由出讓人使用之一切裝修、間隔、傢俬用品及生財器具給榮華飲食中心其營業地址為香港九龍新蒲崗大有街三五號地下（以下稱承讓人）。

該盤生意之轉讓將於一九九一年七月五日完成。

承讓人將以榮華飲食中心之名義在該單位繼續經營飯堂生意。

關出讓人經營該盤生意之任何債務，承讓人概不承擔。

至一九九一年七月五日止，有關該盤生意之所有債務，由出讓人負責。有關該盤生意之所有債權，承讓人概不承擔。

依照上述法例本告示刊登後之一個月，承讓人對出讓人生意之債務及債務一概由承讓人負責。

除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出，榮華輕轎概不負責。

出讓人代表律師戴雅倫律師事務所

地址：香港皇后大道中二十二號鴻運大廈八〇一至二室

承讓人代表律師 李思行 律師事務所

地址：香港皇后大道中二十五號麗地廣場公司大廈43字樓

一九九一年七月五日

通告

香港最高法院一九九一年公司清盤案第CWU一八九宗

有關朗滙有限公司

及

有關公司法例第三十二章

啓者：本案提信有限公司其註冊地址為香港九龍青山道大角西街101至1018慶隆樓大廈地下。

九一年六月二十五日向香港最高法院呈遞書狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九九一年七月二十四日上午九時三十分在香港法院舉行聆訊，如公司或其有關人士，如欲出席或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如有債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師指定費用領取是荷。

申請人之代表律師楊彼得鄧逸勤律師行

中環德輔道中一二一號

遠東發展大厦十九〇五室。

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知並交或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名、地址如係個人、又各有關人等及商號須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九九一年七月二十三日下午六時前送達到申請人之代表律師處為要。

通告

一九九一年第一千八百宗雜案

香港最高法院

高等法院

雜案

有關嘉華安美保險有限公司

及

有關香港法例第三十二章公司條例

茲有申請書乙份已於一九九一年六月二十六日入案香港最高法院，申請確認上述公司之資本由港幣伍仟萬元減為港幣叁仟柒佰陸拾萬元。

上述申請書已訂於一九九一年七月十五日星期一上午九時三十分在香港金鐘道香港最高法院由班立德拔案司聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對頒發確認上述縮減資本之論令，應在上述聆訊時間親身或由律師代表出庭反對。

凡需上述申請書副本之人士，可向下述法律事務所繳付規定之費用，領取申請書副本乙份。

上述公司之代表律師

鄧何貝王國際法律事務所

香港夏慤道和記大厦一〇〇一室

一九九一年七月五日

聯和置業有限公司

股東年會通告

本公司訂於一九九一年七月二十八日（星期五）上午十一時正在本公司註冊寫字樓舉行第四十三屆股東年會暨年結選舉董事聘請會計師等事宜敬希各股東依時出席為盼。

總經理 彭經然謹啓

一九九一年七月四日

敬啓者：茲為昔在香港新界元朗洪水橋丹桂路丹桂苑A座五號地下已故之姚品富先生之遺產事。

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之管理人及其他人士限於一九九一年九月五日前提出被等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之遺產管理人

姚詠詩女士

香港新界錦龍花園荔枝東路三十九號

或其代表律師

李偉才律師行

香港中環德輔道中六十一號

華人銀行大廈1803室

一九九一年七月五日

債權人自動清盤

根據香港公司法例（第卅二章）通告

LP & ASSOCIATES LIMITED

茲有本公司註冊寫字樓位於香港新界元朗洪水橋丹桂路丹桂苑A座五號地下已故姚品富先生之遺產事。

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之管理人及其他人士限於一九九一年九月五日前提出被等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士限於一九九一年九月五日前提出被等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之遺產管理人

姚詠詩女士

香港新界錦龍花園荔枝東路三十九號

或其代表律師

李偉才律師行

香港中環德輔道中六十一號

華人銀行大廈1803室

一九九一年六月二十四日

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5462583 5464459

通告

香港最高法院一九九一年公司清盤案第CWU一八九宗

有關朗滙有限公司

及

有關公司法例第三十二章

啓者：本案提信有限公司其註冊地址為香港九龍青山道大角西街101至1018慶隆樓大廈地下。

九一年六月二十五日向香港最高法院呈遞書狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九九一年七月二十四日上午九時三十分在香港法院舉行聆訊，如公司或其有關人士，如欲出席或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如有債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師指定費用領取是荷。

申請人之代表律師楊彼得鄧逸勤律師行

中環德輔道中一二一號

遠東發展大厦十九〇五室。

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知並交或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名、地址如係個人、又各有關人等及商號須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九九一年七月二十三日下午六時前送達到申請人之代表律師處為要。

生意轉讓聲明

茲證照香港法例第四及五節之規定特此聲明：

啓者：李文石為香港九龍旺角通菜街八十四號十一字樓及盧偉文為香港鰂魚涌海光街十三號二座十樓G座（以下稱出讓人）向以：THE ROYAL PRODUCTS CORPORATION 洛奇洋行名義在香港九龍彌敦道七百五十七號四字樓B座合伙經營人造花出入口生意。現出讓人同意將該生意連同商譽及使用：THE ROYAL PRODUCTS CORPORATION 洛奇洋行、名字之專有權轉讓與位於香港德輔道西六十至六十四號永裕大廈壹叁叁等叁室之新成有限公司（以下簡稱承讓人）。該承讓將於本通告刊登後正式交易。承讓人在上述香港德輔道西六十至六十四號永裕大廈壹叁等叁室以：THE ROYAL PRODUCTS CORPORATION 洛奇洋行名義繼續營業。一切有關出讓人經營上述生意之任何債務及華洋輕轎概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人代表律師 馮元鋮律師行啓

承讓人代表律師

香港皇后大道中五號同昌大厦壹四零式室

一九九一年七月五日

轉讓啓事

遵照業務轉讓（保障債權人）法例

（第四十九章）第四及第五節之規定

茲通知如下：

啟者：Indepro Testing & Inspection Limited（國際公證檢驗有限公司）其地址為香港九龍青山道666號奇華工業大厦八字樓A單位（以下簡稱為出讓人）一向在香港九龍青山道666號奇華工業大厦八字樓A單位以 Indepro Testing & Inspection Limited（國際公證檢驗有限公司）經營化驗所公證檢驗業務（以下簡稱為該業務）現出讓人同意將該業務及其所有資產轉讓給 Labtest Hong Kong Limited 其地址為香港九龍青山道576號製衣工業中心二字樓C座（以下簡稱為承讓人）。

該轉讓將於1991年8月6日（或由出讓人及承讓人同意之稍後日期）在香港花園道一號中國銀行大厦21字樓希仕廷律師樓辦理交易手續。

承讓人計劃於香港九龍青山道576號製衣工業中心二字樓C座以 Labtest Hong Kong Limited 名義經營該業務，所有於1991年8月6日前由出讓人招致之債務，責任及支出將由出讓人全部負責支付。

依照上述法例本告示刊登後一個月，承讓人對出讓人業務之債務及華洋輕轎概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

一九九一年六月廿六日

承讓人代表律師希仕廷律師樓

香港花園道一號中國銀行大厦21字樓

出讓人：國際公證檢驗有限公司

楊學和，董事

香港地方法院離婚申請案

一九九一年第一三七零宗

茲有離婚申請書提出擬與下列答辯人離婚。馬羅倩雯原名羅倩雯最後住址為香港摩利臣山道廿一至三十號，金利大厦十樓B室可向香港港灣道十二號鴻仔政府綜合大樓第一座M2樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一個月未向登記處聯絡，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院

經歷司 貝仕啓

啓者：鄧智雄寓香港新界青衣公路十七咪半青山別墅A座一字樓三室及鄧維寓香港九龍窩之路2B號二字樓B5室分別以冠洲實業公司及平記機器製品廠名義在香港九龍新蒲崗五芳街二十號宏發工廠大厦十字樓D室所經營之塑膠五金製品及工模壓器製品生意，已於一九九一年三月三十一日拆夥。

鄧智雄代表律師

鄧維

戴賀陳律師事務所

香港中環干諾道中十九至二十號

馮氏大厦十二字樓

一九九一年七月五日

申請酒牌通告

Ms Nichole Garnaut of 13/F Cosmos Bldg., 9 Lan Kwai Fong, Central, HONG KONG，茲稱市政局申領位於 SEASONS-LG/F 17-19 On Lan Street Central, HONG KONG，之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道二百二十五號駱克道市政大厦九樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九一年七月五日

通告

一九九一年第一千八百宗雜案

香港最高法院

高等法院

雜案

有關嘉華安美保險有限公司

及

有關香港法例第三十二章公司條例

茲有申請書乙份已於一九九一年六月二十六日入案香港最高法院，申請確認上述公司之資本由港幣伍仟萬元減為港幣叁仟柒佰陸拾萬元。

上述申請書已訂於一九九一年七月十五日星期一上午九時三十分在香港金鐘道香港最高法院由班立德拔案司聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對頒發確認上述縮減資本之論令，應在上述聆訊時間親身或由律師代表出庭反對。

凡需上述申請書副本之人士，可向下述法律事務所繳付規定之費用，領取申請書副本乙份。

上述公司之代表律師

鄧何貝王國際法律事務所

香港夏慤道和記大厦一〇〇一室

一九九一年七月五日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定聲明如下：

敬啓者：東方電影沖印有限公司其註冊地址為香港九龍尖沙咀東麼地道103號青山中心2103室（以下簡稱"出讓人"）向東方電影沖印有限公司名義在九龍官塘觀塘道131-133號長江工業大厦四樓（以下簡稱工廠）經營電影沖印生意（以下簡稱"該生意"），經將該生意之廠房、傢俬、機器、設備、物件、原料、存貨及其他物品連同東方電影沖印有限公司、出讓人所有權連同為在觀塘道131-133號長江工業大厦四樓（以下簡稱"承讓人"），轉讓於一九九一年七月一日（"轉讓日期"）。

承讓人已與東方電影沖印有限公司、出讓人、有限公司簽訂正式轉讓合約。

再啓者：依據上述法例，有關債權人或債務人對出讓人與有關公司之業務轉讓有任何債權或債務，責任及華洋輕轎概不負責，除非有關人在轉讓日之日期前四個月內提出之申訴。

出讓人	承讓人
東方電影沖印有限公司	東方電影沖印（國際）有限公司
香港九龍尖沙咀東麼地道103號	九龍觀塘道131-133號
青山中心2103室	長江工業大厦四樓

一九九一年七月四日

債權人代表律師 許拔史密夫律師行 經歷司 貝士

承退股聲明

啓者：香港九龍尖沙咀東麼地道七十五號G23舖之大偉珠寶鐘表公司向由黃豐娥（以下簡稱「退股人」）及鍾金成（以下簡稱「承股人」）合資經營。

該大偉珠寶鐘表公司茲經退股人及承股人雙方同意自一九九〇年十一月一日起自願將其名下所佔該大偉珠寶鐘表公司之股份及資產包括商譽招牌存貨賬項及一切生財器具讓與承股人承受。嗣後承股人得仍以大偉珠寶鐘表公司名稱於上址繼續經營，該店之生意盈虧及一切債務或任何華洋輕轎概與退股人無涉。

特此聲明。

承股人及退股人代表律師

伍振豪容應麟律師行

日期：一九九一年七月五日

清盤人致債權人通告

根據香港公司法例（第三十二章）

運好有限公司（股東自動清盤）

謹通告運好有限公司之債權人，請於一九九一年八月十日（星期一）下午四時前，將有關姓名、面號名稱、地址及債權詳情之文件送達本清盤人，倘有其代表律師，亦希惠示其姓名地址，如有需要時，本清盤人將用書面通知，約請該債權人或其律師，於指定日期蒞臨約定地點，提供其債權之證據，如債權人在任何一次宣告分派前未經上述手續呈報及證明其債權者，將失去其對宣告分派獲有之權益。

清盤人：谷芳智

地址：香港皇后道五十六號B座二十四樓

一九九一年七月五日

鼎力支持防治癆病

本月份為香港防癆心臟及胸病協會募捐經費，請市民多捐善款，使防癆工作繼續推行。

中港 估價師·拍賣師·物業代理

今天拍賣

茲定於一九九一年七月五日（星期五）上午十時卅分於本公司拍賣廳將下列貨品一批出售。

拍賣貨品：全新玩具熊（約24,948隻）

看貨日期：1991年7月4日（2:00pm-4:00pm）

看貨地點：請與本公司聯絡

欲知詳情及看貨請與拍賣人聯絡：

中港拍賣行有限公司

香港皇后大道中94號

僑商大厦903室

877 3866

香港最高法院

一九九一年公司清盤案第一百八十三宗

有關 FULLRATE ENTERPRISES LIMITED 及

有關公司法例，香港法例第三十二章

啓者：TONATFC INC. 其註冊地址為 9/F. Veri Yodobashi building, 14-10 Honmachi 1-Chome Nakano-ku, Tokyo 164 Japan 及其香港營業地址為香港九龍[illegible]二十六號太陽廣場四[illegible]（以下簡稱出讓人）向以[illegible]名義在香港九龍[illegible]經營[illegible]生意，[illegible]九九一年七月十五日[illegible]午九時三十分在香港最高法院聆訊[illegible]申請書副本乙份，請向下列申請人之代表律師[illegible]申請書副本之費用繳交[illegible]是荷。

呈請人代表律師

歐華律師行

一九九一年七月五日

香港地方法院離婚訴訟

一九九零年第三六零二宗

申請人：馮鍾輝華

答辯人：馮鍾輝華

茲證人：馮鍾輝華，茲有申請離婚，答辯人馮鍾輝華，現住址不詳，最後住址為香港，新界，荃灣，[illegible]號[illegible]，[illegible]，[illegible]，

欖勿弟兄拍賣行拍賣 印機及寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1660 OF 1991 準於一九九一年七月五日即星期五下午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在觀塘巧明街（譯音）門牌一〇六號 CROWN INDUSTRIAL BLDG. 十字樓第三室 CHU NGAI TAO（NATURE OF GOODS：PRINTING MACHINE & OFFICE EQUIPMENT. 貨物性質——印機及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GOLDEN PEBBLE DEVELOPMENT LTD. 之繞紗機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A8477 OF 1991 準於一九九一年七月五日即星期五下午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍油塘高輝道門牌七號 KO FAI IND. BLDG B 座六字樓第位置號 DEPT. GOLDEN PEBBLE DEVELOPMENT LTD.（NATURE OF GOODS：YARN WINDING MACHINE 貨物性質——繞紗機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）

根據上述條例第5條規定所發之公告

在大鵬灣進行海床挖掘工程以撈取海沙

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署測繪處、新界西貢鰂民街34號西貢政府合署3樓西貢地政處、新界大埔汀角路太埔政府合署1樓大埔地政處、新界大埔汀角路大埔政府合署2樓西貢政務處，以及新界西貢鰂民街34號西貢政府合署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床 工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響

大鵬灣內塔門洲與大浪明之間 進行海床挖掘工程，以供建築工程及未來海岸線東面約3210公頃之海床。其範圍在圖則第SKM 339號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。

工程所需之材料：只用海沙。
填海工程所需之材料：其後採用此同一地區挖掘所得之剩餘材料；或別處挖掘或挖土所得之材料，回填海床至不高於原來水平。

1991年6月28日 首席政府地政監督 苗思義

海事處招標公告

茲招標承投租賃商營觀客小輪兩艘，提供海上運輸服務。合約期由一九九一年八月一日至一九九二年二月二十八日止。投標表格須一式兩份填寫，放置信封內封密。

承辦人須提供兩艘觀客小輪連同船員及該兩艘小輪必須具備下列條件：

（a）依據商船（機動艇及渡海輪）規例發出之有效牌照；
（b）不少於二十人（不包括船員）的觀客量，可在三等航區航行；
（c）通常航行速度每小時十五浬。
（d）船隻負責人持有適當及有效之本地船長合格證書；另機器負責人則持有適當及有效之本地輪機員合格證書；或倘若船隻獲准無需任輪機員負責操作，則船隻及機器負責人須持有適當及有效之本地船長及輪機員合格證書；
（e）船上備有足夠經認可之消防及救生設備，該等設備須按簽發船隻牌照所需，情況良好；
（f）在租賃期間必須在顯眼地方展示「香港政府租用」字樣，以資辨別；
（g）所有座位均有椅背；
（h）必須在船艙內顯眼地方設有標準的急救箱；及
（i）必須保持整潔，達至海事處處長滿意的標準。

該小輪必須每星期一至星期五上午八時三十分至下午五時三十分（公衆假期或熟帶風暴警告信號3號或以上懸掛的任何期間除外）供海事處處長或彼指派之任何其他人員使用。

投標表格及進一步詳情可在九龍廣東道395號海事處政府船塢4字樓索取。

詳情請參閱一九九一年六月二十八日及七月五日出版之政府憲報。

截標日期爲一九九一年七月十九日（星期五）正午十二時。

海事處處長 施祖祥

政府職員餐廳承辦申請

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營謝仔郵局職員餐廳（面積約217平方尺）。有意者需來函申請，信內列明姓名、地址、電話號碼，及過去所承辦伙食經驗，寄香港中環郵政總局郵門福利主任收，截止日期爲一九九一年七月廿日。

（二）獲選人將需每月供應各類粵式飯菜、西式茶水及小食，此外，並可銷售汽水，或在郵政署長批准後銷售香煙等物。

（三）枱椅及厨房內之應用器具，如雪櫃等，將由香港政府按所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與謝仔郵局食堂管理委員會簽訂一書面合約，並需繳付按金五千元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）如有疑問，可向郵政署福利組（電話八四七一二二八）查詢。

民航處 香港國際機場 飛行資料發送牌照

茲邀請競投香港國際機場飛行資料發送牌照。投標書必須放置信封內封密。

牌照有效期爲三年，由一九九一年十月一日或該日前後起計。

此牌照賦予持牌人將私營資料發送系統接駁至機場飛行資料顯示系統的權利，以便從該顯示系統取得飛行資料，發送給最終使用者。

投標表格必須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場飛行資料發送牌照」及「中央投標委員會主席收」，於一九九一年七月二十六日（星期五）中午十二時前，放入香港地下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。逾期的投標書概不受理。

每份投標書均須附有投標按金收據，以示投標者已把按金港幣5萬元付予政府（即郵務署）。此舉旨在證明投標者確有誠意。倘投標者中標後未能或拒絕履行投標條款，政府得沒收其按金。

投標表格及其他資料，可向香港國際機場商業經理（電話：7698482）索取。

政府不一定採納出價最高的投標書或任何一份投標書。

署理民航處處長 施高理

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）

根據上述條例第5條規定所發之公告

在馬灣裝設水流量測量儀

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署測繪處、新界荃灣青山公路174-208號荃灣地鐵站停車場大厦1樓荃灣地政處，以及新界荃灣青山公路174-208號荃灣地鐵站停車場大厦10樓荃灣地政處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大厦屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床 工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響

馬灣約76.33平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第TWM 2410B號內以黑邊線及點虛線標明。該圖則現存於田土註冊處。

裝設水流測量儀及連接電纜，需將測量儀及電纜置於海床。鋼樁及混凝土造成之底座成圓形，以減低着外觸及陸震而損壞之情況。底座將突出海床0.5米，並放置在7.5米×7.5米之正方形底板上，以防止局部冲刷。電纜具有保護層，並將埋設於海床下至少1米深處。

1991年6月28日 首席政府地政監督 苗思義

人民入境事務處公告

有關人民入境事務處各分處事宜

爲便利各界人士起見，現將本處屬下各分處開列如下：

香港
人民入境事務處——香港行政事處 香港仔南寧街十二至十六號香港仔中心K至N座一樓四B舖位 電話：五五四〇
人民入境事務處——港島區回港證辦事處 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二樓 電話：八五二 三〇四七
（此辦事處只辦理簽給回港証，以便本港居民來往中國及澳門）

九龍
人民入境事務處——九龍城辦事處 土瓜灣偉恒昌新邨偉景街七至九號恒景閣地下 電話：三六五四 六四三四
人民入境事務處——觀塘辦事處 觀塘牛頭角道七十七號海大商場二樓五十四至六十號室 電話：七五五 九五四一
（此辦事處不辦理簽給回港證）
人民入境事務處——西九龍辦事處 彌敦道七八九號健峯保險大厦地下及一樓 電話：三八〇 五一五〇

新界
人民入境事務處——粉嶺辦事處 粉嶺聯豐路三號北區政府合署二樓 電話：六七五 一六七〇
人民入境事務處——元朗辦事處 元朗橋樂坊二號元朗政府合署三樓 電話：四七五 四一四五
人民入境事務處——屯門辦事處 屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓 電話：四五一 三〇〇四
人民入境事務處——大埔辦事處 大埔汀角路一號大埔政府合署大厦四樓 電話：六五七 七一一一
人民入境事務處——沙田辦事處 沙田火車站九廣鐵路大厦二樓 電話：六〇六 五三五二
人民入境事務處——荃灣辦事處 荃灣海傍荃灣碼頭第三層 電話：四九二一 四六六四

荃灣海傍荃灣碼頭第四層 電話：四九八一 四二四二

二、此等辦事處（除特別註明者外）均可辦理各項入境事宜，即包括簽發及換領各種旅行證件（護照、身份證明書、回港證、海員身份證及海員國籍及身份證明書等）；辦理英國護照申請；加簽護照及其他旅行證件；延期居留及回港簽證（不包括由中國來港人士）；前往英國及所有英聯邦地區簽證（澳洲、孟加拉、百利士、加拿大、塞浦路斯、斐濟羣島、圭亞那、印度、牙買加、馬來西亞、馬爾他、毛里裘斯、納米比亞、那魯、紐西蘭、尼日利亞、巴基斯坦、巴布亞新畿內亞、馬爾代夫共和國、塞舌爾、新加坡、斯里蘭卡、坦桑尼亞、湯加、烏干達及西薩摩亞除外）。

三、有關入籍及登記爲英國屬土公民的申請表格，均可向上述各分處索取，惟填妥的表格則必須送交入民入境事務處總部的入籍及國籍組辦理，地址：香港灣仔告士打道七號政府綜合大樓第二座二樓。

四、如有任何查詢，請在辦公時間內撥電六二四 六一一一向本處詢問處提出。

人民入境事務處處長 梁銘彥

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號 項目
PT/44/91 供應輻射污染監測系統
PT/46/91 供應電腦終端機及集束控制器
PT/48/91 供應寫字樓木製傢俬

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

投標表格可於下列各處索取：
（一）香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；
（二）中環統一碼頭道三十八號海港政府大厦地下中西區政務署；
（三）九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務署。

欲知投標詳情，可向下述索取：
香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。
（電話：八〇二一 六二五三）

政府不一定接納索價最低之投標書或任何一份投標書。

政府物料供應處處長 白律治

道路（工程、使用及補償）條例

（香港法例第370章）

根據第8(2)條規定所發之公告）

工務計劃項目第257TT號

第二條鴨脷洲大橋及有關工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH6931號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：
(1)沿現有之鴨脷洲大橋西面興建設有人行道及一條行人路之第二條鴨脷洲大橋；
(2)在黃竹坑道、香葉道、鴨脷洲橋道及鴨脷洲橋與鴨脷洲徑之交界處興建有關之引道及進行道路改善工程；以及
(3)延長現有之行人天橋，使之穿過經擴闊之鴨脷洲橋道。

香港中區統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處及香港仔香港仔中心美慶閣地下5號南區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述辦公時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：—

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時

任何人士如反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1991年8月27日或該日前將反對書送達運輸司。

運輸司梁文建

1991年6月24日

人民入境事務處公告

有關人事登記辦事處事宜

服務範圍
（甲）登記現取身份證
（乙）換領身份證
（丙）爲持有護照初次抵港人士登記領取身份證
（丁）補發身份證（因殘破或遺失者）
（戊）更改登記事項

提供以上服務（甲至戊）的人事登記辦事處：

人事登記處——港島辦事處 灣仔告士打道七號八樓 電話：八二九一 三二四一
人事登記處——荃灣辦事處 荃灣海傍荃灣碼頭第四層 電話：四九八一 四二四二
人民入境事務處——大埔辦事處 大埔汀角路一號大埔政府合署大厦四樓 電話：六五七 七一一一
人民入境事務處——元朗辦事處 元朗橋樂坊二號元朗政府合署三樓 電話：四七五 四一一四

服務範圍：
（己）爲持有中國通行證初次抵港人士登記領取身份證
（庚）爲持有中國通行證人士於獲准更改其居留身份後換領身份證
提供以上服務（己至庚）的人事登記辦事處：

人事登記處——馬頭圍辦事處 九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署 電話：七六〇 八五七一

服務範圍：
（辛）爲持有入境證、宅籍書、簽證用身份陳述書及無國籍旅行證件初次抵港人士登記領取身份證
提供以上服務（辛）的人事登記辦事處：

人事登記處——港島辦事處 灣仔告士打道七號八樓 電話：八二九一 三二四一

服務範圍：
（壬）申領登記事項證明書提供以上服務（壬）的人事登記辦事處：

人事登記處——港島辦事處 灣仔告士打道七號八樓 電話：八二九一 三二四一

人事登記處——九龍辦事處 尖沙咀麼地道六十八號帝國中心二樓 電話：三六八 〇四七九

人事登記處——荃灣辦事處 荃灣海傍荃灣碼頭第四層 電話：四九八一 四二四二

人民入境事務處——大埔辦事處 大埔汀角路一號大埔政府合署大厦四樓 電話：六五七 七一一一

內綫二九二

人民入境事務處處長 梁銘彥

運輸署公告

大坑福羣道之臨時交通措施

茲公布一九九一年七月五日起，福羣道繼續實施下列交通措施，爲期約三個月，以便進行道路重建工程：

I 封閉福羣道由其興利羣道交界處至門牌第三號之間一段，禁止所有車輛駛入。

II 改道措施
福羣道
III 禁止轉向活動
禁止由福羣道南行左轉入大坑道東行。
有關地點將有適當輔導交通設施，以指導駕駛人士。

運輸署署長 蕭烱柱

海事處招標公告

茲招標承投租賃電拖船兩艘，提供海上運輸服務，並負責拖、推或錨泊政府小艇。合約期由一九九一年八月一日至一九九二年二月二十八日止。投標表格須一式兩份填寫，放置信封內封密。

承辦人須提供兩艘電拖船連同船員及該兩艘電拖船必須具備下列條件：

（a）依據商船（機動艇及渡海輪）規例發出之有效牌照；
（b）總馬力不少於375千瓦；
（c）鋼殼及上層建築物，船上設置探照燈、揚聲器系統及船的兩傍附有重型緩墊設備；
（d）經准許的載客量不少於12人（包括船員），可在三等航區航行；
（e）通常航行速度每小時10浬。
（f）船隻負責人持有適當及有效之本地輪機員合格證書，另機器負責人則持有適當及有效之本地輪機員合格證書；或倘若船隻獲准無需任輪機員負責操作，則船隻及機器負責人須持有適當及有效之本地船長及輪機員合格證書；
（g）船上備有足夠經認可之消防及救生設備，該等設備須按簽發船隻牌照所需，情況良好；
（h）在租賃期間必須在顯眼地方展示「香港政府租用」字樣，以資辨別；
（i）必須在船艙內顯眼地方設有標準的急救箱；及
（j）必須保持整潔，達至海事處處長滿意的標準。

該兩艘拖船必須在熱帶風暴警告信號3號或以上懸掛之後一小時內供海事處處長或彼指派之任何其他人員使用。

投標表格及進一步詳情可在九龍廣東道395號海事處政府船塢4字樓索取。

詳情請參閱一九九一年六月二十八日及七月五日出版之政府憲報。

截標日期爲一九九一年七月十九日（星期五）正午十二時。

海事處處長 施祖祥

香港房屋委員會
公屋居民消費高
商場生意滾滾來
7115137

招標公告

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

(一)銀行
所在地——德田邨、象山邨

(二)商業舖位
所在地——石圍角邨、彩霞邨、石硤尾邨、山谷道邨、竹園南邨、清麗苑、廣福邨、大元邨

(三)商業檔位
所在地——大元邨、隆亨邨、彩虹邨、愛民邨、山谷道邨、兆禧邨

(四)熟食檔位
所在地——大元邨

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情（電話：七一一五一三七）

截標日期爲一九九一年四月十二日（星期五）上午十時正。性德田邨及象山邨之截標日期則延後至七月二十六日（星期五）上午十時正。

房屋署署長 馮通

香港市政局

・改善城市環境・確保公衆衛生
・提供康體設施・促進文娛活動

招標佈告

（招標編號：UCQ 8056/91 (C2)）

現擬請業樣良好的公司，承投供應無水碳酸鈉（即蘇打灰）。

投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大厦九樓市政局物料供應組投標事務小組索取和查詢。

投標書必須在一九九一年八月二日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李志貞

招請警察食堂承辦商

茲邀請食堂承辦商申請經營梅沙水警基地員佐級餐廳，中請人必須居住香港滿七年，有意者請攜備身份証及副本，身份証副本內須列明申請人之地址及電話號碼，如有興趣者，於辦公時間內與水警北區警民關係主任聯絡，以便安排到梅沙水警基地參觀及瞭解情況（聯絡電話 6563843）截止日期：一九九一年七月廿日。

獲選之承辦商將須要每日供應數量約爲五十人之粵式各類食品，既西式茶水及小食，此外並可銷售汽水，香煙等物。

烹飪用具，飲食器皿及其他應用器具如雪櫃等則由警務處處長按彼所擬定之數量酌情供應。

申請此項承辦權不須任何費用，惟獲選之申請人須與警務處處長簽訂一書面合約，並須繳付按金伍千圓與庫務司，以保証其履行該合約義務。

如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號（東美中心）宇樓（警察伙食部）查詢電話：八〇四一一二八。

警務處處長 李君夏

人民入境事務處公告

有關生、死及婚姻註冊事宜

本處各生死及婚姻註冊處的地址開列如下：

香港
香港仔婚姻註冊處
香港仔南寧街十二至十六號香港仔中心K至N座四A舖位
電話：五五二〇

九龍
香港西貢河太安街二十九號東區法院大樓十一字樓
電話：八八六一 六五九八
中怡大厦死亡註冊處
灣仔告士打道一八一至一八五號中怡大厦二樓
電話：五七五一 七〇一一
大會堂婚姻註冊處
中區大會堂高座二樓
電話：五二三 〇七二五
（只辦理婚禮儀式，結婚申報手續在金鐘道婚姻註冊處辦理）
中區柱梯路羅年信大樓地下
電話：八六九 〇五〇〇
（只辦理婚禮儀式，結婚申報手續在金鐘道婚姻註冊處辦理）
中區柱梯路羅年信大樓地下
電話：八二九 三二四一
香港仔中心K至N座四B舖位
電話：五五四 〇〇〇
人事登記處——屋宇地政署辦事處
尖沙咀麼地道六十八號帝國中心二樓 電話：三六八 〇四七九
人民入境事務處——九龍城辦事處
土瓜灣偉恒昌新邨偉景街七至九號恒景閣地下 電話：三六五四 六三三二
人民入境事務處——觀塘辦事處
觀塘牛頭角道七十七號海大商場二樓五十四至六十號室 電話：七五五 九五四五
人事登記處——荃灣辦事處
荃灣海傍荃灣碼頭第四層 電話：四九八一 四二四二
人民入境事務處——大埔辦事處
大埔汀角路一號大埔政府合署大厦四樓 電話：六五七 七一一一
內綫二九二
人民入境事務處——元朗辦事處
元朗橋樂坊二號元朗政府合署三樓 電話：四七五 四一一四

服務範圍：
（己）爲持有中國通行證初次抵港人士登記領取身份證
（庚）爲持有中國通行證人士於獲准更改其居留身份後換領身份證
提供以上服務（己至庚）的人事登記辦事處：

人事登記處——馬頭圍辦事處
九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署 電話：七六〇 八五七一

服務範圍：
（辛）爲持有入境證、宅籍書、簽證用身份陳述書及無國籍旅行證件初次抵港人士登記領取身份證
提供以上服務（辛）的人事登記辦事處：

人事登記處——港島辦事處 灣仔告士打道七號八樓 電話：八二九一 三二四一

服務範圍：
（壬）申領登記事項證明書提供以上服務（壬）的人事登記辦事處：

人事登記處——港島辦事處 灣仔告士打道七號八樓 電話：八二九一 三二四一

人事登記處——九龍辦事處 尖沙咀麼地道六十八號帝國中心二樓 電話：三六八 〇四七九
人事登記處——荃灣辦事處 荃灣海傍荃灣碼頭第四層 電話：四九八一 四二四二
人民入境事務處——大埔辦事處 大埔汀角路一號大埔政府合署大厦四樓 電話：六五七 七一一一
內綫二九二

人民入境事務處處長 梁銘彥

道路（工程、使用及補償）條例

（香港法例第370章）

（根據第8(2)條規定所發之公告）

工務計劃項目第020CG及308TH號，天水圍發展計劃——天水圍西部通道

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第B1C、B2E、B5F及B4E號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下—
(1)擴闊現有之行人隧道；
(2)興建現有之行人隧道；
(3)興建洪水橋交滙處，包括興建行車天橋及地面連接路，連接建議中之D2及D3號公路；
(4)興建行車天橋，跨越青山公路；
(5)在青山公路天橋處興建一個四條6米寬連接路之喇叭形交滙處，連接元朗至屯門東走廊；
(6)興建有關之行人彈、單車徑、鄉村通路、車路、種植花木地帶；以及
(7)進行有關之斜坡及雨水渠工程。

香港統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界元朗橋樂坊2號元朗政務處大厦元朗地政處及元朗青山公路369號元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）——

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，並說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1991年8月27日或該日前送達運輸司。

運輸司 梁文建

1991年6月21日

人民入境事務處處長 梁銘彥

香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二樓
電話：八五二 三〇四六

二、辦公時間如下：

星期一至五 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時
下午1時至下午2時
星期六 上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

三、辦事處

香港仔婚姻註冊處
香港仔南寧街十二至十六號香港仔中心K至N座四A舖位
電話：五五二〇

九龍
東區婚姻註冊處
東區婚姻註冊處
九龍城婚姻註冊處
觀塘婚姻註冊處
荃灣區死亡註冊處
荃灣婚姻註冊處
屯門區出生註冊處
屯門婚姻註冊處
元朗區出生註冊處
元朗婚姻註冊處
流動出生註冊處
流動婚姻註冊處

星期一至五 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期六 上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

紅磡婚姻註冊處
紅磡婚姻註冊處
沙田婚姻註冊處
象山婚姻註冊處
大埔婚姻註冊處
大埔區出生註冊處
大埔婚姻註冊處
荃灣區出生註冊處
荃灣婚姻註冊處
屯門區出生註冊處
屯門婚姻註冊處
元朗區出生註冊處
元朗婚姻註冊處
流動出生註冊處
流動婚姻註冊處

上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期六 上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期日 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期一至五 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期六 上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期日 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期一至五 上午9時至下午4時30分
上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

星期六 上午9時至中午12時
下午1時至下午2時

人民入境事務處處長 梁銘彥

房委會放寬限制 鼓勵入住天水圍
夾心階層將可申請入住公屋

（特訊）房委會考慮透過放寬入息限額及居港年期限制等措施，鼓勵市民入住天水圍的新公共屋邨；夾心階層將可因此能申請入住公屋，而符合一般資格準則的家庭更可在首兩年獲減租優惠。

房委會房委員會管理及行動小組主席浦炳榮昨日會後稱，天水圍首兩幾租住大廈預計明年三月入伙，提供一千六百卅二個單位，而廿五幢共一萬六千三百零二個租住單位的大廈及五幢共三千零四十個居屋單位的大廈亦將于九三年七月完成。

鑑于目前東門區單位入住率偏低，小組成員預料天水圍的入住率不高，特別在初期，因此小組將于下周房委會大會時，提交一套計劃，以鼓勵市民入住天水圍公共屋邨。

該套特別措施會包括放寬調遷計劃的準則、簡配更寬敞的居住面積、減租兩年及一項特別編配政策。浦炳榮表示，減租只是初期的優惠方法，符合一般資助準則的住戶在首年只需將較元朗的為便宜，目前元朗租住穴屋每金約每平方米七卅四元。

他繼續，夾心階層將因計劃內的一項特別編配政策而獲配公屋，但他們需于租約第三年起，每兩年接受一次入息覆查，以決定是否需繳交雙倍租金，同時于首三年內不可獲得綠表資格申請居屋或自置居所貸款計劃。

上述一項特別的編配政策是從應家庭入息超逾租住公屋輪候名單的家庭住屋需要，制定一套先後次序，符合現行一般安置準則的輪候公屋登記冊及其他安置類別的申請人為優先，第二優先為月入不超過居屋入息限額的輪候公屋申請人（現時為一萬四千元，但天耀邨在明年四月入伙時限額可能已予調整）。

餘下未出租單位可編予第三優先人士，他們家庭入息不超過家庭人數所得資助入息限額，未能符合現行居住七年的規定但已在港住滿三年的受清拆影響人士、臨屋區居民及輪候公屋申請人。（玲）

圖：房委會昨公佈一套計劃，希望可在明年天水圍公屋入伙之初，藉此鼓勵市民入住。（本報攝）

教協抗議政府 歧視夾心階層

（特訊）香港教育專業人員協會昨日發表聲明，反對政府歧視夾心階層及爭取夾心階層居屋。

香港教育專業人員協會會長張文光表示，從天水圍的公屋申請中，充分反映出政府和房屋署完全漠視夾心階層應有的居住權利，因而在申請公屋的規定上，歧視夾心階層，將他們視為二等居民。張文光稱，由於天水圍缺乏吸引力，才讓夾心階層申請，而申請次序卻墊至最低，故此，夾心階層不但成為開荒牛，更成為墊底者。

教協認為，夾心階層要負擔沉重的稅率，又因為他們超過了入息限額，既無資格申請公屋，亦無資格購買居屋。

故此，教協要求政府立即停止歧視夾心階層的房屋政策，並立即在市區和新界為月入一萬四十至二萬五千元入息的夾心階層居屋計劃。（華）

就傅申奇被捕事件 國際記者聯會致函李鵬 要求公開原因審訊日期

（特訊）國際記者聯會秘書長艾丹、懷特，就傅申奇被捕之事件，致函中國國務院總理李鵬，要求解釋傅申奇被捕的原因及審訊日期。

總部設於布魯塞爾之國際記者聯會，代表五十二個國家，逾二十萬名新聞工作者，對傅申奇被捕事件，均表極度不安。

信中表示，國際記者聯會獨立於各種意識形態，政治及宗教組織，放生雀鳥，喚醒房屋委員會委員體恤弱民苦況。

（港訊）聖公會香港教區昨晚舉行大中心為迎接尊師懷光街聖公會前舉行動，為喚醒房屋委員會委員體恤弱民苦況。

望能像雀鳥香港演藝學院一樣展翅高飛，更盼望獎典禮，共一百五十八位學員獲獎。

房屋署勿再五十八名學員獲獎，該批學員，分別來自青衣、深水埗、觀塘、屯門、荃灣、葵青、東區、北區、西貢、離島、元朗、九龍城、黃大仙、油尖旺、中西區、灣仔、東區、南區、沙田、大埔、北區

華僑教育

阮華鏗夫人在耀基幼稚園畢業禮稱
耀基幼稚園最成功之處
爲學生感覺最受到愛護
校長岑淑婉謂該校爲培基幼園延續
故學生均能適應所採用之教學方式

（特訊）耀基幼稚園昨在聖士提反里該校舉行畢業典禮，諸阮華鏗夫人頒發證書及獎品。

典禮首由校長筆校監利岑淑婉女士致歡迎詞，多謝家長及來賓撥冗光臨，並特別向阮華鏗夫人致謝意。更多謝家長歷年的支持，鼓勵和信賴。

岑校長謂：耀基幼稚園實乃培基幼兒園的延續，因大多數的學生都是來自培基幼兒園的，所以早已適應學校所採用的教學方式，良好習慣的培養亦已有了相當的基礎，兒童亦漸漸長大，故對學生的要求也較高，現在他們需要學習自律、學習講別是非善惡、只可以做該做的事。學校是社會的縮影，校規有如社會的法律、自律正好培養他們學習遵守法紀。在校內他們有很多自由，因爲他們有很多選擇的機會，但卻絕對不能放任。他們要重視自己，但也要尊重別人，這一切就是最基本的公民教育，也就是我們常常提及的人權問題。所以希望各位家長相助兒童在家中也要自律的習慣。

跟着由嘉賓阮華鏗夫人向學生致詞：在生的同學都是很幸運的小朋友，因爲他們能夠在耀基幼稚園攻讀。

阮夫人謂她曾陪伴子女，上了三天課，過得很開心，故明白小朋友爲什麼喜歡上學，因爲學校每天的課程都編排得多姿多彩。當小朋友排除時，老師用吹波波小環節去吸引小朋友的注意，令小朋友從遊戲中學習紀律，而小朋友又跟從得很自然。學校老師和藹可親，校長和主任又通情達理，他們用愛心去教導兒童，這一點是非常難得的。學校老師除了給同學學中得到很好的程度，這種方法非常有效，同學們不覺困難而家長也可以放心。

隨由楊若蘭主任作校務報告謂：本屆畢業生多已先後在自行分配學位及統一派位中派選學校，校長謂：本屆畢業生至派選理想小學才能如願，故欲勞煩高班的家長在稍後茶餐時將所得的資料和經驗提供給低班的家長作參考。

跟着由阮華鏗夫人頒發證書與畢業生，頒發獎品。畢業生及得獎生名單如後：

畢業生名單：阮峻軒；麥英田；林易；楊重偉；呂耀泽；呂海山；楊玄君；陳王婷；白孟怡；楊君妍；甘雅妍；陳子彥；陳孝明；鄧愛嘉；本進怡；鄭穎怡；楊端人；胡溢暉。

獎項：陳子彥、男女保羅、男女保羅、聖士提反女校、軒尼詩小考，因爲到今年九月底，他們便要參加小學派位了。到時學校會影印各區的小學名單給家長選擇，並代發署派發申請表與家長。

耀基幼稚園畢業禮，左圖：全體畢業生與校長、主任及教師合照。右圖：阮華鏗夫人頒發畢業証書，中爲校監岑淑婉女士。

耀基幼稚園一九九〇至九一年度員生合照。

F.7 重讀/升讀 瑪利亞書院

即日接受報名，額滿即止。重讀班及升讀班爲獨立班別，同學可自由選擇。

- 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開試及教育發展概況有深切之認識，抱着嚴謹認眞之辦學態度，切實爲重考同學提供至完善的重讀課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
- 本校師資極高，所有科目均由豐富教學經驗之港大、中大及英國著名大學之學士、碩士任教，並只教授其在大學之主修科目。且由專人編訂精簡廣備之講義，因應會考的發展趨勢，擬定閱讀方法、應考方針及答題技巧，使各應考同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。
- 重讀生獎學金：爲鼓勵有志向學者，凡已考獲兩科及格或以上，可獲本校減免學費，最高達百份之六十。本校生亦可獲 LEA 政府津貼、華僑、賽馬會等獎助學金。

本校生連續數年在高級程度試（AL）皆考獲逾千優良科次。獲三科優良者達百餘人。此乃師生努力之輝煌成就。

ARTS CLASS	BUSINESS CLASS	ENGINEERING SCIENCE CLASS	MEDICAL SCIENCE CLASS
Use of English	Use of English	Use of English	Use of English
(Choose 4 Subjects)	Business Studies	Physics	Physics
Chinese Language	Accounting	Chemistry	Chemistry
History	Economics	Applied Mathematics	Biology
Geography	Geography	Pure Mathematics	Pure Mathematics
Economics			

凡應屆HL考生而達AL考試資格者亦可報讀。

- 青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（長發街口）☎3611819 3616809 3616555
- 青山道分校：九龍，深水埗，青山道25—35號（嘉頓酒樓對面）☎3615147-9（三線）
- 荃涌校：荃灣，荃涌，石籬石文徑五號荃英大廈（和宜合道，石籬邨口）☎4200999
- 紅磡校：九龍，紅磡，漆咸道272—274號（蕪湖街口）☎3330271-4（四線）
- 北角校：香港，北角，英皇道335—341號恒生銀行大廈 ☎5668515-8
- 屯門校：屯門，仁愛堂圍2—4號（何福堂對面）☎4595500

往澳洲升學

本中心爲澳洲多間大學及中學辦理入學申請，並協助學生簽証。

大學及大專

- University of Western Sydney
- Northern Territory University
- University of New England
- Charles Sturt University
- Holmesglen College of TAFE
- TAFE New South Wales
- RMIT (Victoria)
- UCCQ

中學

- NSW Matriculation College
- AIE Pre-University College
- South Australian International College
- Australian International Independent School
- Bond University English Language Institute
- Warath English Language Centre
- Morongo Girls' College
- St. Paul's School
- Canning and Tuart College

現實升學計劃

詳解各項課程及入學要求，歡迎預約及查詢。
日期：本星期四下午 6:30 p.m.
星期六下午 2:30 p.m.
地點：本中心辦事處

留學澳洲諮詢中心
Introducing Australia Studies Centre
九龍彌敦道582號信和中心904A室
電話：771 8987

美國及加拿大多間學院聯校招生

1992 年春季課程現已開始接受報名
聯校分佈美國各州及加拿大溫哥華
課程
- 大學先修英文速成班，適合中五程度學生。
- 電腦、商科、工程、酒店、設計、傳理及公共關係等多個學系
- 副學士、學士及研究院

本中心爲協助學生瞭解個人及對學校之要求，特備分析問卷以供參考。請親臨本中心或在回郵信封上註明「問卷」，函索即可，費用全免。
香港區報名處：
American Educational Information & Services Centre
美國升學諮詢服務中心
九龍尖沙咀加連威老道 2-6 號愛賓商業大厦 4 樓
查詢電話：734 4854
辦公時間：
星期一至五：上午九時至下午六時
星期六：上午九時至下午一時

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
九龍觀塘開通道5號（近觀塘地鐵站）☎3691236

日校一年制專科證書課程
（九一年九月二日開課）
(1)商業系：初、高級會計 秘書 商業實務
(2)設計系：攝影 初、高級商業設計 插畫設計
(3)酒店系：專業西廚 酒店飲食服務 酒店事務全科
(4)時裝系：初、高級時裝設計及製衣

暑期日間全科/選修課程
（七月中至八月底上課）
(1)會計系：會計全科 初、中、高級會計
(2)商業及管理系：商業全科 銀行業務全科 英文打字 秘書全科 工商管理全科 電機打字 銷售管理 市場學 廣告原理 工商管理學 管理學 人事管理 初、中級商業英文
(3)電腦系：電腦全科 中文電腦全科 私人電腦應用 文字處理 中文電腦應用 電腦學入門 Lotus 123 dBase IV Symphony
(4)語言系：英語運用全科 英語會話 普通話 英文寫作技巧 英語拼音 日本語 英文閱讀技巧 小六至中五英文
(5)設計及製衣系：時裝設計全科 插圖技巧 時裝設計 紙樣設計全科 字體設計 初級縫製 商業設計全科 平面設計 素描 攝影

索取課程介紹冊子請備長度回郵信封（附 $2 郵票）

文理 預科夜校
COGNITIO
1991—92學年招生通告

新生報名、註册：即日開始
辦公時間：星期一至五：2.00~5.00p.m.
6.30~8.30p.m.
星期六：6.30~8.30p.m.

課程：本校開設下列課程—
(一)香港高級程度會考文、理各科。
(二)倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。
(三)中四、中五（中學會考）文、理、商各科。
(四)英國倫敦商會證書文憑（LCCI）課程。
(五)托福（TOEFL）課程。

開課日期：
高級程度科目：八月五日（星期一）
普通程度、
高級程度第一年科目：九月二日（星期一）
LCCI 課程：九月、十一月、一月、三月
TOEFL 課程：七月、九月、十一月、四月

校址：新蒲崗景福街96號
電話：328 9957 328 9958

廣州暨南大學
福建華僑大學
接受本科學位申請

辦學宗旨：兩校以培養華僑、港、澳、台地區的高級專門人材爲主。
申請日期：1991年7月5日至17日
申請條件：
1.高等程度會考成績達5E或以上成績者（包括中、英文）；
2.高級程度會考成績達3E或以上成績者，且中學會考中文科達E級或以上成績者；
3.倫敦大學普通教育文憑考試（GCE）成績達二"A"三"O"合格者；
申請地點：香港中国旅行社
總社：干諾道中78-83號中旅鴻圖大厦三樓 電話：8533715
灣仔分社：軒尼詩道138號地下 電話：8323888
旺角分社：洗衣街62-72號 電話：7895688
北角分社：渣華道196-202號 電話：5651319
觀塘分社：牛頭角道300-302號裕民中心地下 電話：3438243
荃灣分社：街道189號地下 電話：4991433
元朗分社：教育路31-41號 電話：4755367
香港仔分社：香港仔大道223-227地下四號 電話：8732213
香港教育工作者聯會：
油麻地彌敦道482-484號 電話：7703918
九龍尖沙咀梳士巴利道，香港干諾道中200號信德中心西座10字樓1007B 電話：5404778 8326184
詳情請到中旅社、教聯會查詢。

加拿大劍橋國際書院招生
Cambridge International College of Canada

安大略省多倫多市一九七九年註册私立中學。本校採三學期制，每年九月，一月、五月開課。設文理商十一、十二及十三班（大學先修班）。該校副註册主任黃煥章先生（曾任教署高級督學）。現正在香港辦事處接見中四、中五、中六、中七學生及家長，詳細解釋有關該書院所提供之課程及入學資格。歡迎電話查詢及索閱章程。
辦事處：香港跑馬地山村道 15 號 9B
電話：893 6803

加拿大劍橋國際書院
Cambridge International College of Canada

主辦
第六屆加拿大升學講座
主講者：黃煥章先生（加拿大劍橋國際書院副註册主任，曾任教署高級督學）
日期：一九九一年七月六日（星期六）下午三時至五時。
地點：溫莎公爵社會服務大厦，灣仔軒尼詩道十五號103室
該講座主要爲應屆中四、中五、中六、中七同學及家長安排。
查詢電話：8936803

金榜題名 錦上添花
1990 進入大學的聖迎利亞學生

文學院	社會科學院	工學院
鄧慧琼（港大）	李建育（港大）	何冠偉（港大）
魏宇昌（港大）	莊愛蓮（港大）	
李世莊（港大）	黃豪（港大）	理學院
張家駿（港大）	蔡明安（港大）	白穗珊（港大）
蔡元貴（港大）	陳羽（港大）	張頌力（中大）
翟啓才（港大）	林詠儀（港大）	法律學院
唐慧敏（港大）	許志文（港大）	區兆康（港大）
陳嘉麗（港大）	廖淑儀（港大）	周群愛（港大）
陳海冰（港大）		
何碧儀（港大）		
唐詩明（港大）		

本校只有灣仔正校，別無分校。本校像一個大家庭，學生的學業得到全面的照顧，學生的困難得到迅速的解決。學生無後顧之憂全心全意，努力讀書，在老師悉心指導下，信心一天比一天增強學業一天比一天進步。聖迎利亞，師生一家，這就是聖迎利亞大家庭，歡迎你們加入這個溫暖的大家庭

聖迎利亞預科書院 日夜校
香港灣仔船街9-15號（叫郵修頓球場灣仔地鐵站） 電話：520 2101

最强盛的名師陣容！

現代教育名師補習課程：
△針對會考／A-L 最新課程大綱、考試要求及評分準則，編訂精簡扼要的講義，由最有名氣的本科老師親自任教，助你溫習課程要點，闡釋疑難，分析歷屆試題，教授答題技巧。並參照考試局年報及評卷參考，分析及更正考生常犯錯誤。協助同學在試前作出最好準備，獲取更優良成績！

91—92補習班任教名師

Ms. L. Lau (Geog) B.Sc(Hons),Adv Dip Ed,M Ed
Mr. W. S. Li (Econ.) B.Sc(Hons),Cert Ed,M.Sc
Dr. P. Hill (U.E./Engl.) M.A.(Ling),TESOL,Ph.D.(Lang)
Mr. Jimmy Se (Engl.) B.A.,Cert Ed
Mr. R. Chiu (Engl.) B.A.(Ling)
Mr. P. Chan (U.E./Hist) B.A.(Hons),Cert Ed
Mr. K. C. Chan（中文）本港大學文學士、（一級榮譽）學士後課程文憑
Mr. B. T. Chen (Acct) MBM,ACA,FHBA,Cert Ed
Mr. W. N. Chan (Phy) B.Sc(Hons),Cert Ed,HKU(Distinction)
(App./Pure/Add. Math.)
Mr. K. H. Yeung B.Sc(Hons),Dip Ed
Mr. S. Chiang (Bio) B.Sc(Hons),Dip Ed,Diploma in Ed,M.Sc,M.Phil
Dr. K. Kwong (Chem) B.Sc 1st Hons),Ph.D(Chem),HKU
Mr. C. B. Lin (Chem) B.Sc(Hons),Adv Dip Ed,HKU,M.Sc
Mr. K. K. Lee (Phy) P.D.H.S.,Cert Ed,HKU(Hons)
Mr. H. L. Yam (Phy) B.Sc(Hons),Dip Ed
Mr. K. M. Pang (Math) B.Sc(Hons)

△91—92學年，我們已邀得最負盛名的老師加盟，有着全港最强盛的名師陣容！（包括："91紅磡會考試題分析講座"主講老師、各校資深老師，著名教科書／參考書作者。）

現代教育獨家上課地點：
九龍：彌敦道771號柏宜中心 3 字樓（太子站入境處出口）
香港：康怡廣場康安街18號 2 樓（太古站康蘭酒店對面）

查詢：8862711
部分課程於八月三日開課 尚有名額 報名從速！

商業實務訓練／全科秘書訓練
香港中華基督教青年會

報名時間：上午九時至晚上九時（六月一日開始接受報名）
開課日期：九月二日（星期一）（日間課程）
十月一日（星期二）（夜間課程）
上課時間：星期一至五（9:30AM－4:15PM）（日間）
逢星期一、二、四（7:00PM－9:30PM）（夜間）
科目：必文速記 商業信札 英文簿記
英文打字 社交禮儀 電腦打字
香港地方稅務 辦公室實務 C.I.F.計價
秘書實務 合約法 電訊機操作
文字處理
九龍會所：九龍窩打老道23號 7719111內線3050/3059
新界會所：葵涌葵盛圍32～40號 4200266
香港會所：灣仔港灣道（近藝術中心） 8611911
油麻地中心：彌敦道466～472號恩佳大厦四樓 7715415

1948 暑期 電腦工程維修文憑科 無綫電學校
哥林比亞 1948 案立 電腦 無綫電子速成科・無綫電子彩視工程日夜新班 招生
校址：旺角碧蘭街388 太子站恒生銀行後面電話：380 3804 380 7806
本校一九四八年創辦，歷史悠久，設備規模龐大，歡迎到校參觀。

聘請教師

元朗區政府津貼中學聘請下學年度數學學位教師，政府薪級，有意者具履歷相片速函元朗豐年路元朗商會中學秘書收（封面書明應徵函）

香港崇正總會主辦・不牟利・全日制
自建校舍・設備齊全・師資優良

崇正中學招生

招收：F.4、新生，F.5、新生及重讀生，文、理班。（學費：F.4 $700 F.5 $800）
報名：由即日起每日由上午九時至下午四時（星期六至12：30）
校址：九龍李鄭屋村廣利道十一號
巴士：2號、2A、112總站
地鐵：在長沙灣站出口沿東京街直上
保安道市政大樓直上山邊李鄭屋泳池附近
電話：7282473 3863149
校董會主席 胡仙 校監 黃石華 校長 鍾偉光

聖類斯夜校 地利亞夜校
預科班——年制課程
港大——文，理班（H. K. A. L.）
倫大——文，理班（G. C. E.）
由經驗教師任教，配合課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
報名：星期一至六上午九時至下午九時
香港西區第三街179號 546 0288
香港銅魚涌太古城太豐路 568 1134
九龍美孚百老滙街80號 743 9313
九龍觀塘協和街221號 389 3289

體育

温布頓網后不敵初生犢
拿華杜露娃傷遲暮
卡佩莉雅蒂驚四座
花無百日紅九屆女霸主終讓賢
阿加斯碧加分勝艾丁與畢士唐
電視錄音爲証麥恩萊粗語遭罰
卡佩莉雅蒂準決將鬥莎巴天妮

（外電綜合報道）來自佛羅里達州的十五歲女學生卡佩莉雅蒂打敗了九屆温布頓冠軍拿華杜露娃，可能因此就結束了温布頓歷來最了不起的一次長期稱霸。

出類拔萃的卡佩莉雅蒂以六比四，七比五相當輕鬆地打敗比她年紀大得多有草地場皇后之稱的拿華杜露娃。這一刻的勝利還標誌着卡佩莉雅蒂成爲温布頓歷來最年輕的準決賽者。

因雨而延遲了一天的這場續賽，由先一日的六比四，二比三小卡領先一盤，但次盤被破一局開始反攻得手。

一九七六年拿氏首次打入温布頓準決時，小卡才不過四個月大的女嬰。

幾勝後的小卡說：「我完全沒有壓力，沒有人以爲我可以打贏的。」

「今日我如常上場，全力作賽，我毫不緊張，但她就患得患失了。」

「最後我竟能冷手執到熱煎堆，我簡直難以置信。」

比賽是在拿氏第四次雙重發球失誤而告終。

衛冕的拿氏未能施展其發球即上網打法於對方，天生擅打底綫的山卡，經常猛擊着地球越過拿氏得分。

失望的拿氏說：「她回擊得很好，我只好追在球的後面。」

「我太擔心她的回擊，令我雙重發球失誤。我了解她的打法和傾向，但當對方向你猛攻時，你就無能爲力了。」

五號種子阿加斯以六比三，三比六及六比三及六比四勝荷蘭艾丁，晉入半準決，下伏將對美國同袍韋頓。

碧加以六比四，六比七，六比一，七比六勝畢士唐，亦晉入半準決，這一仗他不時爲自己失誤大發脾氣，並且爲界球爭執。

天氣轉陰打利於一對法國好手卓平與雷傑，七號種子則在另卓平以六比七，六比二，六比一，三比六及六比三勝羅斯塔諾；而雷傑，七號種子則在另一塲四輪賽中，以六比七，七比五，六比二及六比四勝美游。

在四輪戰敗女堡的麥恩萊，因對司綫員使用粗言穢語被罰款一萬美元。當時麥恩萊出言不遜，在場觀衆很少聽得到，但電視現場錄音則收聽得清清楚楚，幸而該片段經刪節才播出街，未致觸怒「英國紳士」般觀衆，但賽會裁判長米路士收到該段錄影錄音帶，決定處罰麥恩萊。

卡佩莉雅蒂成爲格拉芙之外第二人，在這十年之內打敗拿華杜露娃於温布頓。

拿氏今次的敗北，是她參加温布頓十八年來，打過共一百十三仗中第十次失敗。

卡佩莉雅蒂說：「我想我勝在回擊得好，這很重要。」

「我不斷攻擊她，尤其在她第二次發球時。我令她在第二次發球時只能守在底綫，她不能發揮發球即上網打法。」

卡佩莉雅蒂將在準決對莎巴天妮，爭入決賽一席。

莎巴天妮以六比二，六比一輕取姬達來絲塔晉級。（楊）

美國十五歲卡佩莉雅蒂二比〇力克拿華杜露娃後，十分興奮。

歲月無情，卅四歲拿華杜露娃衞冕失敗，受挫於美國中學生十五歲卡佩莉雅蒂六比四，七比五。（美聯社）

温布頓網球賽女子組形勢

格拉芙 6 6 嘉莉遜
1 3
費蘭迪絲 6 7 費
桑齊姿 2 5
加
拿華杜露娃 4 5 卡
卡佩莉雅蒂 6 7
（冠軍）
艾保 張伯倫 古利亞 史迪殊 阿加斯 韋頓 碧加 科吉
莎芭天妮 6 6 莎
姬特美達 2 1
（冠軍）

温布頓網球賽男子八强形勢

世界女排超霸盃揭幕魏紀中（上）致詞石振達（下）致歡迎詞。

斯德哥爾摩國際田徑賽
保維爾百米跑奪魁
十秒二一成績欠佳
路易斯二百米不敵納米比亞選手
牙買加短跑女傑奧提連勝四九場

（美聯社斯德哥爾摩四日電）週三在此間舉行的九一格蘭披治田徑賽，世界「飛人」美國保維爾跑出他今年百米賽最慢時間但仍奪得冠軍。

「我希望我可以跑得快一點。」保維爾說，他以十秒二一搶元，是他今年六次百米決賽最慢時間，「有時我雖然獲勝但仍覺得一蹋糊塗。」

保維爾今使穿回他在三週前在紐約美國全國錦標賽打破世界紀錄的運動衫，他當時以九秒九〇刷新世績。

在週三的比賽中，不但保維爾使斯德哥爾摩奧運體育館的一萬八千五百六十六名觀衆感到失望，其它美國選手更成爲他們的取笑對象。

比賽在沒有風的情況下舉行，可謂接近完美。至於保維爾的聖大樂尼加徑隊友前百米世界紀錄保持者，在美國田徑賽以九秒九三僅負於保維爾的路易斯竟改跑二百米。

不過比賽仍算激烈，其中包括美國好手馬殊、韋德士般及赫特。

「我一定要承認，在刷新世界紀錄後要再創佳績並不是易事。」保維爾說。

以起步爆炸力而聞名的保維爾，今次對於槍聲似乎反應過慢。

「我祇能緊追馬殊，我實擔心我追不上他，但僥倖地我做到了。」保維爾說。

領失了一半路程的韋德士般，最後僅以十秒三一時間得第三，第二是跑出十秒二八成績的加拿大選手蘇寧。

闖入六月十四日美國全國錦標賽百米決賽的馬殊及赫特分列第五、六名。

兩年來首次參加二百米賽事的路易斯亦受到挫折，納米比亞的費德烈克逾元，路易斯以廿秒四六得亞軍，以半秒敗於費德烈克。

「我犯了少許技術錯誤。」路易斯說。

在八月於東京舉行的世界田徑錦標賽之前，路易斯至少有兩次機會與保維爾在百米賽碰頭，其中一次是在八月初於瑞典馬模遜行的田徑賽。

因服藥被禁賽兩年的加拿大選手杜遜，亦計劃參加在馬模遜行的百米賽。

女子百米決賽方面，牙買加的奧提以十秒九八封后，使她的連勝紀錄增至四十九場。

奧提在過去兩年未嘗在百米及二百米賽中落敗。

三個九一年最佳時間亦在今日出現，古巴的基普坦內伊在三千米障礙賽以八分〇七秒八九奪魁，意大利的安提保在男子五千米賽跑以十三分十三秒六六稱王，法國杜賓絲在女子三千米賽跑以八分四〇秒七六勇擒后冠。（梁）

斯德哥爾摩國際田徑大獎賽共舉行了18個項目的比賽。美國選手格、福斯特13秒24秒獲男子110米欄第一名；澳洲選手戴、卡伯特以8米05獲男子跳遠第一名；德國的卡、福克爾以67米02奪得女子標槍第一名；蘇聯的瑪、波諾馬爾杰娃以55秒20奪得女子400米欄第一名；賽比亞的薩、馬泰特以48秒11獲男子400米欄第一名；芬蘭選手塞、拉蒂以88米66奪得男子標槍第一名；瑞典選手帕、會貝里以2米31獲男子跳高第一名；美國選手加、杜普蘭蒂斯以5米70獲撐杆跳高第一名；蘇聯選手奧、普羅岑科以17米20獲男子三級跳遠第一名；羅馬尼亞選手多、梅林特以1分58秒11獲女子800米跑第一名；阿爾及利亞的努、穆爾凱利以3分31秒01獲男子1500米跑第一名；英國的湯、麥肯以1分44秒41獲男子800米跑第一名。

來自30多個國家的約150名田徑選手參加了角逐。他們中有6名世界錦標賽冠軍、6名奧運會冠軍和5名世界紀錄保持者。

中國選手李彤參加了男子110米欄賽，他以13秒61名列第六。

斯德哥爾摩田徑賽是國際田聯系列大獎賽的第七站比賽。

世界女排超霸盃今晚上演
美國强陣迎擊蘇聯
中國巴西次仗交鋒
紅磡體育館六時半展開連場好戲

（特訊）九一世界女排超霸盃賽定於今晚假紅磡體育館揭開戰幕，應邀參賽之蘇聯、美國、中國、巴西四支排壇勁旅，將再決高下，爭奪世界排壇霸主地位。

與往屆相同，今次比賽仍採單循環制進行。各隊將輪流上陣對壘，屆時戰況定緊張精彩。

世界冠軍蘇聯乃上屆盟主，其球員身材、技術俱出衆，是被看高一線。

該隊存在的不利因素，乃其兩位主將，恒荷卓琪，狄仙高因傷不克來港，改由兩名新手接替；而在準備功夫方面，蘇聯隊亦不如其餘三隊充足，原因是該隊昨午才匆匆趕到，未及操練，便需於今晚應戰美國，能否旗開得勝，要視臨場應變能力。

美國隊乃今屆黑馬，球員年輕，活力十足，且富鬥心特佳。雖然教練泰利賽前分析本隊實力多以低調處理，但觀察美國隊操練一課，顯示球隊攻擊力頗强，球員彈跳，身材俱見不俗，尤其老將金娜和球力度猛勁，且攻擊點變幻莫測，相信可予蘇聯隊不小威脅。

壓軸戰中國對巴西亦頗有臨頭，前者乃上屆亞軍，力戰僅敗於蘇聯，實力之强可以想見。何況前度因傷缺陣的重砲手李國君復出披甲，料可增强球隊攻勢。

上海姑娘李月明身材出衆，決攻關鍵均見功力，另巫丹、軋亞文亦是本港觀衆熟悉的排球明星，技術全面，經驗豐富，如此强大陣容，巴西隊要勝談何容易。

，不過，巴西既能夠列入邀請行列，其實力亦決不宜忽視，據悉該隊曾有力挫古巴隊，奪取南美冠軍盃的輝煌戰績，陣中擁有世界一流的攻擊手，而且全隊合作較好，不失爲一路奇兵。

屆時那一隊能初戰告捷，還要看臨場發揮是否正常。

本屆超霸盃賽總獎金爲十萬美元，冠軍得五萬美元，亞軍二萬五千，季軍一萬五千，殿軍五千。（平）

中北美加勒比海區足球賽
3-2 美國挫哥斯達黎加
1-1 洪都拉斯和墨西哥
準決今舉行美洪分鬥墨西哥哥國

（路透社洛杉磯四日電）哥斯達黎加在下半場十五分鐘一球爲龍球使美國隊以三比二取得勝利，能獲得中北美洲加勒比海區足球金盃賽的準決賽資格。

這場在週三舉行的賽事，美國在上半場結束時以一比二落後，波亞士在四十九分鐘替美國主射十二碼扳平，十一分鐘後，美國隊開出角球，皮球撞在哥斯達黎加後衛馬賀納彈向遠柱入網。

這場勝利使美國位躍B組榜首，他們以七初賽全勝得六分。

哥斯達黎加雖得兩分但仍列次席，他們以得失球較佳壓倒千里達，後者以〇比一負於危地馬拉。

美國隊由陸長維美斯在開賽六分鐘進入，三分鐘後，麥福特在左路傳中給艾尼古達斯預入替哥斯達黎加扳平。

三分鐘後，麥福特在左路突破美國防綫傳交耶拿射入，哥隊以二比一反勝美國。

下半場四分鐘，哥斯達黎加後衛科足斯在禁區內犯手球，皮亞士主射十二碼替美國扳平。

在週一以二比一擊敗哥斯達黎加的千里達，無法撕破危地馬拉的防綫製造機會，反而在完場前一分鐘被對方球員艾斯保射入。

A組方面，加拿大以三比二力克牙買加，不過兩隊均無緣晉入準決賽。

洪都拉斯週三以一比一賽和墨西哥後高踞A組榜首。

兩隊同是三仗得五分，但洪都拉斯得失球較佳。兩隊均可晉入週五舉行的準決賽。

共有三萬六千名觀衆臨場觀戰，安納崑巴在九分鐘進射建功使洪都拉斯以一比〇領先。

墨西哥在上半場向對方大施壓力，但直至下半場十三分鐘才由荷基塞奴推過兩名敵衛離門入碼射入扳平。

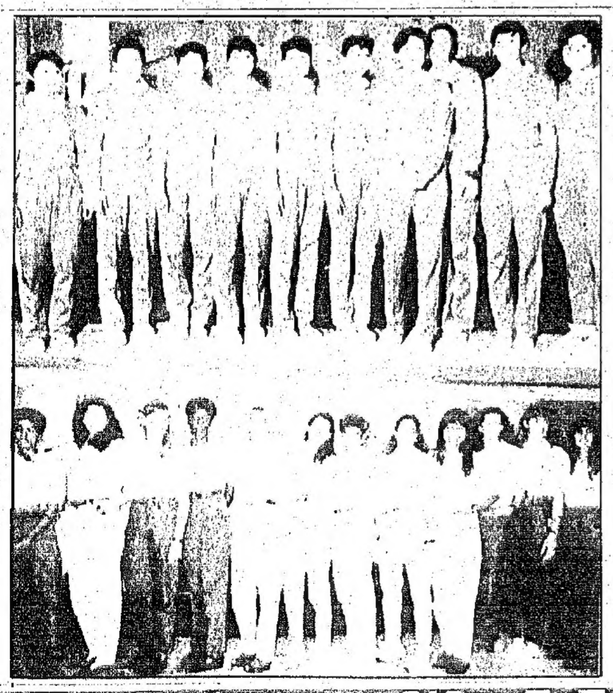
在週五舉行的準決賽，將由洪都拉斯對哥斯達黎加，美國隊對墨西哥。（梁）

世界女排超霸盃賽兩捷
台灣明出戰義大利

（馬德里三日專電）中華成隊代表隊在第十洲際杯排球賽第三天，以十四比零，擊敗蘇聯隊，球賽提前於第七局結束，中華隊目前戰績是兩勝。

中華隊在第二局攻下一分，第三局四分，第四局兩分，第六局三分，第七局四分。全場共擊出十二支安打，包括黃忠義在第四局的一支三分全壘打，曾俊華在第六局的一支三分全壘打。

次仗中國（上）巧逢巴西隊（下）



巴西足隊傳出內鬨
白必圖退出國家隊

（美聯社里約熱內盧三日電）巴西國家足球隊隊員白必圖在國家隊尚餘四天便參加南美洲盃賽前要求離隊。

白必圖在週二退出國家隊，他抱怨教練科高沒有給他機會。

至於科高在週三宣佈田徑隊隊員白必圖在國家隊的位置。（梁）

奧運足球賽爭出線
香港隊今作客日本

（特訊）香港奧運足球隊定於今午啓程赴日本，角逐週日對日本一場作客賽事。

現時於亞洲區A組四戰一勝二和得五分的香港隊，位列小組第二名，而日本隊則以四戰三勝一負積六分列首位。

如果香港隊今仗能作客擊敗對手，將會躍居小組首名，出線希望大增。

但倘若失利，則會喪失出線機會，因此港隊今次出征關係重大，計勝不計敗。

上仗主場迎戰印尼，港隊表現低劣，一般尤其組織進攻尚嫌生硬，推進路線單調，球員間缺乏呼應。造成大部份時間被動挨打，被對方反客爲主，率先破網。

雖然末段憑一個幸運三碼扳平，但無論在水準發揮和氣勢上均被印尼隊壓倒。

近日更連續到對上遠弱點，加強隊陣，球員士氣漸復。

因累積黃牌停賽的歐倍倫、譚非偉俱已恢復練習，前者首定可以復出，相信對港隊增强攻力有所幫助。

譚非偉能否披甲，仍須觀偽勞情況而定。至於日本隊方面，因前度作客港區外圍賽，今次志切雪上場之利擊敗港隊，且張前告先鋒，角逐如此次，〇金鑽甲對安吉，〇決鋒迪對金鑽乙，〇是神對貴獅龍，〇阿大對十公。

港壁球女青代表隊
今晚飛赴澳洲集訓

壁球總會將會於今晚派七名女子青少年代表團，前往澳洲新南威爾斯體育學院接受爲期二星期的集訓。該七名球員爲麥倫、S賀婦絲、鍾雪薇、趙詠賢、張凱欣、謝儀及任惠瑜。這次往澳洲，香港青少年代表隊主要是參加新南威爾斯青少年壁球賽。日期爲七月八日至十日。此外還會和雪梨南部青少年壁球代表隊友賽。同時期美國女子之青少年代表隊亦在新南威爾斯接受集訓，所以也會和此青少年隊舉行友誼賽。

陳肇德發展主任余國瓊表示這次是要總首次派全女子到澳洲，主要目的的是因爲她們近代表現良好，進展神速。而她們在本年度，月亞洲壁球錦標賽，獲得除際第二名，派遣她們到外國是希望球員能夠得到更多的切磋機會

愛滋病患者已有救星
新藥物可提高存活率
免疫療法可增添一支生力軍

（中央社譯稿）根據醫學界悲觀的預測，到一九九五年，全球將有一千五百萬人會感染愛滋病毒。科學家報導，異性戀者的性行為導致的愛滋病感染，將遠超過大多數人的想像。

本月中旬在美大利佛羅倫斯舉行的第七屆國際愛滋病會議，帶來了一些好消息，研究人員進一步了解到何以有些帶原者經十多年都不會發病，此外，醫學界已研究出多種藥物可能使多數患者延長存活時期。

廣世界衛生組織負責監督愛滋病的機關主管指出，目前廣估計有八百萬人感染愛滋病，其中半數以上集中在非洲次撒哈拉地區，據報導，到一九九五年，在工業化國家診斷出來的新病例，可能不再增加，但開發中國家的愛滋病傳染病傳染卻將呈爆炸性的發展。瑪洲以泰國和印度愛滋病患者人數增加得最快。在未來數十年中，在第三世界，愛滋病將高居成人死亡病因排行榜第一位。

本月下旬，哈佛大學的丹那——法博癌症研究所研究人員報導，找到了科學家長久以來希望確定的証據，此即，連極少量的病毒，都能經由粘膜直接傳染。醫學人員發現，在直腸、陰道和口腔的粘膜細胞中，有這類病毒的存在。潛伏在這一帶的愛滋病毒，可能難以藥物治療。

目前至少有一種藥物AZT，顯然對人體免疫不會出現感候之謎，雖已有所了解，可惜還未能研製出藥物。舊金山加州大學的李威醫生發現，這些患者的免疫系統會產生一種最近才確定，顯然能遏制病毒增殖的物質。這種物質屬於免疫細胞製造出來的「組織介素」之一，能抑制病毒發作長達十年，直到其他所有免疫防禦組織都被「掃除」為止。他認為，等到此一新的組織介素被醫學界進一步的了解，就能製造出對付愛滋病的寶貴武器了。

根據本月中出版的「新英格蘭醫學雜誌」一項報導，目前醫學界已研究出對付愛滋病毒的一個新方法——即對已感染該病毒的患者提供疫苗注射。馬里蘭州羅克市華特里德陸軍研究所的科學家報導，三十名感染初期愛滋病的志願者，在接受一種實驗性的疫苗治療後，半數以上產生一種比常見者複雜的免疫反應。

該研究小組所用的疫苗是康州一家微基因公司以遺傳工程方法，從定名為GP一六〇的病毒外膜蛋白質發展而成。在連續注射六個月後，三十名志願者中的十九人出現了兩種免疫反應：抗體增加，這可能達到預防病毒感染細胞的目的；其次是，負責鑑定並摧毀已感染細胞的T細胞呈現增生現象。此外，這十九人無有減少的跡象。領導導特里德研究小組的西爾德醫生說：「這個實驗向科學界証明這個理論行得通。」

發現愛滋病毒的醫生之一蓋爾說：「免疫療法將為治療愛滋病添增一支生力軍，而且這一天很快就會到來。英斐德醫生的研究發現，的確是長足的進步。」（尤淑雅節譯自「新聞週刊」）

紐約十七萬同性戀者
敢歌敢舞舉行大遊行
東方傳統觀念華人甚少參加

最近這個星期日，紐約市七萬名同性戀者舉行了盛大遊行，載歌載舞，色彩繽紛，沿途觀衆二十萬。本文標題中所說的同性戀者「在前進」一語，不僅是指那天他（她）們沿著街約第五大道徘徊進一事實，而是說，通過這一遊行，不僅是指熱烈的歡呼喝彩。

要說明同性戀在紐約有了令人矚目的發展，還有不少例證可以舉出，如，在今年三月愛爾蘭裔的聖派屈克節大遊行時，市長丁勃受愛爾蘭人的同性戀組織參加遊行，終於獲得成功，又如，曾經是紐約市象徵的一百零二層的帝國大廈，在去年六月「同性戀之傲周」的周末，特地亮起了談紫色一同性戀活動的標誌性色彩一一的燈光。這樣做是為了謀求終止公開活動，卻未見華人的蹤跡。其實同性戀在美國，長期以來也是為到排斥的。二十二年前，紐約就爆發過一次同性戀者與警察的激烈衝突。那一次的衝突被視為同性戀者爭取自身權益的轉折點，自那以後，他們的境遇漸漸改觀，時至今年，遊行行列中甚至出現了兩支由男女同性戀者組成的歡呼隊伍。

這種認識上的分歧，他（她）們為思念故人的帝國大廈，在去年六月「同性戀之傲周」的周末，特地亮起了談紫色一同性戀活動的標誌性色彩一一的燈光。這樣做是為了謀求終止公開活動，卻未見華人的蹤跡。其實同性戀在美國，長期以來也是為到排斥的。二十二年前，紐約就爆發過一次同性戀者與警察的激烈衝突。那一次的衝突被視為同性戀者爭取自身權益的轉折點，自那以後，他們的境遇漸漸改觀。

對於具有東方傳統觀念的華人來說，接受同性戀行為的為數不多，紐約市每年有許多次全市性的遊行，或多或少，都有人參加。而這種同性戀者的大參加，公開活動，卻未見華人的蹤跡。其實同性戀在美國，長期以來也是為到排斥的。二十二年前，紐約就爆發過一次同性戀者與警察的激烈衝突。那一次的衝突被視為同性戀者爭取自身權益的轉折點，自那以後，他們的境遇漸漸改觀。

對於具有東方傳統觀念的華人來說，接受同性戀行為的為數不多，紐約市每年有許多次全市性的遊行，或多或少，都有人參加。而這種同性戀者的大參加，公開活動，卻未見華人的蹤跡。其實同性戀在美國，長期以來也是為到排斥的。二十二年前，紐約就爆發過一次同性戀者與警察的激烈衝突。那一次的衝突被視為同性戀者爭取自身權益的轉折點，自那以後，他們的境遇漸漸改

加州紐約夏威夷
美國華裔人最多
全美華人一百六十四萬

【中新社華盛頓七月四日電】美國聯邦政府人口普查局昨天公佈各州華人分佈情況。其中華人最多的十個州依次如下：

加利福尼亞州七十四萬八千八百零四人；紐約州二十八萬四千一百十四人；夏威夷州六萬八千八百零四人；德克薩斯州六萬三千二百三十二人；伊利諾州四萬九千九百三十六人；馬里蘭州三萬八百六十八人；佛羅里達州三萬七百三十七人；賓夕法尼亞州二萬九千五百六十二人。

此外，亞利桑那州一萬四千一百三十六人；康勒爾州一萬三千六百五十二人；科羅拉多州八千六百九十五人；密蘇里州八千六百一十四人；內華達州六千六百一十八人；猶他州五千三百二十二人；新墨西哥州二千六百零七人。

一九九〇年，全美華人人數為一百六十四萬五千四百七十二人，佔美國總人口的千分之零點六四左右。（完）

王子又昨
跌馬上重傷
為戰爭博物館籌款

（合衆社倫敦四日電）白金漢宮說，自王儲查理斯王子上月因背痛而跌馬摔傷後，周四首次重上馬鞍上。

一名發言人說，查理斯由蘇格蘭抵達後，便盡速到皇家禁衛軍馬球會騎馬，後觀看他的馬球隊溫莎柏克比賽，為帝國戰爭博物館籌款。他說，王子表示他的背痛已有「很大的好轉」，希望能參加周五的馬球比賽。

查理斯的背痛過使他停止玩馬球和取銷很多公開的應酬。因為背脊下部骨退化，又缺乏休息，查理斯王子可能須要施手術。

超音波助聽器
聾人聽失助聽
世面能可年明

（合衆社譯稿）上週，華盛頓一位權威人士說，宗教方面就堅持同性戀行為是褻瀆神靈，因神所不允的。美國廣世界衛生組織負責監督愛滋病的機關主管指出，目前廣估計有八百萬人感染愛滋病，其中半數以上集中在非洲次撒哈拉地區，據報導，到一九九五年，在工業化國家診斷出來的新病例，可能不再增加，但開發中國家的愛滋病傳染病傳染卻將呈爆炸性的發展。瑪洲以泰國和印度愛滋病患者人數增加得最快。在未來數十年中，在第三世界，愛滋病將高居成人死亡病因排行榜第一位。

本月下旬，哈佛大學的丹那——法博癌症研究所研究人員報導，找到了科學家長久以來希望確定的証據，此即，連極少量的病毒，都能經由粘膜直接傳染。醫學人員發現，在直腸、陰道和口腔的粘膜細胞中，有這類病毒的

捐血檢查縱錯誤
愛滋病毒注血庫
機會六萬分之一

【美聯社波士頓市，因輸血而染上愛滋病的可能性更微。

該項研究調查捐血中含「不顯性感染」愛滋病毒的機會。一些愛滋病患者可能不會出現抗體，因而捐血中不能檢出愛滋病毒。

（香港中國通訊社）北京七月四日電）人參最近說，市場上許多食品中滲加藥物或微量元素的現象日趨嚴重，使人參乳精、人參可樂等藥物食品充斥市場，而專家們憂告無藥，過多食用這些食品，會對健康產生副作用。

對身體健康十分不利。

據有關部門對十四個省的調查，目前，中國市場上銷售的「加達百除個品種「藥」食品有飲料、糖、酒類等七百四十餘種，食品衛生防疫專家說，食品中加入藥物對個別患者可能具有治療作用，但對廣大消費者則會使兒童發生性特徵異常發育。

盲目食用含微量元素食品也對健康無益。微量元素強化食品在各地極為普遍，極易導致疾病。

（路透社東京四日電）日本最大的犯罪組織山一千一百萬日元（一萬九千一百美元）的受害者，然而，這些錢並否被接受？

週四一名警探說，東京西南一千公里九州島上云仙火山附近的島原市及福江市收到這筆錢，而且未覺不明的金錢，而且不知如何是好。

這名警探在日本西部長崎市接受電話詢問錢來自日本最大的犯罪組織山口組。我們仍未決定如何處理這筆錢。」

他說：「也許，此事該由地方政府決定是否接受這筆錢。我們找不到任何法例禁止有關地方政府的夕徒，或禁止有關地方當局接受這些捐款。」

專家警告食品加葯
無病食後反得病痛

自科學家發明迅速驗出愛滋病菌（HIV）的方法後，因輸血染上愛滋病的病例大幅減少，不過，仍有人因輸血染上愛滋病菌。

大學的布希博士及其同事，在進行，在星期四出的報告，加入藥物的有人參、蜂皇漿和珍珠等多種，作用，但對廣大消費者則會使兒童發生性特徵異常發育。

食品中允許強化的微量元素種類、鐵、碘三種，而盲目生產、銷售素食品也對健康無益。微量元素強化食品在各地極為普遍，極易導致疾病。

美國總統布殊在南達科他州黑山主持四位美國總統巨型雕像正式揭幕禮，有四千人參加。（美聯社）

白宮幕僚長濫用權
美總統有無奈之感
有否勇氣炒自己好友助手魷魚

（中央社譯稿）上週，華盛頓一位權威人士說，宗教方面就堅持同性戀行為是褻瀆神靈，因神所不允的。美國廣世界衛生組織負責監督愛滋病的機關主管指出，目前廣估計有八百萬人感染愛滋病，其中半數以上集中在非洲次撒哈拉地區，據報導，到一九九五年，在工業化國家診斷出來的新病例，可能不再增加，但開發中國家的愛滋病傳染病傳染卻將呈爆炸性的發展。瑪洲以泰國和印度愛滋病患者人數增加得最快。在未來數十年中，在第三世界，愛滋病將高居成人死亡病因排行榜第一位。

本月下旬，哈佛大學的丹那——法博癌症研究所研究人員報導，找到了科學家長久以來希望確定的証據，此即，連極少量的病毒，都能經由粘膜直接傳染。醫學人員發現，在直腸、陰道和口腔的粘膜細胞中，有這類病毒的

（中央社譯稿）上週，華盛頓一位權威人士說，宗教方面就堅持同性戀行為是褻瀆神靈，因神所不允的。美國廣世界衛生組織負責監督愛滋病的機關主管指出，目前廣估計有八百萬人感染愛滋病，其中半數以上集中在非洲次撒哈拉地區，據報導，到一九九五年，在工業化國家診斷出來的新病例，可能不再增加，但開發中國家的愛滋病傳染病傳染卻將呈爆炸性的發展。瑪洲以泰國和印度愛滋病患者人數增加得最快。在未來數十年中，在第三世界，愛滋病將高居成人死亡病因排行榜第一位。

本月下旬，哈佛大學的丹那——法博癌症研究所研究人員報導，找到了科學家長久以來希望確定的証據，此即，連極少量的病毒，都能經由粘膜直接傳染。醫學人員發現，在直腸、陰道和口腔的粘膜細胞中，有這類病毒的

換心慶重生
一年勝一年

三日在台北三軍總醫院歡度重生後的三歲「生日」，其他幾位接受換心手術的換心人也共聚一堂，享受生命的喜悅。（中央社）

日自衛隊參加聯國和平部隊

（時事社東京四日電）自民黨國防部會長，連制定對聯合國維持和平部隊（PKO）的協力法案，要求「希望盡早下定包含自自衛隊參加聯合國維持和平部隊（PKB）、本隊在內的決議」。

對此，海部首相表示：「我本身是持此種想法」；透露在該法案中，有意列入自自衛隊參加聯合國維持和平部隊本，有所關連等，表示難與預定生隊在退向。

關於自衛隊參加聯合國維持和平部隊本，內閣法制局認為將在對聯合國維持和平活動協力法案的政府原案上予以列入方針，不過，自民黨幹部提出原案的修正，雖然是表明以政治判斷，進行，但是海部首相並未提及原案提示的具體時期。

日犯罪組織悲天憫人
捐巨款救濟火山災民

上月，沉睡了幾乎兩百年的云仙火山突爆發，導致四十人喪生，數以千計的居民被迫離開家園，持續的火山活動止如此當地同胞的注湖精神，值得盡力。

共同社曾引述一名曾捐巨款的山口組官員說，他出資這筆錢，是出於「我在私人戶口中

建築物八層三層露出水面

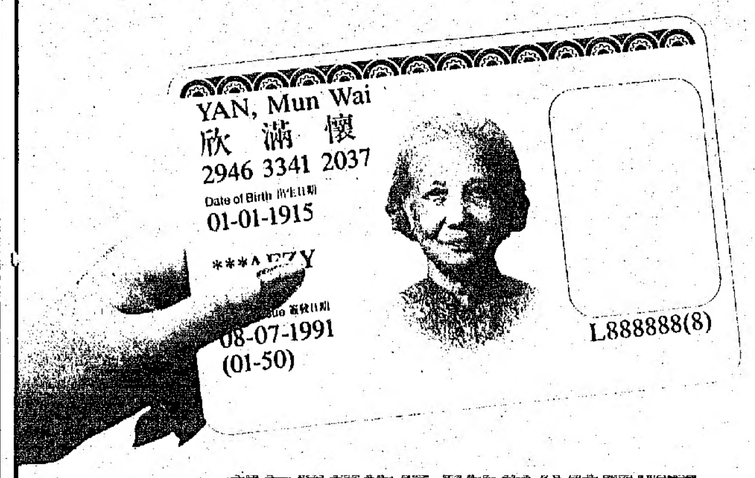
（新華社巴黎七月四日電）據法國科學與生活雜誌報道，日本准備在海上建造一座人工島，以建立一所包括旅游中心、海洋魚蝦和農業研究中心在內的聯合企業。

根據設計，這座人工島，象一只展開雙翅的大鳥，高三十米，長三二〇米，寬展五六〇米。八〇〇米的碼頭能停泊八〇艘捕魚船。一〇〇個房間供捕魚者用，另外一〇〇〇個房間為旅游者專用。島上還設有直升飛機場、游樂場、海底水族館、商業中心、游泳池以及大型會議中心。同時還設計了潛艇基地。島的兩翼內分別是養魚場和研究中心。

整個建築物共有八層，其中三層在水面上。人工島面積為一七一三〇〇平方米。這座人工島將能漂浮在水深五〇至一五〇米的水面上，只需一個錨定點，它能預住三米高的大浪，前後頭既不超過九米。另外，島的前部將裝有一個能源收集系統，它能把海浪轉變為電能，使整個島電力自給。

這座人工島將從一九九四年開始動工，工程將需要三十六個月完成，投資預計將達二〇〇至二五〇億法郎。

1915年或之前
出生的女士須於1991年7月8日至9月7日換領新身份證



新身份證換領處的辦公時間如下：

星期一至星期五—上午九時至下午五時　星期六—上午九時至下午一時

香港
灣仔告士打道151號地庫　電話：574 7070

新界
荃灣荃富街29至37號東亞商場地下
電話：498 0117
沙田正街11至17號偉華商場二樓8A舖
電話：605 9108
元朗合益路31號合益中心二樓　電話：477 1543
屯門置樂花園置樂商場地下　電話：458 0646
上水石湖墟新豐路82至84號全和大樓地下
電話：672 7191

九龍
牛頭角道77號淘大商場二樓　電話：755 3669
油麻地廣東道393號廣東道政府合署二樓
電話：723 2424

換證詳情請參閱「申請身份證須知平項」小冊，此小冊可在任何入民入境事務處及政務處索取。
假如你的身份證首次登記日期距今不足七年或無＊＊＊符號，便須帶備旅行證件。
查詢電話：（中文）824 0066　（英文）824 0303
所有新身份證換領處於公衆假期停止辦公。

歡迎致電上述辦事處預約換領新證

持學歷◆闖天下

每位成功人仕的背後，都少不了專業學歷的支持，本中心十數載都憑着專業講師的一份熱誠及出色經驗作為推動力。培訓人才助其發展事業邁向高峯。

M.I.L.（等同大學資歷）新範圍文憑課程

◇92年公開試◇
新考試範圍共7個單元（Module 1－7），包括中英對譯，中英撮錄，專業論文及口試等。

◇課程編排◇
進修期為一年（40週課程），集中教授考試範圍及應試技巧，每週上課2小時。

◇新班日期◇
（M3030）7月17日逢週三6P.M
（M4031）8月8日逢週四6P.M
40週課程費用$9,660，可分2期繳付，每期$4,830。

D.T.S. 翻譯文憑遙距課程

為節省學員上課時間及增加課程安排之靈活性，本課程採面授及研習班方式交替進行。
學員在開課後將收到本會郵寄學員須知、進度表、參考資料及定期收到有關講義。學員須按進度表的指示自行進修，及依照時間表上課，部份習作完成後寄回講師批改。
此外，每階段設有研習班，皆邀請資深翻譯人士主講，對有關的理論和運作技巧等作深入的討論與研究。

◇ DTS課程分佈表 ◇

翻譯課程	範圍	考試	費用
第一階段 第二階段	基礎翻譯原理及技巧 中級翻譯原理及技巧	本會初期試 本會中期試	$2,430
第三階段 第四階段	教授知試範圍準備授考 「英國語言學會」INSTITUTE OF LINGUISTS 之翻譯文憑專業公開試 DIPLOMA IN TRANSLATION		$2,430

新班日期：（D102）7月15日　研習班定期週一6:00pm
（D103）8月3日　研習班定期週六3:45pm

報名手續：請親臨辦理並備相片乙張

VISA

香港學術協會
英國語言文化中心 合辦
地址：香港軒尼詩道313號軒尼詩商業大廈14字樓
電話：8336098，8336525

1991
微型電腦教育證書課程
暑期電腦班招生

升學？移民？就業？
無論任何上述情況，你都會接觸電腦。
勿臨渴而掘井　應未雨而綢繆

・小學微型電腦教育課程　・中學微型電腦教育課程

開課日期：七月二十日至八月二十日
（星期一、四晚七－九）
（星期三、每晚一小時）
（星期一、六早晚六）
（星期六、每晚二小時）
學費：十四小時八百元

＊完成暑期班之學員可按期繳付課本費於九月中學期之各級延續新例（逢星期六每日上課）

	級別	科目	星期一／五	星期二／六	星期三	星期六	時間
學生組	SIA	兒童初級組	5:00－6:00 7:00－8:00	7:00－8:00	--	--	中一－二
	SIB	兒童中級組	5:00－6:00 7:00－8:00	11:00－12:00 3:00－4:00	--	--	小三－四
	SIC	兒童高級組	10:00－11:00 11:00－12:00	11:00－12:00 1:00－2:00	--	--	中五－六
	SSA	青年組	12:00－1:00 3:00－4:00	10:00－11:00	2:00－4:00	--	中一－二
	SBL	電腦綜合及BBC BASIC 初級組	2:00－3:00	3:00－5:00 10:00－11:00	1:00－11:00	9:00－11:00	中三－四
	SBP	電腦BASIC程式設計組	11:00－12:00	9:00－10:00 2:00－3:00	2:00－4:00	--	中三－四 高級BASIC語言編程

COMPUTER CLUB HK LTD.
香港兒童電腦教育學會
九龍旺角洗衣街道33號鐘意商業中心1408-9室　電話：308-1021

郝援就兩岸有和平互動趨向表示
有計劃進行文化交流
憑經驗影響大陸同胞
指江澤民昧於潮流亦懼和平演變
盼大陸記者早來台報導台灣實情

（中央社台北四日電）行政院長郝柏村今天強調，海峽兩岸但然走向和平互動的關係，和平競賽對大陸產生影響是搖不住的，政府各部會要朝此方向努力。

他並指示，今後海峽兩岸文化交流工作要有計劃進行，透過台灣經驗影響大陸人民。

行政院新聞局上午在行政院院會，簡報大陸記者申請來台參觀訪問事宜情形，以及大陸委員會簡報兩週來的大陸工作情形後，郝柏村作以上指示。

郝柏村特別提到中共「總書記」江澤民對七月一日中共建黨七十週年的談話。

他指出，江澤民的談話強調馬、列主義、毛澤東思想，及鄧小平的領導，這顯示他還是堅持中共一貫的意識型態、思想淵源，並凸顯有中國特色的社會主義。

郝柏村表示，這種情況顯示，他不了解全世界反對共產主義，及共產主義將頂撞的潮流。

對於江澤民在演講中提到國共之事，郝柏村評析，這顯示中共不容許江山變色。

郝柏村並表示，江澤民的演講顯示中共非常懼怕和平演變。

他最後表示，今後海峽兩岸文化交流工作要有計劃進行，希望大陸記者早日實現，使台灣發展的情形能讓大陸民眾知道。

（中央社北四日電）行政院長郝柏村今天歡迎幾內亞比索共和國新任駐華大使伊魯修，席梅多，希望他為促進中幾兩國關係而努力。

伊魯修抵華履任兩個多月，今天首次拜會行政院長，郝柏村除垂詢幾國各項農工漁牧發展現況外，並與他交換關於教育、醫療、農牧、灌溉、航運等方面的意見。

由於幾國與我台灣地區面積相彷，物產豐富人口卻只有一百五十萬，因此，他們非常歡迎我工商界人士前往投資設廠，共同開發資源。伊魯修特別推崇幾國林產是製造上好傢俱的質材，他們將於近期邀請台北市長黃大洲率領工商團體前往訪問。

郝柏村表達我國願力協助幾國發展的意願，伊魯修則代表幾內亞比索政府與人民表示感謝。

就東歐經濟互委會將解體
國府在東歐增據點
積極爭取東歐市場
並將在捷克及波蘭設立經貿處

東歐經濟互助委員會會員包括蘇聯、波蘭、匈牙利、捷克、羅馬尼亞、保加利亞、越南、蒙古等，一九四九年在莫斯科成立，六月底宣布正式解體。

外貿協會指出，我國近年來與東歐貿易迅速成長，今年前五月雙邊貿易金額達到兩億六千九百萬美元，比去年一同期大幅成長百分之五。於東歐國家間以物易物的貿易方式崩潰，東歐集團的內部交易急剛降低，波蘭預估今年對東歐天指出，繼匈牙利、捷克後，我國可望在波蘭設立經貿辦事處。

我國與捷克今天宣布互設經貿辦事處，這是繼匈牙利後，我國在東歐第二個辦事處。

捷克前已表示願意與我國加強經貿關係意願。

（中央社台北四日電）行政院長郝柏村今天強調，海峽兩岸但然走向和平互動的關係，和平競賽對大陸產生影響是搖不住的，政府各部會要朝此方向努力。

他並指示，今後海峽兩岸文化交流工作要有計劃進行，透過台灣經驗影響大陸人民。

行政院新聞局上午在行政院院會，簡報大陸記者申請來台參觀訪問事宜情形，以及大陸委員會簡報兩週來的大陸工作情形後，郝柏村作以上指示。

郝柏村特別提到中共「總書記」江澤民對七月一日中共建黨七十週年的談話。

他指出，江澤民的談話強調馬、列主義、毛澤東思想，及鄧小平的領導，這顯示他還是堅持中共一貫的意識型態、思想淵源，並凸顯有中國特色的社會主義。

郝柏村表示，這種情況顯示，他不了解全世界反對共產主義，及共產主義將頂撞的潮流。

對於江澤民在演講中提到國共之事，郝柏村評析，這顯示中共不容許江山變色。

郝柏村並表示，江澤民的演講顯示中共非常懼怕和平演變。

他最後表示，今後海峽兩岸文化交流工作要有計劃進行，希望大陸記者早日實現，使台灣發展的情形能讓大陸民眾知道。

（中央社北四日電）行政院長郝柏村今天強調，海峽兩岸但然走向和平互動的關係，和平競賽對大陸產生影響是搖不住的，政府各部會要朝此方向努力。

他並指示，今後海峽兩岸文化交流工作要有計劃進行，透過台灣經驗影響大陸人民。

行政院新聞局上午在行政院院會，簡報大陸記者申請來台參觀訪問事宜情形，以及大陸委員會簡報兩週來的大陸工作情形後，郝柏村作以上指示。

郝柏村特別提到中共「總書記」江澤民對七月一日中共建黨七十週年的談話。

他指出，江澤民的談話強調馬、列主義、毛澤東思想，及鄧小平的領導，這顯示他還是堅持中共一貫的意識型態、思想淵源，並凸顯有中國特色的社會主義。

郝柏村表示，這種情況顯示，他不了解全世界反對共產主義，及共產主義將頂撞的潮流。

對於江澤民在演講中提到國共之事，郝柏村評析，這顯示中共不容許江山變色。

郝柏村並表示，江澤民的演講顯示中共非常懼怕和平演變。

他最後表示，今後海峽兩岸文化交流工作要有計劃進行，希望大陸記者早日實現，使台灣發展的情形能讓大陸民眾知道。

（中央社台

新機場獲解決打破悶局 勢將刺激樓市全面向好
各類住宅工商物業市道必扭轉頹勢

（本報專訊）將會臺華及高級住宅，特別是臺華住宅，售價千萬元或以上，市況一直疲弱，地產發展商及個別業主，一直寄望興建新機場計劃拍板帶來市場轉機，他們將會在市場餘件較好時候推出發售。商場及旺舖取決於零售業略見好轉，惡場計劃展開，近期發表的統計資料，零售業略見好轉，惡場計劃展開，會帶動商部經濟活動，帶動商部經濟活動，帶動商部經濟活動而解開「困局」，市況趨向較佳轉化。至於中小型住宅，自三月後金在高位價本平皮，如果機場及有關各項工程展開，將會促進就業，並刺激工資上升，這對中小型住宅消化有利，以目前樓價及樓宇按揭利率來說，一個六百呎單位，售價一百五十六萬元，平均每呎售價二千六百元，付了首期後，十年還款，月供約一萬六千元，今年一千呎以下的私人中小型住宅伊頓年為三萬零四千個，比六八及八九年少，但明年便增至三萬四千七百個，是八六年以來供應量最高的。

（特訊）立法局議員研究，九九一年商品說明（修訂）條例草案專案小組已完成報告，對於臨香支持該草案，專案小組的議員意見分歧。

反對草案的議員之論據是草案會令工人失業，有機會導致嚴報事件以及引起管制和執法的困難，而草案所帶來的成本似乎是微不足道，故建議撤銷草案或者至少押後，直至為受影響工人作出更適當的賠償，就業安排。

贊成草案的議員相信擬定的修訂所帶來的成本利益，贊成者有信心，政府當局會採取足夠措施確保這制度不被濫用，在針織業方面，草案所帶來的成本利益就是微不足道，故建議撤銷草案或者至少押後，直至為受影響工人作出更適當的賠償，就業安排。

贊成草案的議員相信擬定的修訂所帶來的成本利益，贊成者有信心，政府當局會採取足夠措施確保這制度不被濫用，在針織業方面，草案所帶來的成本利益就是微不足道，故建議撤銷草案或者至少押後，直至為受影響工人作出更適當的賠償，就業安排。

成本利益，贊成者有信心，政府當局會採取足夠措施確保這制度不被濫用，在針織業方面，草案所帶來的成本利益就是微不足道，故建議撤銷草案或者至少押後，直至為受影響工人作出更適當的賠償，就業安排。

研究商品說明草案 論定獲難組小局立
見意反正案草對員議述陳告報

（特訊）立法局議員研究，九九一年商品說明（修訂）條例草案專案小組已完成報告，對於臨香支持該草案，專案小組的議員意見分歧。

反對草案的議員之論據是草案會令工人失業，有機會導致嚴報事件以及引起管制和執法的困難，而草案所帶來的成本利益就是微不足道，故建議撤銷草案或者至少押後，直至為受影響工人作出更適當的賠償，就業安排。

贊成草案的議員相信擬定的修訂所帶來的成本利益，贊成者有信心，政府當局會採取足夠措施確保這制度不被濫用，在針織業方面，草案所帶來的成本利益就是微不足道，故建議撤銷草案或者至少押後，直至為受影響工人作出更適當的賠償，就業安排。

劇情需要又不過份
李嘉欣願性感演出
初與元彪合作大讚其脾氣好兼有家庭觀念

李嘉欣現時祇有一部「西藏小子」要演出，這些她會演出一部時裝、古裝交錯的電影，此片將會有性感鏡頭，她表示祇要是不太過份，劇情又有需要，她是不介意演出。另外郭氏亦替她斟緊拍片事宜，但未知會否接洽成功。

拍攝「西」片時，與元彪第一次合作，她發覺元彪是一位很好脾氣的導演，幾乎未見到元彪在片場發脾氣，而且很有耐性教演員做戲，對演員十分體諒，笑容又好，看得出他是一位家庭觀念很重的男士，將李嘉欣亦希望可以找到此種典範的男士做對象，不過元彪今日的成功，自然要多謝在背後一直支持他的女人，這位女士自然是他的賢內助，一個男人要有一個幸福美滿家庭才可以專心做事業，所以他的太太功不可抹。

將來找丈夫，首先要找一個有家庭觀念的對象，她自幼在一個破裂的家庭長大，父親在她幾歲時已離開了家庭，故此她很渴望自己可以有一個美滿幸福的婚姻，開開心心過下半生。

温碧霞擬搞小生
今赴北京拍戲已有心理準備能適應環境
温碧霞擬搞小生
想找夥伴開店物飾

温碧霞將於今天起程到北京拍攝「中國最後一個太監」，在當地會逗留兩個星期，首次到中國拍片的她，自言已做足準備功夫，有心理準備當地的衞生欠善，飲食欠佳及天氣酷熱，她會盡量適應當地的環境。

許多藝人都想過搞些小生意，温碧霞當然也不例外，兩年前曾有意思開飾物店，但因爲當時無時間處理其他工作，所以便將搞生意事擱置了，倘若能遇到理想夥伴的話，就會再開飾物店。

她本身也是一個愛戴手飾的人，尤其喜歡有特式的手飾，反而不愛名貴的鑽石，她覺得寶石太土氣，並不適合年青人配戴，而且價錢又高貴，認眞不化算。

至於賺錢之道，她笑說不懂什麼道理，但也會炒外幣賺取少許利潤，買樓字買在太花錢，動不動就要數百萬，現時的樓價又貴在墓升得太利害，她坦承還沒有錢買樓作投資保值，對炒外幣却有眼光，或者可以當爲長綫的投資。

•温碧霞喜愛戴飾物。

陳觀泰籌劃新劇本
嬌妻擬在蘇聯投資

「阿泰，好耐冇見你，搞啲乜冬冬？」自從結婚之後，已經有一段頗長的日子，沒有見陳觀泰出來活動了，難道，有了家室之後，便只顧躲在家中享受閨房之樂。

「我策劃學一部戲，可能會到大陸拍外景。」陳觀泰說。

「自己投資抑或合作嘅？」

「都唔係，我只不過係打工嘅。」

「會唔會自己演番一份？」

「都要過吓癮囉咁。」陳觀泰笑笑說，他是一個比較務實的人，對電影又熟行，如果全身投入，應該可以起一定作用的。

「老婆肯放人咩？會唔會跟住去？」

「又唔係去遊處玩，返大陸拍戲，經常要去啲窮山僻野，老婆去傾蛇咩，何也會冬冬？」自從結婚之後，已經有一段頗長的日子，沒有見陳觀泰出來活動了，難道，有了家室之後，便只顧躲在家中享受閨房之樂。

「我策劃學一部戲，可能會到大陸拍外景。」陳觀泰說。

「自己投資抑或合作嘅？」

「都唔係，我只不過係打工嘅。」

「會唔會自己演番一份？」

「都要過吓癮囉咁。」陳觀泰笑笑說，他是一個比較務實的人，對電影又熟行，如果全身投入，應該可以起一定作用的。

「冇偏冇袒」

「耐有見你，搞啲乜冬冬？」自從結婚之後，已經有一段頗長的日子，沒有見陳觀泰出來活動了，難道，有了家室之後，便只顧躲在家中享受閨房之樂。

「我策劃學一部戲，可能會到大陸拍外景。」陳觀泰說。

「自己投資抑或合作嘅？」

「都唔係，我只不過係打工嘅。」

「會唔會自己演番一份？」

「都要過吓癮囉咁。」陳觀泰笑笑說，他是一個比較務實的人，對電影又熟行，如果全身投入，應該可以起一定作用的。

「老婆肯放人咩？會唔會跟住去？」

「又唔係去遊處玩，返大陸拍戲，經常要去啲窮山僻野，老婆去傾蛇咩，何也會冬冬？」自從結婚之後，已經有一段頗長的日子，沒有見陳觀泰出來活動了，難道，有了家室之後，便只顧躲在家中享受閨房之樂。

「我策劃學一部戲，可能會到大陸拍外景。」陳觀泰說。

「自己投資抑或合作嘅？」

「都唔係，我只不過係打工嘅。」

「會唔會自己演番一份？」

「都要過吓癮囉咁。」陳觀泰笑笑說，他是一個比較務實的人，對電影又熟行，如果全身投入，應該可以起一定作用的。

「蘇聯經濟開放，但她需求嘅野多，如果聯得埋，應該係有可爲嘅，好似有啲朋友早排去越南搞生意，而家都溫到唔少。」

「陳觀泰似乎對到蘇聯做生意，充滿了信心。」「你部片幾時去大陸開鏡呀？」

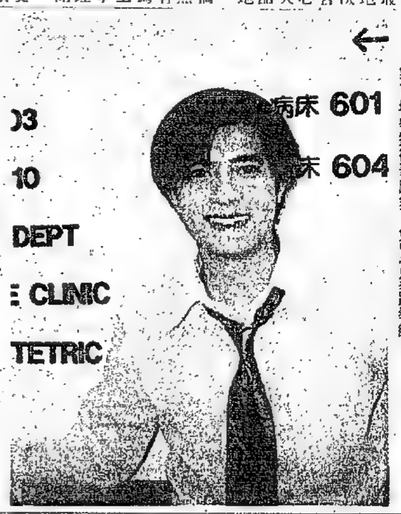
「希望呢一兩個月啦，劇本都已經搞到七七八八嘅。」

七彩銀幔

華仔有意拜其爲師
郭富城允互相切磋
向華仔請教演戲心得唱歌方面大家研究

郭富城是舞蹈藝員出身，所以他跳舞十分出色，最近他與劉德華合作拍片，飾演一對父子，華仔曾向他表示最遺憾是跳舞欠佳，有意練習，對着說子不停練拜他爲師學跳舞，當時郭富城聽到華仔這樣說，感到很開心，不過以他自己的人行資歷，他自問未敢做華仔的師傅，如果華仔不介意，不妨切磋，而他知道華仔演了多年戲，而自己演戲祇是初哥，所以他亦向華仔請教演戲心得，至於唱歌方面則是互相研究，不能說誰向誰學習。

如何教華仔跳舞，郭富城表示還是要靠他自己的努力，首先他要買一塊全身鏡放在家中，對着鏡子不停練習，多跳多練肯定會進步，至於華仔在排舞室練習時，可以跳得很好，但上台便失水準，郭富城認爲是因華仔未能克服心理障礙，祇要多些公開表演跳舞，應該可以慢慢跳得好，郭富城因爲受過專業的舞蹈訓練，所以他已掌握到跳舞的竅門，學過跳舞之後，對他將來唱歌會有很大幫助。


•郭富城教劉德華跳舞，免費當舞蹈教師。

論治裝費六十萬
張敏物有所值

張敏來港發展後，極爲順境，與佢一齊主演之男明星，差唔多都係大牌，所以，佢亦成爲最寶座之女星矣。影片賣座，片酬自然倍升，張敏新片開個不停，收入自然豬籠入水，一個人行起運上嚟，係有樣睇者。

記得哪哪初出道時，有邊個話佢靚？冇邊個讚佢有氣質，呢樣嘢阿炳要大讚何家聯（當時並非用何嘉聯之名），佢覺得哪哪雖然個樣唔標青，甚至醜樣，但勝在演技好，潛質高，於是搵佢加盟無線，如今事實証明，何嘉聯確係慧眼識英雄，哪哪不僅演技受到一致讚許，且樣子亦越來越靚越省銳，女大十八變，加上佢肯刻意打扮，愈得打扮，故此，越來越展示出佢之潛質與無可抵抗之魅力。

張敏本身已經夠靚，又有好的際遇，故此，銀紙滾滾而來，有如豬籠入水矣。

如今，每次見張敏，均打份得花枝招展，你講佢之靚衫，三兩萬一件間間地也，一年慳慳地之服裝費，亦要六十萬，有人認爲太過破費，花咁多錢於服裝費上，且每件都只係穿上一兩次就壓諸高閣，實在好唔抵。不過，阿炳則認爲物有所值，以佢今時今日之地位、收入，若唔花咁上下錢於服裝費上，一定會被人睇小，俗語有講佛要金身，人要衣裝啦嗎，係有？

•張敏怕傳出緋聞被指博言傳。

與後輩沒有隔膜
鮑方暇時喜弄孫

鮑方今年六十八歲了，但他不只身體健康，加上能與後生仔女聚在一起，沒有隔膜。他說，他的同輩演員退休後都明顯衰老了，但他不只在工作忙中，身體仍很好，加上幾個後生一輩會重，所以特別開心。

鮑方拍電視劇已很忙，但還會在外邊拍電影。他的新片就有「捉鬼馬門店」，合作者都是無線合作慣的演員——林俊賢、鄧英琪、陳淑蘭，所以拍得很開心。

鮑方除工作外，也保持運動。前兩年，常與後生一齊去打壓球。這兩年，他改爲游水及步行，常從大道東步行至中環。

鮑方拍了很多戲，認爲以前戲劇純一些。如今拍片的確很難，因爲潮流變得快。鮑方最感安慰的，是女兒鮑起靜，兒子鮑起鳴，女婿方平等，都各自有其事業，發展也不錯。他的生活一切順心。「希望呢一兩個月啦，劇本都已經搞到七七八八嘅。」

張敏新片開鏡
吳剛精於研究命理風水
吳剛精於研究命理風水，最近拍
水風與理命研精
津迷點指常剛吳

吳剛精於研究命理風水，最近拍攝的幾部電影，也離不開神怪題材，他說，他的同輩演員退休後都明顯衰老了，但他不只在工作忙中，身體仍很好，加上幾個後生一輩會重，所以特別開心。

鮑方除工作外，也保持運動。前兩年，常與後生一齊去打壓球。這兩年，他改爲游水及步行，常從大道東步行至中環。

鮑方拍了很多戲，認爲以前戲劇純一些。如今拍片的確很難，因爲潮流變得快。鮑方最感安慰的，是女兒鮑起靜，兒子鮑起鳴，女婿方平等，都各自有其事業，發展也不錯。他的生活一切順心。「希望呢一兩個月啦，劇本都已經搞到七七八八嘅。」

衆者求追厚優件條
張敏至今甚少聞緋
不追求刻骨銘心愛情寧選平淡沉悶
情感實

張敏入行以來甚少傳出緋聞，以她的條件相信不乏追求者，但却甚少發生戀情新聞。張敏自言有甚少圈中朋友，更少與朋友相約拍節目，私生活的時間多數是與圈外數位知己一起，因此極少與圈中人接觸，所以並沒有出現過什麼緋聞。

張敏坦言不想與圈中人有太多緋聞，以免影響工作之外更對形像有損，而且關緋聞示是有損無益，可能會被指責對意搏鼓勵。

最主要原因其實是妳不想投入一段沒有結果，或者是一瞥即逝的愛情，而浪費了寶貴的時間，若眞要拍拖就要認眞對待，明知是沒有將來，就不要讓他發生。

有指沒有感情作爲點綴，生活會變得沉悶？張敏不認爲沒有感情生活會苦悶，她寧願選擇一段沉實而平淡的愛情，也不要虛無飄渺的感情，所以她不追求要有一段刻骨銘心的感情。

劉德華與阿梅有親熱戲
近拍傳奇片由青年演至老年極具信心

劉德華最近演出一時亦要將鬚髮盡量雜得老角他原本掌握得幾年前有一部流動冷氣機開始拍到老角部份，演棉花包著，認眞難演，到六十幾歲，此部片已拍戲時，全身被人扶起，是與一些眞正老戲骨演對手戲時，又似乎被比下下去，始終不他已有過毛片，覺得自己自己在中年會發現不俗，對此部自然，由於中年會發現不俗，對此部傳奇片頗有信心。

今年九月，他的公司會開拍一部「無賴漢」，此部片由他與梅花合作拍片，兩人特別找人爲她拍下錄影過程以作留念，有可能已談過幾次劇本，阿梅在今次之後，再沒有機會在利舞台演唱了。

•黃杏秀與馬寶寶私交甚篤。

松田聖子重臨東京
作史無前例之演出

松田聖子改變了自己的形象，就是渾身充滿性感，她穿上一件露背的衣裳，前面盡是鏤空，終於回到東京，作了一次史無前例地演出，地點在東京跳技場體育館舉行，該會場可容納數萬人。

據說她這次回日本，要在日本作了一連三個多月的演出，希望能夠把她昔日失去的歌迷重新控回身旁，因爲她自從往紐約定居，就很少時間在日本演出，許多年青的歌迷，對她還都遺忘。

她這次的演出，照原定的計劃，是從五月十七日開始，直到七月八日爲止，以北海道作爲她的終點。

今年廿九歲的松田聖子與她這樣的年紀，而連續演出十二個各大都市，假期特多，她在日本的地方，可以說是很吃力的。

她這次的演出，最大的特點，就是松田聖子改變了自己的形象，她渾身充滿性感，她穿上一件露背的衣裳，前面盡是鏤空，終於回到東京，作了一次史無前例地演出，地點在東京跳技場體育館舉行，該會場可容納數萬人。

據說她這次回日本，要在日本作了一連三個多月的演出，希望能夠把她昔日失去的歌迷重新控回身旁，因爲她自從往紐約定居，就很少時間在日本演出，許多年青的歌迷，對她還都遺忘。

她這次的演出，照原定的計劃，是從五月十七日開始，直到七月八日爲止，以北海道作爲她的終點。

今年廿九歲的松田聖子與她這樣的年紀，而連續演出十二個各大都市，假期特多，她在日本的地方，可以說是很吃力的。

她這次的演出，最大的特

劉嘉玲赴上海拍戲
梁朝偉稱懸腸掛肚
頸部舊患常隱隱作痛有時導至徹夜失眠

梁朝偉在幾年前爲無綫拍了一部電視劇「大運河」，當時拍戲「一不小心扭傷了頸部，現在該部份經常隱隱作痛，有時也會因痛得利害而導至徹夜失眠，因爲賴偶做理治療經已半年半時間，可惜進展不大，偶患仍然未能根治，起初每一晚都不可能熟睡，經常要做運動令頸部舒適才可以睡得安適。

嘉玲去了上海拍戲，偉仔坦言甚掛念若她，平時在港她是很需要人照顧的，如今去了上海拍戲得要注意個人的起居飲食，他不能在嘉玲身邊照顧一切，偉仔希望女友盡快返港，因爲一個人在異鄉，他擔心她會受人欺負，他希望嘉玲在工作盡比一般監製還要多，他的工作包括：二人便得以見面了。

有說上海「阮玲玉」外景地方鬧鬼魅，令她終日誠惶誠恐，以前偉仔在泰國拍戲，有時也會因痛得利害而導至徹夜失眠，因爲賴偶做理治療經已半年半時間，可惜進展不大，偶患仍然未能根治，起初每一晚都不可能熟睡，經常要做運動令頸部舒適才可以睡得安適。

嘉玲去了上海拍戲，偉仔坦言甚掛念若她，平時在港她是很需要人照顧的，如今去了上海拍戲得要注意個人的起居飲食，他不能在嘉玲身邊照顧一切，偉仔希望女友盡快返港，因爲一個人在異鄉，他擔心她會受人欺負，他希望嘉玲在工作盡比一般監製還要多，他的工作包括：

「鬼的事，以免影響嘉玲的心情，令她終日誠惶誠恐。以前偉仔在泰國拍戲，有時也會因痛得利害而導至徹夜失眠，因爲賴偶做理治療經已半年半時間，可惜進展不大，偶患仍然未能根治，起初每一晚都不可能熟睡，經常要做運動令頸部舒適才可以睡得安適。

嘉玲去了上海拍戲，偉仔坦言甚掛念若她，平時在港她是很需要人照顧的，如今去了上海拍戲得要注意個人的起居飲食，他不能在嘉玲身邊照顧一切，偉仔希望女友盡快返港，因爲一個人在異鄉，他擔心她會受人欺負，他希望嘉玲在工作盡比一般監製還要多，他的工作包括：

「鬼的事，以免影響嘉玲的心情，令她終日誠惶誠恐。以前偉仔在泰國拍戲，有時也會因痛得利害而導至徹夜失眠，因爲賴偶做理治療經已半年半時間，可惜進展不大，偶患仍然未能根治，起初每一晚都不可能熟睡，經常要做運動令頸部舒適才可以睡得安適。

嘉玲去了上海拍戲，偉仔坦言甚掛念若她，平時在港她是很需要人照顧的，如今去了上海拍戲得要注意個人的起居飲食，他不能在嘉玲身邊照顧一切，偉仔希望女友盡快返港，因爲一個人在異鄉，他擔心她會受人欺負，他希望嘉玲在工作盡比一般監製還要多，他的工作包括：

王晶要做開戲師爺
漸漸退出導演崗位

王晶最近祇導演一部「賭俠」之二，另外又監製「夜生活女郎」，他希望可以慢慢之上，是眞正權有權力的受薪監製。

香港的成功監製如何華勝、吳思遠、寒蟬雖均是以老板身份擔任監製，所以他們可以擁有實權，但影壇一般的受薪監製都是受老板或導演影响，未能充分發揮監製應有的作用，王晶表示自己是一個例外的受薪監製，他笑言自己不是一個最佳導演，故此做「開戲師爺」就最佳，以目前他的的導演功力，最多祇能做一位乙級導演，但以片酬計算，却是在中級導演之酬勞。

黎明繼續籌備新劇本
望拍三部片部
「燈草和尚」已監製蔡瀾，在看過該片的毛片之後，非常滿意

黎繼明執導的「燈草和尚」，已經大功完成了，嘉禾老闆何冠昌、鄭定歐還有該片的監製蔡瀾，在看過該片的毛片之後，非常滿意的重面拍得極爲優美，當是一部高質數的影片。

而亞姐陳寶蓮徹底轉性，作石破牛仔褲的女人，與及鬼片，但執導則屬初次嘗試，故次獲得老闆賞識，兼且對「燈草和尚」順利收貨，使他對此片，更有十足的信心。

如今，黎繼明爭取時間，完成「燈草和尚」的後期工作，且希望該片能夠早日推出，與觀衆見面。

黎繼明希望今年之內，能夠執導兩至三部片，如今第一部亦即將開鏡，第二部亦在籌備中。

黎繼明希望今年之內，能夠執導兩至三部片，如今第一部亦即將開鏡，第二部亦在籌備中。

•李嘉欣稱讚元彪脾氣好是理想丈夫。

佛山肇慶兩粵劇團
本月先後來港演出

七月份至少有兩班大陸粵劇來港响鑼。七月初有佛山粵劇團之而七月中旬就有肇慶市粵劇團來港演出。

根據個人資料顯示：肇慶市粵劇團是第一次來港亮相的。

該團擁綱頭牌的是曾慧。她是離開佛山粵劇團之後加盟肇慶的，今次她與佛山的姚權分庭抗禮，各擁一個劇團在港亮相，但却被影織權榜頭唱霸，而曾慧榜水尾也。

不過大陸粵劇在香港戲迷的印象中，就是一同專業性的藝術團體，每一團來港演出都是有質素的，尤其是能在新光响鑼的也應名度，而彭姐權是叫名徒弟，兩人的身份就各異了。

曾慧擁當肇慶市粵劇團，也是千斤重擔在於一人。與她合作的老倌，有伍劍明、司馬劍琴、梁淑珍、李慧東、關耀棠等都是陌生面孔，香港戲迷是否接受，則下回分解了。不過今次是有肇慶國粵支持演出，可以坐穩釣魚船也。

劉德華要做無賴漢
或與阿梅有親熱戲

前晚在利舞台演出粵劇「賽寶島」，當晚馬寶寶也到來捧場兼到後台探班，原來寶寶與秀姑是好朋友，二人早已合作過拍電視劇，早年更曾合錄「劍合錄圓」的折子戲。

參加粵劇演出之前，並沒有操曲，只是練過五、六次以信倍搵出現登台，她笑說阿叻在任何時間也有變臂的機會，阿叻登台最爲緊張，她却一於沒有正式登台演唱，但台演唱，並沒有正式登台演唱，但她却沒有陌生怯場的感覺，更以輕鬆愉快姿態演出，沒有絲毫緊張的情緒。

秀姑以前曾與阿叻演出，沒有絲毫緊張的情緒。

邀之丹劍朱應姑秀
粉墨登場出演場
劇粵
特別找人將其演出程過拍攝錄帶留念

黃杏秀亦提供了不少意見，至細鏡頭是合理的，但當於片中會否有親熱戲，然他是堅決不肯作某露軍行吳言會由導演決，演出，因爲他的軟弱形象，如果劇情眞是有需要，如加一些溫馨愛情鏡頭，他今次演出是因邀好友朱劍丹之邀，情面客串演出，並沒有計較酬分。

雖然已有六、七年沒有正式登台演唱，但她却沒有陌生怯場的感覺，更以輕鬆愉快姿態演出，沒有絲毫緊張的情緒。

秀姑以前曾與阿叻演出，沒有絲毫緊張的情緒。

佛山肇慶兩粵劇團
本月先後來港演出

七月份至少有兩班大陸粵劇來港响鑼。七月初有佛山粵劇團之而七月中旬就有肇慶市粵劇團來港演出。

根據個人資料顯示：肇慶市粵劇團是第一次來港亮相的。

該團擁綱頭牌的是曾慧。她是離開佛山粵劇團之後加盟肇慶的，今次她與佛山的姚權分庭抗禮，各擁一個劇團在港亮相，但被影織權榜頭唱霸，而曾慧榜水尾也。

不過大陸粵劇在香港戲迷的印象中，就是一同專業性的藝術團體，每一團來港演出都是有質素的，尤其是能在新光响鑼的也應名度，而彭姐權是叫名徒弟，兩人的身份就各異了。

曾慧擁當肇慶市粵劇團，也是千斤重擔在於一人。與她合作的老倌，有伍劍明、司馬劍琴、梁淑珍、李慧東、關耀棠等都是陌生面孔，香港戲迷是否接受，則下回分解了。不過今次是有肇慶國粵支持演出，可以坐穩釣魚船也。

劉德華要做無賴漢
或與阿梅有親熱戲

劉德華最近演出一時亦要將鬚髮盡量雜得老角他原本掌握得幾年前有一部流動冷氣機開始拍到老角部份，演棉花包著，認眞難演，到六十幾歲，此部片已拍戲時，全身被人扶起，是與一些眞正老戲骨演對手戲時，又似乎被比下下去，始終不他已有過毛片，覺得自己自己在中年會發現不俗，對此部自然，由於中年會發現不俗，對此部傳奇片頗有信心。

今年九月，他的公司會開拍一部「無賴漢」，此部片由他與梅花合作拍片，兩人特別找人爲她拍下錄影過程以作留念，有可能已談過幾次劇本，阿梅在今次之後，再沒有機會在利舞台演唱了。

•黃杏秀與馬寶寶私交甚篤。

松田聖子重臨東京
作史無前例之演出

松田聖子改變了自己的形象，就是渾身充滿性感，她穿上一件露背的衣裳，前面盡是鏤空，終於回到東京，作了一次史無前例地演出，地點在東京跳技場體育館舉行，該會場可容納數萬人。

據說她這次回日本，要在日本作了一連三個多月的演出，希望能夠把她昔日失去的歌迷重新控回身旁，因爲她自從往紐約定居，就很少時間在日本演出，許多年青的歌迷，對她還都遺忘。

她這次的演出，照原定的計劃，是從五月十七日開始，直到七月八日爲止，以北海道作爲她的終點。

今年廿九歲的松田聖子與她這樣的年紀，而連續演出十二個各大都市，假期特多，她在日本的地方，可以說是很吃力的。

她這次的演出，最大的特

近期形勢

第五十一期六合彩昨晚攪珠，開出號碼分別爲③⑦⑬⑰⑲⑫，以及特別號碼①。正如筆者所料，細號碼果然隔跳反彈，總共有四個上榜，而中號碼回降至僅得兩個，大號碼仍有一個倖免於全部落空。

預料下週形勢將會差不多，強弱仍會保持隔跳，港

近期旺門號碼：

8 14 19 25 27 37

上期盲門號碼：

5 15 16 18 29 30 35 36 40 41

最近十期號碼開獎圖勢

最近十期開獎紀錄

細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
2 9	20 27	33 37	7 21 31	8 22 44

幸運雙胆提供

28 34

最近十期開獎表格圖

第42期　第43期　第44期　第45期　第46期　第47期　第48期　第49期　第50期　第51期

各號碼與上次開出距離期數

最近十期各號碼開出次數

自45個號碼起計開出次數

今年以來各號碼開出次數

六合彩

MARK SIX

中英達成興建新機場計劃協定

對港匯有短暫心理支持 業內市場變化影響最大

對長線資金需求將有正面作用即時則未見冲擊 美電微軟港元拆息繼續在供應多下而向下滑落

（特訊）美國獨立日休市，港市美元交投平靜，其兌歐均輕微回跌，市場認為週五美國公佈六月份失業率，美電年度業績，其他主要外幣兌港元互有輕微上落，港匯指數無升跌。

一家華資銀行外滙交易員表示：上日美國公佈的新屋銷售數字比預期差，對美元產生輕微的利淡作用，獲利回吐令港市美元對馬克稍開軟為一點八二七五，兌日圓則堅報一三九點五三，隨後轉在窄位內上落，在美國休市市內交易平靜，收市時兌馬克回升上一美八三三五，兌日圓則稍軟報一三九點三五。儘管美元的基本走勢向好，但市場亦擔心中央銀行會作干預，特別是日本中央銀行被認為最有可能當日圓跌至一四〇水平會入場支撐，令美元的升力被削弱。

一家日資銀行外滙交易員指出：日本大證券商撥入股市鳴開，使日圓的基調轉淡，市場亟是恐怕中央銀行干預而不敢過份把日圓推低。

一家歐資銀行外滙交易員指出：南斯拉夫的局勢不安直接對馬克不利，預料由馬克吸日圓的獲利回吐將進一步推低馬克對日圓的比值。昨日港市馬克市開市兌七六點二八日圓跌至七五點九八收市。

高息貨幣方面，英磅稍回升上一點六〇四〇美元，澳洲元堅兌〇點七八一八美元，紐西蘭元亦穩兌〇點五六七〇美元，加拿大元則微升上一點一四四二兌一美元。

中英兩國達成興建新機場的草議，對港元帶來若干的利好作用，美電微軟微跌。一家歐資銀行外滙交易員稱：上述消息對港元亟會有暫時的心理影響，港元對美元股市的變化，仍會受銀行業內資金市場發展影響最大。

美元開兌七七七點七四，最高七七七點二〇至四〇，最低七七六點七〇至九〇，收兌七七六點九五至七七七點〇五，微跌〇點一〇港元，馬克成四二三點四六二，月〇點〇〇港元，日元成五五七點四〇，跌〇點五〇港元。其他主要外匯價，加元兌六七九點六五，澳元兌五九二點五〇，跌〇點〇五港元，紐元兌四一點二〇，升〇點〇五港元。環主法郎兌〇點八五，港元〇點七五，跌〇點八五港元。法國法郎兌一五點一〇，跌〇點一一港元。新加坡元兌四一五點二五，升〇點四五港元。

港匯指數報一一四點四，無升跌。

銀行同業拆借活躍，交投頗淡，由於市內資金供應充沛，各期拆息進一步下跌。業內人士表示，美國假期令市內求償轉見疲少，技術因素支配了拆息的走向。與此同時，有一家大銀行在市內推出相當的短錢供拆，亦為拆息受抑下挫的原因。對於中英兩國達成新機場計劃協議，對本港長線資金需求獲利好消息，但即時的冲擊則無。

隔晚拆息開七厘，最高七厘四二七五，跌半厘。長錢拆息，一個月期六厘四一七五，跌半厘；兩個月期六厘七五，跌四分一厘；六個月期六厘八五，跌八分一厘。

歐元與亞元利息市場市況亦相當淡靜，各期息率偶然呈定不動。

歐洲美元利率，一個月期六厘〇六二五，三個月期六厘一八七五，六個月期六厘一九，九個月期六厘七五，十一個月期六厘九三七五。

亞洲美元利率，隔月期六厘一二五，兩個月期六厘二五，六個月期六厘一九，九個月期六厘七五，十一個月期六厘九三七五。

【中新社北京七月四日電】冶金部提供的消息說，今年上半年，中國共產鋼三千三百六十萬噸，比去年同期增長百分之四點一五。

據初步統計，今年上半年，中國生產量達二千四百多萬噸，比去年同期增長百分之五點六，生鐵產量增長百分之五點四十多萬噸，比去年同期增長百分之四點一。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產從今年年初開始逐漸回升，到五月底開始，中國鋼鐵生產已經恢復到歷史最高水平。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產的增長，主要是由於國家採取了一系列的措施，鼓勵企業挖潛、革新、改造，大力開展技術進步，加強管理，提高產品質量，降低成本，增加品種，開發新產品，以適應市場需求的結果。

現在中國大陸棉紗最近運到轉多，這是三月初的小型交易會及四月下半月的春季交易會內，港商訂購棉紗，各口岸出口公司陸續裝運來港。由於來貨續增，大部分要入倉。據全國紗商透露，中國大陸棉紗最近運到轉多，適值本港棉織業生產疲弱，需用棉紗較少，又因轉口供應緊張的局面。

此外，國內加緊生產，缺的漂與白坯布、石油管、冷軋鋼片等十四個品種，到五月份底，中國大陸有大四十多萬噸，完成全年增產計劃的一分之一。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產三月份比去年同期增長百分之五點六，四月份增長百分之十一點二，五月份增長百分之十一點二，上半年平均增長百分之十一點二。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產的增長，主要是由於國家採取了一系列的措施，鼓勵企業挖潛、革新、改造，大力開展技術進步，加強管理，提高產品質量，降低成本，增加品種，開發新產品，以適應市場需求的結果。

現在中國大陸棉紗最近運到轉多，適值三月初的小型交易會及四月下半月的春季交易會內，港商訂購棉紗，各口岸出口公司陸續裝運來港。由於來貨續增，大部分要入倉。據全國紗商透露，中國大陸棉紗最近運到轉多，適值本港棉織業生產疲弱，需用棉紗較少，又因轉口供應緊張的局面。

此外，國內加緊生產，缺的漂與白坯布、石油管、冷軋鋼片等十四個品種，到五月份底，中國大陸有大四十多萬噸，完成全年增產計劃的一分之一。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產三月份比去年同期增長百分之五點六，四月份增長百分之十一點二，五月份增長百分之十一點二，上半年平均增長百分之十一點二。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產的增長，主要是由於國家採取了一系列的措施，鼓勵企業挖潛、革新、改造，大力開展技術進步，加強管理，提高產品質量，降低成本，增加品種，開發新產品，以適應市場需求的結果。

中國大陸棉紗運到轉多 實銷疲弱大部分要入倉

估計須待一個月後方能疏導

（特訊）中國大陸棉紗最近運到轉多，這是三月初的小型交易會及四月下半月的春季交易會內，港商訂購棉紗，各口岸出口公司陸續裝運來港。由於來貨續增，大部分要入倉。據全國紗商透露，中國大陸棉紗最近運到轉多，適值本港棉織業生產疲弱，需用棉紗較少，又因轉口供應緊張的局面。

此外，國內加緊生產，缺的漂與白坯布、石油管、冷軋鋼片等十四個品種，到五月份底，中國大陸有大四十多萬噸，完成全年增產計劃的一分之一。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產三月份比去年同期增長百分之五點六，四月份增長百分之十一點二，五月份增長百分之十一點二，上半年平均增長百分之十一點二。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產的增長，主要是由於國家採取了一系列的措施，鼓勵企業挖潛、革新、改造，大力開展技術進步，加強管理，提高產品質量，降低成本，增加品種，開發新產品，以適應市場需求的結果。

現在中國大陸棉紗最近運到轉多，適值三月初的小型交易會及四月下半月的春季交易會內，港商訂購棉紗，各口岸出口公司陸續裝運來港。由於來貨續增，大部分要入倉。據全國紗商透露，中國大陸棉紗最近運到轉多，適值本港棉織業生產疲弱，需用棉紗較少，又因轉口供應緊張的局面。

此外，國內加緊生產，缺的漂與白坯布、石油管、冷軋鋼片等十四個品種，到五月份底，中國大陸有大四十多萬噸，完成全年增產計劃的一分之一。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產三月份比去年同期增長百分之五點六，四月份增長百分之十一點二，五月份增長百分之十一點二，上半年平均增長百分之十一點二。

冶金部官員說，今年上半年，中國鋼鐵生產的增長，主要是由於國家採取了一系列的措施，鼓勵企業挖潛、革新、改造，大力開展技術進步，加強管理，提高產品質量，降低成本，增加品種，開發新產品，以適應市場需求的結果。

華鋼年半上產 噸萬〇六三三

仙巴四增期同年去比

麗音電視廣播年代展開 電視器材市道漸復

業商期望新產品帶動需求但增幅慢

（特訊）隨著本港一支麗音廣播效能的擴展，電視器材市場的轉道廣播，電器音响器材市道，電器音响器材市場，電視廣播進入立體聲多，器亦見彩音器材市場的銷售方面，已經解碼器在數月來不多只有一新出的麗音電視衝擊，但增長步伐估計不會太快。

現在中國大陸棉紗市價偏低，港商在三月的小交會及四月的春交會訂購棉紗，最近運到大倉後售出，已要蝕本。空氣紡十支每包二一，八五〇元及二一，〇〇〇元，十六支二一，二〇〇元及二一，〇〇〇元，二十支二一，〇〇〇元及二一，〇〇〇元，卅二支三五〇元及三一，五五〇元，四十支二一，九五〇元及二一，九〇〇元。

中國大陸棉及人造纖維混紡紗布蓆銷，六五×三五成分四十五支每包四一，〇五〇元及二一，九五〇元。棉麻混紡紗也是來多銷弱，十一支雙股每公斤二點二美元，廿一支雙股每公斤二點八美元。

紗商表示：棉紗實銷估計要在一個月後方能逐漸好轉，本港存倉棉紗緩緩消化，市價方能回升。如果近期轉口買家較多，則存倉棉紗疏導較速。

消費者偏愛名牌貨 冷氣機零售市難做

名牌轉口大陸急增港市卻缺貨

（特訊）本港冷氣機市道近來隨着天氣轉入炎熱季而暢高朝，市道大致尚佳，價格則普升一成左右。

據業內商人說，前年六四事件及去年中東危機，本港冷氣機市銷均受到一定影响，而經過兩年的調整後，今年市場的需求轉增，加上天氣熱得早及乾旱，導致冷氣機生意尚佳。他表示，市場仍未見出現大量缺貨。其他牌子的貨量較多，但很多消費者家願等候亦不願購買，此舉對生意有很大影响。

事實上，今年進口本港的冷氣機數量不少，估計較去年同期有一定增加，但其中相當部份名牌貨甫抵港便被有關商人大量購入，然後轉口往大陸，導致本港市場缺貨。商人稱，整批貨脫手的生意始終較好做，來愈多，價錢雖然未見有大大差異，但消費者的選擇增加，對市道應有一定幫助。

除了麗音電視之外，高傳真音響供應商。預料稍後其他電子產品帶動需求。

美國高級白米有供應 售價比其它米高

小包庄每擔三八〇元

（特訊）昨（四）日二八元，澳洲二十公斤膠袋土金冠絲苗每包，九〇〇至一元。

美國高級白米，係每包九公斤膠袋裝，每擔二百八十元，比較中國金絲苗每擔高百分之二十，這是適合高級消費者需要，故其售價特別高。

成盤記錄：泰國黃兔白米每擔一四二元，香色香二號米一四二元，金玉珠金玉璞金兔元，金嘉新香米一五八元，金嘉新香米二六〇元，紅菊花新香米二六五元，紅菊花舊香米二一七〇元，金鳳舊香米二八五元，金雙鶴新香米二七五元，金雙鶴新香米二七五元。美國小包庄白米三一〇元。中國桂芳絲苗每擔三八〇元。

黃金期貨（美元、安士）				4/7/91		
結算月份	開市買賣價	結算價變動		最高／最低價		成交
91年7月	371.0/372.0	371.5	+2			
91年8月	373.0/374.0	373.5	+2			
91年9月	375.0/376.0	375.5	+2			
91年10月	377.0/378.0	377.5	+2	377.5/377.5		4
91年12月	381.0/382.0	381.5	+2			
92年2月	385.0/386.0	385.5	+2			
92年4月	389.0/390.0	389.5	+2			
92年6月	393.0/394.0	393.5	+2			
黃豆期貨（六十公斤 港元）						
91年7月	UNQ	135.2	0	—	—	0
91年8月	UNQ	138.6	0	—	—	0
91年9月	UNQ	134.2	0	134.2	134.2	1
91年10月	UNQ	128.0	0	128.0	128.0	11
91年11月	UNQ	127.8	0	127.8	127.8	11
91年12月	UNQ	128.0	0	128.0	128.0	11
				總成交		34
原糖期貨（磅．美仙）						
91年9月	10.30	10.40	+0.10	10.40	10.30	6
91年10月	9.23	9.41	+0.18	9.41	9.23	5
92年1月	9.08	9.23	+0.05	9.23	9.08	6
92年3月	9.00	9.02	+0.02	9.02	8.90	18
92年5月	9.03	9.05	+0.02	9.06	8.98	4
92年7月	9.01	9.05	+0.04	9.05	8.99	4
				總成交		43
港元利率（每點一十五元）						
91年9月	9190/9240	9215	0	9215	9215	1
91年12月	9180/9240	9210	0	—	—	0
92年3月	9170/9230	9200	0	—	—	0
				總成交		1

香港黃金及白銀市價

1991年7月4日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3420	3417	+11
期金（8）月	373.5	373.5	+2
本地倫敦金	369.7/370.2	369.4/369.9	+1.5
飾金	3720	3720	+20
飾白金	4150	4150	—
白銀	348	348	+5

類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3408	3418	+11
富格林	2840	—	+10
金楓葉	2910	2930	+4
鴻運金	2910	2930	+4
鷹揚	2910	2930	+4
銀條（十兩）	435	441	+7

利昌金鋪有限公司提供

市早融金洲歐 上向元美 堅亦價金

高掛銀白跌報金白

（特訊）倫敦七月四日電：美元在歐洲外滙市場開市時走勢向上，金價亦升。

外滙經紀表示：由於週四乃美國獨立紀念日假期，以致投資者入市較審慎，但大勢而言，投資者仍多看好美國經濟及美元前景，加上南斯拉夫政局動盪亦有利美元上升，並使馬克受到更大壓力。

倫敦一美元對英鎊兌美元由一點六〇五五至一點六〇四五美元，兌瑞士法郎由一點四五〇五上升至一點四五五〇，美元兌瑞士法郎由一點四五〇五上升至一點四五五〇，美元兌加拿大元由一點一四四二上升至一點一四四五美元，兌澳元由一點七八一八上升至一點七八二〇，美元兌法國法郎由六點三〇〇上升至六點三一〇，美元兌荷蘭盾由一點七七七五上升至一點七七八〇，美元兌德國馬克由一點七八一五上升至一點七八二〇，美元兌日圓由一三九點三〇上升至一三九點五〇，美元兌意大利里拉由一千三百三十七點五上升至一千三百三十八點五。

倫敦黃金開市每安士三九點五七美元，比上日收市價高一點四五美元。

倫敦白銀開市每安士四點四〇美元，比上日收市價高一點四五美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士三八〇點七五美元，比上日收市價高一點五美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士三八〇點七五美元，比上日收市價高一點五美元。

世界安士七由三六九點五七美元，比上日收市價高一點四五美元。

倫敦白銀開市每安士四點四〇美元，比上日收市價高一點四五美元。

由西點四上升至四點四〇美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士三八〇點七五美元，比上日收市價高一點五美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士三八〇點七五美元，比上日收市價高一點五美元。

世界安士七由三六九點五七美元，比上日收市價高一點四五美元。

倫敦白銀開市每安士四點四〇美元，比上日收市價高一點四五美元。

由西點四上升至四點四〇美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士三八〇點七五美元，比上日收市價高一點五美元。

倫敦白金早市訂盤價每安士三八〇點七五美元，比上日收市價高一點五美元。

匯商形容交投呈死寂狀態 澳元牛皮收價略軟

亞太沽盤注入紐西蘭元稍挫

（特訊）澳洲交易商表示，澳元在昨日的十六億略降。

西蘭元交投穩定，業內人士認為澳元牛皮狀態，是由於澳洲市場缺乏新的刺激，澳元在昨日收市價略軟，澳元對美元收市價為〇點七八六〇，比上日收市價略降〇點〇〇一八美元，澳元對西蘭元收市價為〇點八一八五，比上日收市價略降〇點〇〇一八美元。

澳洲東京銀行支行表示：澳元在昨日收市價略軟，澳元對美元收市價為〇點七八六〇

股市專欄

建新機場中英達諒解協議
港股市續出現强力彈升
證券業界人士認爲有利後市發展
預期恒指三九五〇會有較大阻力

（特訊）昨（四）日香港股市堪稱旺盛，成值急激增加，不僅爲今年來成值最高的一天，且亦是自去年八月以來，單日成值最高紀錄，全日成值激增至二十六億二千萬元，比前日成值增加九億二千五百餘萬元，增加之幅度逾五成，比今年三月六日所創之紀錄高多出一億六千五百餘萬元，增加之幅度爲百分六點七。恒生指數收市爲三八五〇點七一，比前日收市指數再升五十四點一四，爲持續報升之第五個交易天。

整日大市走勢頗堅挺，當昨日上午開市後做價即見明顯扯升，係由於建新機場中英小組將會恢復會議的消息傳就益盛的消息持續刺激。由於該項消息在昨日上午仍只是在傳說階段，而日本股市則繼受饒開的消息影響而復大幅滑落的消息引致局部股市人士獲利回吐，致昨日中段市價首略作低回，惟仍比前日之收市價爲高，午後市價復轉現較有力彈升，雖然有關建新機場中英小組仍未有復會之期，推已有消息中英雙方就有關建新機場問題已獲得諒解，並將會簽署協議，而港府並宣佈昨日下午五時就該事件而召開記者招待會，致午後復市，做價扯升明顯。儘管有關建新機場尚有許多細節尚待商討，惟經此次之達成諒解協議，其細節亦不難會獲得解決，亦可以說，建新機場已落實，而一般股市人士對該次消息普遍認爲乃大市一項重大的利好消息，並預期回生指數將進一步提升。

唯高達證券董事蘇國堅表示，港股昨日再度勁升五十四點，主要原因是市場下午傳出中英雙方已同意新機場方案，中方正式表態支持香港興建新機場，會大市標升幾十點。

蘇國堅表示，從中方正式表態顯示，香港及海外投資者都因此獲得一口强心針，對香港股市未來充滿信心。

蘇氏又謂，鑑於港股在長好氣氛下連番升勢，指數升破三八五〇點水位，預料恒指升至三九五〇水位時，可能會有較大阻力。蘇氏表示，昨日港股大幅勁升，主要由藍籌股份地產股帶動上升，而反過來股市亦因爲中方正式表態支持，港股大幅勁升，主要由藍籌股份地產股帶動上升，而反過來股市亦因爲中方正式表態支持，港股大幅勁升亦因爲中方正式表態支持，可能會有較大阻力。蘇氏表示，昨日

香港股市行情表(一)

成交金額： 2,620,777,661
成交股數： 711,696,997
恒生指數： 3,850.71　+54.14
1991年 7月4日（星期四）

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高　黑體字爲恒指成份股

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行.財務.投資													
12.30	021	聯合企業	12.20	12.20	12.20	12.20	12.40	12.20	—	—	1,331	16,073	3.17	7.22	8.40
2.75	662	亞洲金融	2.40	2.60	2.50	2.50	2.55	2.50	+0.10	+41	206,000	513,000	0.65	10.72	6.00
0.98	129	泛海國際	0.74	0.77	0.74	0.76	0.77	0.76	+0.02	+66	3,566,000	2,701,780	0.20	1.71	102.11
17.60	023	東亞銀行	17.30	17.50	17.10	17.30	17.50	17.40	+0.10	+186	906,841	15,717,424	4.52	14.97	3.59
4.10	123	嘉宏國際	3.625	3.70	3.625	3.65	3.675	3.675	+0.05	+132	1,522,169	5,554,133	0.95	8.09	6.53
	110	中國夾方													
1.45	121	紀傳體業	0.98	0.98	0.96	0.98	1.00	0.98	—	—	124,000	119,240	0.25	70.00	0.51
0.46	106	Crusader	0.223	0.227	0.221	0.226	0.227	0.227	+0.004	+105	2,256,000	506,194	0.06	—	—
9.45	440	大新金融	9.20	9.40	9.15	9.35	9.40	9.35	+0.15	+117	198,384	1,841,476	2.43	10.17	5.13
3.10	757	F.P.Banc	2.275	2.375	2.375	2.35	2.375	2.375	+0.10	+39	327,900	754,138	0.62	12.51	—
1.69	142	第一太平	1.28	1.33	1.29	1.31	1.29	1.29	+0.01	+173	920,578	1,211,488	0.34	5.03	6.19
0.232	214	第一太平資產	0.184	0.183	0.182	0.182	0.183	0.182	−0.002	−69	3,092,063	562,841	0.05	—	—
1.83	053	國浩集團	1.73	1.74	1.72	1.73	1.74	1.74	+0.01	+186	1,267,000	2,192,960	0.45	11.28	4.59
28.70	011	恒生銀行⬆	27.80	28.70	27.80	28.60	28.70	28.70	+0.90	+52	2,338,538	66,110,813	7.45	15.60	3.49
13.10	145	康屋按揭	11.40	—	—	11.30	11.50	11.40	—		—		2.96	6.60	9.65
28.40	006	鷹寶控股	26.60	26.90	26.60	26.80	26.90	26.90	+0.30	+150	4,673,655	125,233,692	6.99	13.97	5.80
1.76	183	嘉華銀行	1.46	1.50	1.49	1.49	1.50	1.49	+0.03	+92	344,000	514,700	0.39	9.59	3.05
5.40	197	偷大保險⬆	5.20	5.40	5.30	5.30	5.40	5.30	+0.10	+100	2,000	10,700	1.38	—	—
0.73	376	萬勝證券	0.54	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	+0.01	+102	16,000	8,700	0.14	250.00	—
1.46	222	關信集團	1.18	—	—	—	1.20	1.18	—		—	—	0.31	16.25	1.69
1.40	495	百 利 大	0.90	0.92	0.90	0.91	0.92	0.92	+0.02	+82	685,000	624,800	0.24	—	—
1.80	226	萬盛財務	1.55	1.55	1.53	1.55	1.58	1.55	—	—	508,000	781,900	0.40	25.29	3.23
0.425	227	大盛國際	0.385	0.385	0.38	0.38	0.395	0.385	—	—	32,000	12,280	0.10	18.97	5.17
2.475	086	新鴻基公司	2.15	2.25	2.175	2.20	2.225	2.225	+0.075	+49	2,833,000	6,260,225	0.58	9.30	6.74
1.14	265	德利投資	0.78	0.78	0.78	0.76	0.78	0.78	—	—	26,000	20,280	0.20	29.66	5.13
0.53	258	惠福太平洋	0.39	0.39	0.375	0.375	0.385	0.385	−0.005	−64	3,018,000	1,154,040	0.10	—	—
2.60	349	友聯銀行	2.175	2.20	2.175	2.20	2.25	2.20	+0.025	+146	50,000	109,700	0.57	11.11	6.82
	274	大華銀行													
37.75	096	永隆銀行⬆	37.00	37.75	37.25	37.50	37.75	37.75	+0.75	+93	41,760	1,564,060	9.80	11.92	3.76
		綜合企業													
0.97	104	冠亞商業	0.92	0.92	0.89	0.89	0.90	0.90	−0.02	−27	1,937,750	1,752,050	0.23	9.31	5.99
2.45	271	亞洲證券	1.82	1.84	1.82	1.83	1.85	1.84	+0.02	+153	247,000	451,640	0.48	30.98	7.07
1.08	024	寶威集團	0.72	0.73	0.71	0.72	0.74	0.73	+0.01	+130	457,646	333,138	0.19	9.42	8.51
1.56	025	其士國際	1.23	1.32	1.25	1.26	1.30	1.28	+0.05	+43	200,000	254,400	0.33	7.60	3.51
2.525	116	周 生 生	2.25	2.25	2.20	2.20	2.225	2.225	−0.025	−67	351,000	777,350	0.58	5.16	8.54
0.475	367	祈士機構	0.38	0.40	0.38	0.38	0.385	0.385	+0.005	+134	723,994	276,698	0.10	10.52	2.60
0.51	508	其士商業國際	0.39	0.405	0.39	0.395	0.40	0.40	+0.01	+72	448,000	176,600	0.10	6.23	4.15
1.08	441	寶隆洋行	0.83	0.84	0.83	0.84	0.85	0.84	+0.01	+141	472,000	393,510	0.22	9.05	5.95
1.68	704	嘉利英商	1.36	1.41	1.37	1.37	1.38	1.38	+0.02	+127	1,044,000	1,442,840	0.36	—	—
	264	公 和 祥									暫停買賣				
16.60	013	和記黃埔	15.60	16.00	15.60	15.80	15.90	15.90	+0.30	+100	10,836,436	171,164,908	4.13	13.77	4.09
5.40	155	華基泰集團	4.40	4.375	4.30	4.275	4.30	4.30	−0.10	−26	196,000	849,400	1.12	13.83	11.63
1.28	175	志正國際	1.00	—	—	1.02	1.04	1.02	+0.02		—	—	0.26	13.47	7.83
36.50	015	怡和控股	34.75	35.50	34.75	35.00	35.25	35.00	+0.25	+177	995,160	34,873,013	9.09	9.89	3.16
4.125	100	怡和國際汽車	3.75	3.775	3.75	3.75	3.775	3.775	+0.025	+182	104,000	390,800	0.98	8.15	8.74
19.30	208	怡和策略	18.40	18.50	18.40	18.30	18.40	18.40	—	—	523,934	9,672,568	4.78	6.71	1.09
18.00	209	怡和策略(優)	17.80	17.70	17.70	17.60	18.00	17.70	−0.10	−93	10,000	177,000	4.60	—	2.82
1.14	174	奇盛集團	0.71	0.72	0.69	0.71	0.72	0.71	—	—	376,000	266,160	0.18	9.39	3.51
4.85	194	康 創 興	4.45	4.525	4.50	4.50	4.525	4.525	+0.075	+112	156,000	704,950	1.18	8.36	6.63
	070	調智發展									暫停買賣				
0.97	478	名力集團	0.77	0.88	0.81	0.87	0.88	0.88	+0.11	+5	3,606,000	3,066,520	0.23	7.67	3.14
0.47	218	王 孫 國	0.42	—	—	—	0.45	0.42	—		—	—	0.11	—	1.88
2.825	438	太平協和	2.325	2.375	2.275	2.30	2.325	2.325	—	—	10,524,000	24,485,350	0.60	23.94	1.65
0.425	282	百樂門印刷	0.285	0.295	0.29	0.29	0.295	0.29	+0.005	+109	8,080,000	1,769,600	0.08	8.50	4.59
3.55	224	建生國際	3.00	3.00	2.95	2.90	2.95	2.95	−0.05	−46	228,000	677,650	0.77	7.31	5.08
1.95	679	亞洲企業	1.34	1.45	1.34	1.40	1.44	1.40	+0.06	+37	394,000	546,660	0.36	—	—
0.66	253	順豪資源	0.58	0.59	0.55	0.55	0.56	0.56	−0.02	−11	2,290,000	1,304,620	0.15	9.09	—
6.50	249	森 那 美	5.70	5.80	5.70	5.75	5.80	5.80	+0.10	+109	250,000	1,442,300	1.51	9.45	9.66
20.50	019	太古洋行A⬆	20.30	20.50	20.20	20.40	20.50	20.40	+0.10	+191	5,133,774	104,646,106	5.30	13.22	3.92
3.45	087	太古洋行B⬆	3.375	3.45	3.35	3.425	3.45	3.425	+0.05	+126	1,418,830	4,820,390	0.89	11.09	4.67
6.20	661	慶豐集團	6.15	6.20	6.10	6.15	6.20	6.20	+0.05	+171	2,616,000	16,071,600	1.61	—	—
1.68	009	電視企業	1.61	1.62	1.59	1.59	1.60	1.60	−0.01	−51	38,000	60,740	0.42	12.18	5.94
1.27	369	富源國際	1.26	1.26	1.23	1.24	1.25	1.25	−0.01	−81	1,594,400	1,977,496	0.32	9.41	6.40
14.00	290	永安集團	12.90	13.00	13.00	—	13.00	13.00	+0.10	+174	2,000	26,000	3.38	14.48	1.23
1.61	532	主民港建	1.27	1.29	1.27	1.27	1.28	1.27	—	—	693,625	886,506	0.33	7.93	5.91
5.35	020	鷹寶國際	5.10	5.20	5.10	5.15	5.20	5.20	+0.10	+96	4,493,600	23,102,720	1.35	12.13	3.84
0.51	464	長江國際	0.375	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	−0.005	−61	30,000	11,100	0.10	5.05	6.76
1.30	375	長江實易	1.20	1.20	1.20	1.20	1.21	1.20	—	—	40,000	48,000	0.31	2.92	14.17
		工業製造													
1.05	519	寶 力	0.83	0.85	0.82	0.82	0.83	0.83	—	—	751,000	623,800	0.22	8.03	9.64
2.30	522	ASM太平洋	2.125	2.20	2.175	2.175	2.20	2.20	+0.075	+46	610,000	1,329,500	0.57	11.42	4.77
1.62	043	卡蘭國際	1.46	1.50	1.47	1.49	1.50	1.50	+0.04	+63	1,603,640	2,382,022	0.39	9.25	5.33
0.425	481	中國印染	0.34	0.33	0.33	0.33	0.33	0.33	−0.01	−17	43,400	14,280	0.09	4.90	3.03
1.60	687	志成集團	1.30	1.42	1.34	1.41	1.42	1.41	+0.11	+18	2,340,000	3,254,000	0.37	8.29	5.74
1.78	648	祥達實業	1.68	1.68	1.67	1.68	1.70	1.68	—	—	276,000	463,220	0.44	—	—
1.72	701	中華製漆	1.54	1.57	1.52	1.54	1.55	1.55	+0.01	+183	1,188,000	1,835,780	0.40	—	—
	115	思德石油									暫停買賣				
0.55	031	廣力投資	0.49	—	—	—	0.52	0.49	—		—	—	0.13	—	—
1.09	118	大同機械	0.83	0.85	0.83	0.84	0.86	0.85	+0.02	+73	280,000	234,900	0.22	10.37	4.12
0.67	487	冠 恒 碩	0.59	—	—	0.58	0.61	0.59	—		—	—	0.15	7.04	—
0.64	033	依利安達	0.51	0.50	0.48	0.49	0.495	0.495	−0.015	−17	1,116,000	547,140	0.13	8.33	5.05
3.75	034	愛 美 高	3.575	3.60	3.50	3.575	3.625	3.60	+0.025	+179	3,596,000	12,790,500	0.93	—	5.87
1.72	641	立信工業	1.49	1.50	1.48	1.48	1.49	1.49	—	—	360,000	531,960	0.39	—	—
1.18	420	福田集團	1.06	1.05	1.04	1.04	1.05	1.04	−0.02	−37	192,000	200,180	0.27	5.76	5.77
1.01	136	通用電子	0.87	0.89	0.87	0.87	0.88	0.88	+0.01	+146	6,365,000	4,625,400	0.23	11.89	3.98
2.425	040	金山實業⬆	2.40	2.425	2.375	2.375	2.40	2.375	−0.025	−70	1,744,000	4,173,175	0.62	8.85	4.63
2.325	677	金源水業	2.15	2.175	2.15	2.125	2.15	2.15	—	—	302,000	652,150	0.56	—	—
0.72	186	Grande	0.62	0.62	0.61	0.61	0.62	0.61	−0.01	−49	1,050,000	642,520	0.16	7.03	2.05
1.63	689	晶城電子	1.57	1.58	1.54	1.56	1.57	1.57	—	—	4,802,000	7,490,100	0.41	—	—
19.10	044	建倫工程	17.20	17.40	17.10	17.30	17.40	17.30	+0.10	+184	256,000	4,422,920	4.49	11.07	4.39
0.25	114	興利科技	0.221	0.221	0.218	0.219	0.221	0.22	−0.001	−95	2,440,000	536,490	0.06	8.46	8.14
1.48	586	香港玩具	1.35	1.35	1.32	1.33	1.34	1.33	−0.02	−54	72,000	96,640	0.35	6.27	7.51
3.10	154	香港毛紡	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—	9,000	24,300	0.70	30.47	3.36
1.22	047	合興集團	1.04	1.05	1.05	1.02	1.04	1.04	—	—	10,000	10,500	0.27	10.51	8.64
1.48	167	萬威國際	1.21	1.23	1.21	1.23	1.25	1.23	+0.02	+114	814,000	989,780	0.32	7.90	5.28
0.42	152	新 創 見	0.285	0.28	0.28	0.275	0.285	0.28	−0.005	−41	200,000	55,900	0.07	121.74	3.57
3.30	172	香島印染	2.80	2.85	2.80	2.75	2.80	2.80	—	—	45,000	126,500	0.73	8.11	8.57
9.35	179	港邑電機控股	8.65	8.70	8.60	8.60	8.65	8.60	−0.05	−92	948,000	8,171,300	2.23	15.33	2.33
1.35	567	嘉達科研	0.87	0.90	0.88	0.88	0.90	0.89	+0.02	+79	454,000	404,320	0.23	5.47	7.42
1.22	180	開達集團	1.13	1.15	1.12	1.15	1.14	1.15	+0.02	+108	290,000	328,860	0.30	13.50	2.60
0.86	141	金城國際	0.81	0.81	0.74	0.74	0.75	0.74	−0.07	−2	821,000	621,140	0.19	10.47	3.77
1.23	499	達生電子	1.04	1.06	1.03	1.03	1.04	1.04	—	—	1,104,000	1,153,960	0.27	18.44	0.47
2.05	191	麗新國際▲	1.77	1.83	1.78	1.82	1.83	1.82	+0.05	+60	4,572,000	8,172,700	0.47	7.01	7.69
5.95	411	南 順	4.95	4.95	4.85	4.95	5.00	4.95	—	—	29,658	146,159	1.29	—	1.01
2.00	339	羅氏國際⬆	1.94	2.00	1.93	1.98	1.99	1.98	+0.04	+90	552,000	1,079,565	0.51	7.76	7.07
2.575	366	陸氏實業	2.175	2.225	2.175	2.175	2.20	2.20	+0.025	+146	2,931,500	6,459,700	0.57	12.13	1.90
4.95	212	南洋集團	4.00	4.00	4.00	3.90	4.00	4.00	—	—	22,000	88,000	1.04	15.37	3.75
0.73	213	總聲電子	0.67	0.68	0.66	0.67	0.68	0.68	+0.01	+125	1,003,650	671,000	0.18	9.09	6.91
1.26	178	永新企業	1.09	1.10	1.10	1.10	1.13	1.10	+0.01	+165	190,000	209,000	0.29	6.13	9.08
2.35	295	鎮寶集團	1.92	1.92	1.92	1.88	1.89	1.89	−0.03	−51	42,000	80,640	0.49	—	—
6.182	075	彩星國際	5.25	5.30	5.20	5.20	5.25	5.25	—	—	3,112,000	16,331,910	1.36	3.33	12.47
0.63	243	品質國際	0.61	0.61	0.59	0.58	0.59	0.59	−0.02	−14	11,984,000	7,197,440	0.15	—	1.69
0.41	523	品質國際(優)	0.405	0.41	0.405	0.405	0.41	0.405	—	—	412,000	168,620	0.11	—	12.35
1.84	229	利民實業	1.47	1.47	1.45	1.47	1.50	1.47	—	—	174,000	254,560	0.38	25.70	6.80
0.83	472	鴻運電子	0.64	0.64	0.63	0.64	0.65	0.64	—	—	1,832,000	1,163,260	0.17	—	—
1.03	234	玫瑰國際	0.83	0.84	0.82	0.82	0.83	0.83	—	—	4,704,000	3,903,840	0.22	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.90	3.85	3.80	3.825	3.85	3.825	−0.075	−36	35,280	135,348	0.99	13.04	6.14
3.50	521	三菱實業	1.65	1.65	1.61	1.61	1.65	1.62	−0.03	−39	33,714	55,065	0.42	10.84	2.88
0.91	448	華美選球⬆	0.85	0.91	0.84	0.90	0.91	0.90	+0.05	+29	7,551,135	6,563,553	0.23	7.50	2.99
1.85	081	冠超電器	1.69	1.72	1.70	1.72	1.72	1.72	+0.03	+107	246,000	420,670	0.45	8.39	5.23
1.28	666	新鴻基工業	1.06	1.07	1.06	1.04	1.06	1.06	—	—	232,000	246,420	0.28	110.42	—
7.90	250	南海彩電	6.90	6.85	6.85	6.85	6.90	6.85	−0.05	−88	3,000	20,550	1.78	9.29	4.38
0.73	485	升國國際	0.64	0.64	0.64	0.64	0.65	0.64	—	—	5,737,508	3,671,915	0.17	9.01	5.78
4.075	084	寶光實業	3.55	3.60	3.525	3.525	3.55	3.55	—	—	477,880	1,699,017	0.92	10.63	14.08
1.49	254	威勝企業	1.18	—	—	1.17	1.20	1.18	—		—	—	0.31	5.58	4.24
0.125	076	鑫馬寶極	0.077	0.077	0.077	0.079	0.08	0.079	+0.002	+70	480,000	36,960	0.02	—	—
1.51	663	信光行	1.35	1.36	1.34	1.34	1.35	1.34	−0.01	−86	70,000	94,480	0.35	6.22	—
2.80	524	瑞發國際	1.86	1.90	1.80	1.88	1.89	1.88	+0.02	+155	2,929,500	5,375,030	0.49	6.07	5.85
5.90	146	太平地毯	4.55	4.60	4.575	4.575	4.60	4.575	+0.025	+188	6,000	27,475	1.19	9.77	9.18
1.80	680	駿邑集團	1.27	1.27	1.24	1.25	1.27	1.26	−0.01	−82	82,000	102,980	0.33	—	—
1.06	669	科技實業	0.89	0.95	0.91	0.94	0.95	0.94	+0.05	+31	3,230,000	2,990,480	0.24	6.62	7.45
1.08	500	鑽石國際	0.72	0.72	0.70	0.70	0.71	0.70	−0.02	−19	1,733,500	1,221,885	0.18	—	—
1.95	094	東基工業⬆	1.90	1.95	1.88	1.94	1.95	1.94	+0.04	+89	4,958,000	9,479,200	0.50	10.78	3.71
4.40	458	勝盛集團	3.75	3.825	3.825	3.825	3.90	3.825	+0.075	+94	6,000	22,950	0.99	5.15	11.76
1.18	697	東榮鋼鐵	0.81	0.90	0.80	0.88	0.89	0.88	+0.07	+15	2,668,000	2,277,040	0.23	—	—
1.16	518	周 大 福	1.12	1.13	1.11	1.10	1.12	1.12	—	—	903,000	1,011,900	0.29	7.11	6.11
9.40	272	協和鋼鐵	8.60	—	—	8.55	8.65	8.60	—		—	—	2.23	6.13	15.12
3.80	273	怡南集團	3.675	3.725	3.70	3.725	3.75	3.725	+0.05	+133	60,000	222,375	0.97	8.24	8.05
1.05	419	友利威訊	0.61	0.61	0.60	0.60	0.61	0.60	−0.01	−47	550,000	332,050	0.16	—	—
3.525	710	精 電	3.475	3.525	3.20	3.20	3.25	3.25	−0.225	−3	2,926,000	9,873,300	0.84	—	—
0.68	413	華盛國際	0.59	0.61	0.58	0.59	0.60	0.59	—	—	1,797,071	1,064,900	0.15	—	—
9.20	098	南順實業	9.10	9.20	9.15	9.20	9.40	9.20	+0.10	+153	662,500	6,074,425	2.39	9.69	8.70
1.93	099	王氏國際	1.83	1.89	1.84	1.88	1.89	1.88	+0.05	+64	2,295,000	4,238,618	0.49	6.73	7.71
2.275	294	長江製衣	2.125	2.15	2.125	2.15	2.175	2.15	+0.025	+145	40,000	85,750	0.56	6.07	11.16
0.94	298	創生實業	0.64	0.64	0.63	0.63	0.64	0.64	—		1,191,600	754,672	0.17	61.54	1.11
		運輸.倉場													
9.10	293	國泰航空	8.50	8.70	8.55	8.70	8.75	8.70	+0.20	+74	3,872,800	33,498,090	2.26	8.33	4.83
0.83	029	中華造船	0.79	0.80	0.79	0.79	0.80	0.80	+0.01	+137	3,931,400	3,121,402	0.21	—	—
5.60	119	和 黃 海	5.10	—	—	5.00	5.15	5.10	—		—	—	1.32	3.81	7.84
5.95	117	東方海外	5.85	5.80	5.75	5.65	5.75	5.75	−0.10	−44	110,000	635,000	1.49	5.09	3.48
3.00	207	明仁金融	2.475	2.55	2.475	2.525	2.55	2.55	+0.075	+54	1,324,000	3,346,600	0.66	90.43	
5.00	217	九龍倉發展	4.65	—	—	—	4.65	4.65	—				1.21	10.61	9.03
4.85	332	東方海外	3.50	3.55	3.50	3.50	3.55	3.50	—		70,000	245,500	0.91	—	—
6.90	237	安 子 高	6.45	6.45	6.35	6.40	6.50	6.45	—		183,000	1,178,640	1.68	5.58	9.56
4.575	242	信達集團	4.525	4.575	4.50	4.575	4.60	4.575	+0.05	+152	1,889,791	8,582,408	1.19	13.68	6.45
0.132	276	中通運投	0.087	0.088	0.085	0.084	0.085	0.085	−0.002	−25	20,287,364	1,739,295	0.02	12.69	0.94
19.60	099	星光運投	17.40	18.00	17.40	17.90	18.00	17.90	+0.50	+56	44,500	784,750	4.65	5.88	
		酒店.飲食													
2.80	105	利順酒店	2.45	2.475	2.425	2.45	2.475	2.45	—		370,100	904,933	0.64	8.06	4.29
2.325	341	大 家 樂	2.075	2.075	2.025	2.00	2.025	2.025	−0.05	−23	1,240,000	2,537,050	0.53	11.07	5.33

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.68	557	城市酒店	0.49	0.49	0.485	0.485	0.49	0.485	−0.005	−71	922,000	449,430	0.13	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.90	0.94	0.91	0.91	0.94	0.92	+0.02	+82	568,400	522,944	0.24	484.21	—
6.20	039	富 麗 華	5.75	5.65	5.60	5.50	5.65	5.65	−0.10	−43	51,400	290,070	1.47	11.39	5.84
1.83	674	金馬集團	1.54	1.54	1.52	1.52	1.54	1.53	−0.01	−89	100,000	153,200	0.40	—	—
2.075	195	格蘭酒店A	1.89	1.89	1.88	1.87	1.89	1.88	−0.01	−95	232,645	438,285	0.49	9.05	8.51
0.194	196	格蘭酒店B	0.178	0.178	0.178	0.178	0.182	0.178	—	—	30,915	5,306	0.05	8.60	8.99
8.25	051	海港企業	7.70	7.80	7.65	7.60	7.75	7.70	—	—	57,000	442,100	2.00	8.50	8.44
4.85	045	大 酒 店	4.60	4.55	4.50	4.475	4.50	4.50	−0.10	−27	12,000	54,050	1.17	13.34	3.78
	161	鴻福實業													
6.00	422	文華東方	4.525	4.55	4.45	4.475	4.475	4.475	−0.05	−68	191,400	860,585	1.16	8.59	8.72
6.55	071	美 麗 華	5.20	5.25	5.20	5.20	5.25	5.25	+0.05	+162	40,500	211,500	1.36	27.50	3.24
1.68	542	星房集團	1.19	1.18	1.16	1.15	1.18	1.18	−0.01	−78	50,000	58,800	0.31	22.10	2.54
1.71	078	富豪酒店▲	1.25	1.24	1.23	1.23	1.24	1.24	−0.01	−79	551,237	682,133	0.32	7.58	5.72
2.05	235	紅 寶 石	2.

機場問題中英達成諒解 港股升上三八五〇 下站挑戰四〇〇〇

市場人士報導：在中英雙方基鑒了與建本港新機場備忘錄後，香港股市立即受到了很大的刺激，大市急促上升，開市時便已經衝上了「三八〇〇」的水位，走勢甚勁，大市雖然在中段時曾有短暫同吐壓力，但仍是扶搖直上，登上「三八五〇」的一個較高水位上，使大市全面上升，而朝着「四〇〇〇」這一個高水位推進。

市場人士報導：昨天銀行股及地產股的走勢甚佳，因而，大大地刺激起大市向上。而在昨天的大市推進中，建築股突然見有好走勢出現。這與機場的事有關，也是股市中的常見現象。

市場人士報導：昨天銀行股之首的「滙豐」以全日最高之三十五元九角收市，較上日上升了三角；成交則達四百六十五萬七千股。而「恒生」的表現亦不俗，以全日最高之二十八元七角收市，較上日上升了九角，成交達三百三十三萬八千股。

市場人士報導：昨天「長實」、「和黃」系築股突然見有好走勢出現。這與機場的事有關，也是股市中的常見現象。

市場人士報導：昨天「和黃」之舊認股證收市報五元三角，上升五

華僑日報

國際投資形勢分析

台灣雖已決定進行一項總值三千億美元，為期六年的國建計劃，涉及層面相當廣泛，惟此消息由傳議到落實；均未能明顯提高台灣本土的投資活動，不少外資雖有意參與及分享台灣國建「大餅」，惟現時仍在探討洽商階段居多，具體行動則未見端倪，此情形與台灣勞工短缺，地價高昂及工資高有一定關係，而國建大計仍未明確核實外資可參與程度，民間投資則受投資環境欠佳所困擾，形成台灣內外投資活動在龐大國建計劃之前仍趦趄不前。

今年一到五月，不獨台灣國內民間投資意願成長率未達百分之二，連經濟部投審會最新統計一到五月的僑外投資狀況，成長幅度也萎縮到一點五三的水平；而來自華僑的投資情形則出現卅六的負成長，國內僑外資在投資熱況，今年一到五月由投審會核准對外投資的情況，仍較去年同期大幅成長一點〇六倍以上，其中以前往新加坡、馬來西亞與印尼的投資最為踴躍，而令人難解的是，對外投資案中，紙製品製造業與去年同期比較，竟成長百分之二萬一千一百多，亦即創增二百一十二倍以上；另外，基本金屬製品業也大幅成長五十二倍以上，顯示台資赴海外投資的熱度，毫未稍減。

根據經濟部投審會的最新統計，大多數的僑外來台投資金額均呈衰退，然而仍使總合計金額出現一點五三成長的主要原因，是因為香港僑資出現五十二點一五成長，資金持續增加所致。

值得注意的是，過去進軍台灣市場非常積極的日商，在今年一到五月的統計中，日本華僑投資台灣的金額，衰退廿四點六二，均比往年大幅縮減。

而目前外資比較願意在台投資的產業集以電器及機械儀器製造業居多，其在僑投資台灣的金額，衰退廿四點六二，均比往年大幅縮減。

外資更衰退卅四點六二，惟現時仍在探討洽商階段居多，具體行動則未見端倪，此情形與台灣勞工短缺，地價高昂及工資高有一定關係，而國建大計仍未明確核實外資可參與程度，民間投資則受投資環境欠佳所困擾，形成台灣內外投資活動在龐大國建計劃之前仍趦趄不前。

據經濟部統計資料顯示，今年一到五月，不獨台灣國內民間投資意願成長率未達百分之二，連經濟部投審會最新統計一到五月的僑外投資狀況，成長幅度也萎縮到一點五三的水平；而來自華僑的投資情形則出現卅六的負成長，國內僑外資在投資熱況，今年一到五月由投審會核准對外投資的情況，仍較去年同期大幅成長一點〇六倍以上，其中以前往新加坡、馬來西亞與印尼的投資最為踴躍，而令人難解的是，對外投資案中，紙製品製造業與去年同期比較，竟成長百分之二萬一千一百多，亦即創增二百一十二倍以上；另外，基本金屬製品業也大幅成長五十二倍以上，顯示台資赴海外投資的熱度，毫未稍減。

根據經濟部投審會的最新統計，大多數的僑外來台投資金額均呈衰退，然而仍使總合計金額出現一點五三成長的主要原因，是因為香港僑資出現五十二點一五成長，資金持續增加所致。

值得注意的是，過去進軍台灣市場非常積極的日商，在今年一到五月的統計中，日本華僑投資台灣的金額，衰退廿四點六二，均比往年大幅縮減。

而目前外資比較願意在台投資的產業集以電器及機械儀器製造業居多，其在僑投資台灣的金額，衰退廿四點六二，均比往年大幅縮減。

外資更衰退卅四點六二，惟現時仍在探討洽商階段居多，具體行動則未見端倪，此情形與台灣勞工短缺，地價高昂及工資高有一定關係，而國建大計仍未明確核實外資可參與程度，民間投資則受投資環境欠佳所困擾，形成台灣內外投資活動在龐大國建計劃之前仍趦趄不前。

台灣內外投資趦趄不前

龐大國建計劃之前

傷命致為貴價地高資工缺工勞

。入流於多走出業行集密力勞

美股假後表現重要

杜指若在十天平均綫上方，料會醞釀新一輪升市；反之表示反彈力度已盡。

美國股市一原為六月十七日以來買賣估計在假期前最少的一次。

七月二日至一億三千九百萬股，

美國股市一原為六月十七日以來買賣估計在假期前最少的一次。

夕（四日為美國假日市場休假一天）大市變動輕微，但實際情況指數卻出現頗大幅度回落，縱使市場成交減縮（可代表市場所存拋售壓力大小），但指數在低位仍缺乏有力反彈。結果杜瓊斯工業平均指數以二九三四・七〇，下跌卅八・〇二，並重回落至下大平均移動線水平附近，所以假後大市指數表現益形十分主要，如能從此平均線水平組織另一新升勢，大市向好發展的機會便不成問題。反之，代表今次反彈氣勢已盡，走勢去向更趨不明朗，今天成交量減縮

美股分析

大理由是日股暴漲（日經指數一天內跳去近百分之二，五九，六百二十三點，日本投資者在早上九時開市，能否通過買行，有待證券交易委員會批准（心龍）

提早渡假，使市場的承接力量較薄弱，指數跌幅被跨大了。

紐約及美國交易所擬在九月九日開始，提早開市三小時，即在當地時間早上九時開市。能否通過買行，有待證券交易委員會批准（心龍）

為刺激市場交投，

南斯拉夫打打停停

金價低位有支持

七月三日，買賣氣氛相應地上分疏淡，市場以平水缺乏焦點。有期貨大局成，市況持續牛皮，

大衛論金

角致金市，

成為近年澳元具吸引力的重要因素，但通貨膨脹被高利息壓下來之後，澳洲的經濟也同時陷入了衰退的局面。自去年中以來，澳國利息已多次回降，現時澳洲元的定期存款利息已跌到十厘開下，儘管現時澳洲元的經濟表已出現了一些復甦的跡象，若要有效地遏抑澳洲元的吸引力，如果減息的趨勢持續，澳洲長時間以高利息抗拒通貨膨脹，

貨幣之窗

澳元吸引力消退

紐西蘭一息利降下再

短期跌面較升上為

幻期來說，澳洲元的下跌面較上升為大，主要是日本投資者的取向。由於近期日本股市受到新醜聞的冲擊而大幅滑落，日本投資者會否要從海外的投資抽調資金返國救市日前已備受關注，因日本投資者放在澳元名義上的投資額不菲，若二巨抽離投資，不單澳洲股市將會受到跌熱，澳洲元亦難免受抑下拌。故現水平的澳洲元能否可守得住？目前尚成為疑問。

紐西蘭的情況也與澳洲相接近，目前該國的定期存款利息也跌至九厘以下，新息的吸引力同樣大大下降，以致過去半年紐西蘭元的交易量與澳元同時萎縮，再加上美元強與澳元跌的間接壓力，近期也祇在〇點五六至〇點五七美仙之間徘徊，後市表現也是下跌面比上升為大。（王長明）

國際公司動態

▲王安公司指出，該公司在重組後將有三部門，包括王安資訊系統部門、二〇〇〇辦公室系統部門及個人電腦部門。

▲孟山都化學擴充日本據點經營業務，預定年營業額由目前的二百四十億日圓，到一九九五年提升為四百億至五百億日圓。孟山都並決定一九九三年六月在日本成立研究所，以年後也有新投資案及高性能化學製品投入日本市場。孟山都和三菱化成去年整頓雙方合資的「三菱孟山都」公司，已擬訂新的發展策略。

▲日本孟山都化學品事業部部長辛吉特表示，雙方合資公司的營業整頓計畫，預計到九三年工人數裁減三千至四千名，其中約半數是總公司人員。

▲本田汽車將透過發展生產技術的衛星公司本田機械晉身機床業務。

▲安培電腦（AAPEL）宣佈會將其新推出的SNA.PS生產綫聯同其MACINTOSH個人電腦與蘋國商業機器的電腦系統聯繫起來。

▲美國運通公司（AXP）宣佈在波蘭華沙開設旅遊服務辦事處，原因是這地區的旅遊正迅速發展。

▲絕古古石油（TX）宣佈由該公司為首組成的一家國際財團，在安哥拉西北海岸對外招探三個油井，均發現了原油的儲藏。

▲波音飛機（BA）宣佈香港國泰航空所訂的二架波音747-400SS飛機，總值約四億美元，該等飛機已選定用裝配勞斯萊斯RB211D524Hn引擎。

▲王安電腦公司表示，基於新經營策略及與蘋國商業機器公司（IBM）間的合作關係，該公司將自七月一日起大幅調整組織架構，並計畫在若干個月內，將其全球員工人數裁減三千至四千名，其中約半數是總公司人員。

國際公司動態

▲王安公司指出，該公司在重組後將有三部門，包括王安資訊系統部門、二〇〇〇辦公室系統部門及個人電腦部門。

▲孟山都化學擴充日本據點經營業務，預定年營業額由目前的二百四十億日圓，到一九九五年提升為四百億至五百億日圓。孟山都並決定一九九三年六月在日本成立研究所，以年後也有新投資案及高性能化學製品投入日本市場。孟山都和三菱化成去年整頓雙方合資的「三菱孟山都」公司，已擬訂新的發展策略。

▲日本孟山都化學品事業部部長辛吉特表示，雙方合資公司的營業整頓計畫，預計到九三年工人數裁減三千至四千名，其中約半數是總公司人員。

▲本田汽車將透過發展生產技術的衛星公司本田機械晉身機床業務。

▲安培電腦（AAPEL）宣佈會將其新推出的SNA.PS生產綫聯同其MACINTOSH個人電腦與蘋國商業機器的電腦系統聯繫起來。

▲美國運通公司（AXP）宣佈在波蘭華沙開設旅遊服務辦事處，原因是這地區的旅遊正迅速發展。

▲絕古古石油（TX）宣佈由該公司為首組成的一家國際財團，在安哥拉西北海岸對外招探三個油井，均發現了原油的儲藏。

▲波音飛機（BA）宣佈香港國泰航空所訂的二架波音747-400SS飛機，總值約四億美元，該等飛機已選定用裝配勞斯萊斯

美州年長期債券

孳率於厘機較

低八四會大

息四

日本証券金融醜聞接踵而來

失望者多大局難以支撐

勿因瞬間光明招損受綁

昨（四）日日本股市下挫二百多點，主要是受証券醜聞所累。從內外的輿論來看，此事件不可能一下子結束，這有定不斷地重發普投資者。即使大市轉為向上，都會受到獲利回吐，趁高出貨的機會便不成問題。反之，代表今次反彈氣勢已盡，走勢去向更趨不明朗，今天成交量減縮能是超過兩天）自動限制大客戶部門的業務。雖然大藏省後來表示未曾決定是否或者如何處分四大証券，但股市已受打擊了。再加上NHK報導，証券信託銀行也有對大客戶作股票投資損失補償。更令人感到政府對此類事件要嚴追猛打。倘若此事夾入自民黨的派系鬥爭便更難休止。美國政府認為，日本四大証券涵蓋損補貼總值約七百億圓來看，顯示證券商與投資大戶，大企業掛鈎情形十分嚴重；更暴露了日本證券市場在結構上，經視散戶和外國投資者。這次公開的補貼事件，可能不是第一次，同樣的情形過去可能時常發生。因此，預料美國在結構會議上，將迫使日本重新擬訂管理制度。經濟同友會本日前，個人捐出十萬元。（君）

外滙技術分析

昨（四）日日本股市下挫二百多點，主要是受証券醜聞所累。從內外的輿論來看，此事件不可能一下子結束，這有定不斷地重發普投資者。即使大市轉為向上，都會受到獲利回吐，趁高出貨的機會便不成問題。反之，代表今次反彈氣勢已盡，走勢去向更趨不明朗，今天成交量減縮

國際公司價評

穩定香港協會通過

成立六個分區委會

已共籌得經費二百多萬一巨商捐十萬

鄉議局開內部會議商城規審批圖

（特訊）新界鄉議局對城規中期發展審批圖，定七月十五日在憲報公佈，為向環境規劃地政司研轉士質疑，局方定七月九日召開內部會議，以便彙集意見，加以反映。

該局主席劉皇發指出，有關該份中期發展審批圖，事先沒向鄉議局諮詢，漠視了鄉議局為諮詢法團的地位，初步傳聞該份審批圖已發現許多村界被移動，村民就心目後申建「丁屋」有問題。而根據現行慣例，在鄉村三百呎範圍內是可以申建「丁屋」的，政府是否違反了以前的承諾，實在令人懷疑。倒然第一期未向本局諮詢，則希望當局重視第二期諮詢，讓鄉議局保留反映意見。

此外，劉皇發亦批評當局擬徵收耕作牌照費，但接收各村的污水渠道還未施工，倘有一上項設備後，村民不領牌才能責怪。他認當局應探公平措施。

另悉：穩定香港協會昨召開首次會議，由陳日新主持，通過成立六個分區委員會計劃。

西貢興建天橋・數年未見實現

區會運署爭議

官方指因村民反對議員表示全被欺騙

將軍澳坑口闢西灣河銅鑼灣過海小巴

（特訊）西貢區議會昨日在西貢區議會大廳成火南議員說，我們今體議員都被政府欺騙。

運輸署代表卜國明當地人士反對，故此建議天橋是遲。後來，就公路通及連輸委員會就西貢大型工程天橋的建設問題，與運輸署展開爭議，西貢大型工程天橋計劃，已於八八／八九年正式列入工程項目，但在工作進行中，為什麼遲遲沒有建造？

主席王國儀表示，

員昨日在西貢區議會大廳成火南議員說，我們今體議員都被政府欺騙。

運輸署代表卜國明當地人士反對，故此建議天橋是遲。後來，就公路通及連輸委員會就西貢大型工程天橋的建設問題，與運輸署展開爭議，西貢大型工程天橋計劃，已於八八／八九年正式列入工程項目，但在工作進行中，為什麼遲遲沒有建造？

主席王國儀表示，

已採取派錢制度，以及派人管理車龍情況，並不是十分理想。因此，在該貨櫃場預留車位，並組新界存放貨櫃的地方，以及減低該貨櫃場的生意額，避免造成貨櫃車輪候入場時的擠擁。此外，該公司計劃將在青衣另一貨櫃場拆除，以圖作停車之用，預計七月中旬將可完全解決擠塞的問題。

葵涌警署行動主任胡振山表示，該公司已與警方合作，若發現有擠塞情況，立即通知警方指揮交通，以期解決擠塞。（梅）

隊排橋南衣青在・增突量數車櫃貨

塞擠重嚴受通交

位車停供增約遵司公租承求要手聯署運處地

揮指知通即車塞現發作合獲已示表方警涌葵

（特訊）葵青地政處與運輸署將採取聯合行動，要求海港貨櫃服務公司遵守租約條款規定，提供足夠貨櫃車的停車位以防止青衣路南行再次引發交通擠塞問題。

據葵青區議會交通連輪委員主席丁伯華指出，在青衣海港六號貨櫃場，貨櫃車經常在青衣路及青衣南橋排隊，以致入青衣的道路出現嚴重擠塞。

葵青地政處政務助理（地政）司徒斌表示，該幅青衣第二十三區的短期租約用地於去年一月十七日開始批出租約，用作露天貯貨，起訂及有放貨權，先為期一年，其後按季續租。地政處首次收到有關此租約是成交通擠塞投訴。

司徒氏補博，由於同時亦產該短期租約場地的貨車數量突然增加，引致上述供車輔停泊、調動及起卸貨物空間不敷應用，地政處已即時向該承租人發出警告，其後情況已有改善。

海港貨櫃服務公司總裡理張幹強表示，由於過去兩個月貨櫃量激增，才導致達成交通擠塞。該公司表示，政府土地問題與西貢區議會表示，政府土地問題與西貢區議會就天橋問題，因為工程受到延遲興建，但政府於政府要收回部份的地，有些項基關鍵下，連輸署應考慮的上述問題。

會者記

（圖）葵青區區議員梁耀忠得「街坊工友服務處」推薦參予九月立法局新界南區選舉。（本報攝）

忠耀梁薦推處友工坊街

局法立選參

席議南界新

人三至加增區選該逐角

（特訊）「街坊工友服務處」昨日公佈推薦該會執行委員梁耀忠參予九月立法局新界有區選舉，爭角逐新界南區議席的候選人增加至三人。

梁耀忠於八五年參加葵青區議會選舉並且當選，隨之與友人組成了「街坊工友服務處」，據梁耀忠表示，「街坊工友服務處」的工作主要是推動基層市民爭取權益，服務對象包括一般受薪階層。有鑑於現時行政立法兩局內之議員，很多是工商界的頭頭，利益衝突嚴重，他們有見及此，認為本港在未來過渡期內，兩局應有更多來自基層的聲音，今基層市民的利益得以關注，面這次參選的主要原因。

梁耀忠謂是次其參選的經費將全部來自募捐，而現時便已籌得九萬多元。另外，梁氏表示對於今次參選抱有一定信心，並請相信可得到部份工會支持，他並會聯絡離島區的團體和組織，希望得到他們支持；而只是葵青區他便希望可爭取到二至四萬選票。

競爭力明顯佔優勢

日汽車在美銷勢佳

美國汽車市場繼去年大幅下滑後，日本車的市場佔有率無減少百分之卅五，反日本汽車曾突破三成，但全年平均高達一十九點二，並未受到明顯影響。

今年一、二月佔有率都維持二十七，但二、四、五月分別達三十點九、三十點三、二十點六。一九九九年十月，佔有率超過三成，主要是拒引起美國抗議

航訊

粵港水路客運旺市
珠江明秋開修維補彌支開船票價略調上作
線山佛開
調上作略價票船支開修維補彌

（特訊）今年上半年，廣東至香港水路客運量比去年同期增長百分之二十點六，再創歷史最高水平。

由本月一日開始，粵港水路客運票價分別調升五至十港元。

香港珠江客運有限公司總經理盧瑋培說：今年首六月，該公司完成客運量達一百六十一萬三千多人次。粵港水路客運量增長迅速原因是內地政局穩定，旅遊業開始復甦，今年廣東省短線遊特別興旺；港澳人士在內地投資活動增加，回廣東各地公幹人士增多；此外，今年台胞經港去廣東旅遊探親人數增幅可觀。

今年底該公司將會再增加一艘新船，投入江門線服務。盧氏透露，明年十月南海佛山港將會與香港通航，現該港口正在加緊建設中。

盧瑋培指出，該公司經營的十三條水路航線中，客運量最多的是中山，其次為客奇。首六個月，中山線客運量達二十八萬六千多人次，客奇線客運量二十七萬五千多人次，分別比去年同期增長百分之二十四點三和百分之三十五點六。今年客運量增長最高的是太平線，首六個月比去年同期增長百分之四十四點八。

盧瑋培說，由於通貨膨脹緣，船隻修理費用增加，使該公司經營成本上升，故決定從七月一日起船票加價五至十港元不等。

（特訊）阿酋國際航空預料，未來之遠東航空運輸業發展將勢如破竹；而阿酋國際航空已將屬下的航運服務拓展至香港，以便付日益增長的航運需求。

「儘管我們新開設的香港——杜拜航線，迅而側貨量並要減市場以保持緊密連繫，我們相信遠東地區對往來香港及中東的貨運航空服務，需求日趨殷切。」

阿酋國際航空貨運部在曼谷之新加坡及馬尼拉之業務發展取得佳績，使阿酋國際航空對香港的航運業務更有信心。

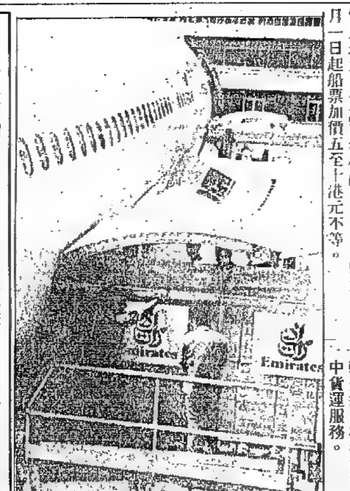
「我們在遠東推出的航運服務備受歡迎，其中不少貨艙倉位更被客戶長期訂用，以便將貨品定期送往杜拜。」

「我們的貨運航線網終廣闊完善，佈歐洲及中東各主要城市，配合靈活的運送系統，應付多變的貨運市場更得心應手。」

阿酋國際航空設有最先進的電腦化自動訂位系統，能隨時提供即時訂位、起飛前訂位及貨物追縱等服務。

當貨物安全運抵目的地後，阿酋國際航空職員更會親自致電貨主，務求令貨主真正放心，充分表現公司細心周到的服務精神。去年，阿酋國際航空運送的貨艙比前年增加兩成四。過去五年來，該公司運送之貨艙重量超過一億公斤，而遠送郵件亦已逾二百萬公斤。

阿酋國際航空
未來遠東空運發展勢如破竹



圖：阿酋國際航空預料未來遠東空運業發展勢如破竹。

航空的空中貨柜運輸是進出杜拜的空中貨運服務。

外遊起錨旺季
旅行噫好重要

每逢七月，又係香港出外旅遊、探親，起錨旺季，所以，搭飛機出埠嘅人特別多，加上學生放暑假，所謂係美國、加拿大、澳洲、新西蘭等地嘅留學生，亦會趁機出埠嘅人士，多D嘅，但佢地唔記得呢個世界上有樣嘢叫刀仔，一劏即開，財物手到拿來。咁，大家一定話老闆講，呀，因為硬噫軟噫都唔劏，唔劏個鬼箱咩！

當然唔係噫！軟噫，除咗係隨身帶本唔係噫咁之外，免得過都唔好用，特別係去D地方，劏咗個噫都來上到飛機，用硬噫去D短程地方，好似台灣、大陸、日本、泰國、菲律賓，咁有乜事嘅，普普通通都得嘅嘅！因為去D都近地方，用硬噫咗咁裡人劏開，除非成個罐走咗咁就悉數沖貨仔，或者用過幾次嘅舊嘢亦有乜事，但出洋就要小心D。（旅行噫三之一）

圖：踏入七月份，又是出外旅遊旺季，在部署行程的同時，莫忘選購一個合適的旅行噫。

旅遊信箱

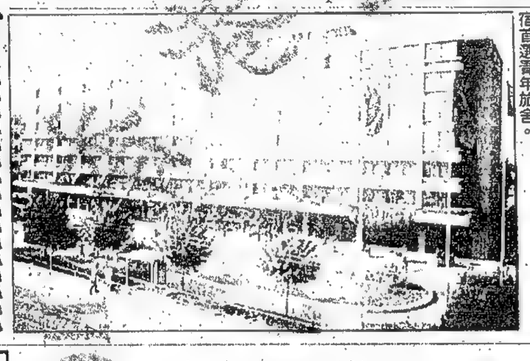
瑞士酒店消費不菲
青年旅舍經濟首選

梁小姐：正如你來信所言，歐洲著名的旅遊勝地——瑞士的一般消費相當高，尤在住宿方面，如果選擇酒店的話，一般起碼一晚要八、九百港元或以上。而你這次是採取經濟為原則的遊覽，可以節省住宿開支的選擇，是入住當地的青年旅舍。

瑞士的青年旅舍，平均住一晚要百多港元，但由於當地旅遊業發達，這類旅舍設施相當不錯，部份更有廚房設備，方便住宿者自己去超級市場購買食物，返回旅舍自行煮食，可以又便宜一筆。

你首先要先在香港申領青年旅舍會員證及國際青年證，便可享受一定的優待，因為廿六歲以下者在入住瑞士青年旅舍時，會有優先權，特別是在旺季，部份旅舍可能會拒絕廿六歲以上的旅客入住，所以筆者幾時都鼓勵青年們外出旅遊，莫浪費種種優待。在香港若干旅行社還有代售一種瑞士旅遊局推出遊覽優待證，專門方便外地遊客到瑞士遊覽，持此證可以在瑞士境內享受交通、遊覽及住宿優待，趁自助旅遊者的「思物」。

▲本信箱由旅遊業專家主持。航運請者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一〇號華僑日報「旅遊信箱」。



圖：瑞士國內消費水平較香港高，廉價住宿首選青年旅舍。

日本人夠晒團結

美國今年打勝仗，經濟雖然有預期咁一支兩咁標上去，但係歐勝嘅喜悅，似乎經濟應該有一D氣助。美國有間叫做「美西航」嘅航空公司，就趁住呢個機會，較早之前宣佈係夏季加班飛行夏威夷線。據指天報了解所得，「美西航」呢間全美國第九大航空公司，營辦嘅夏威夷段服務，總共有三條咁多，一條係去日本名古屋，一條去拉斯維加斯，仲有一條去呢間公司嘅基地，即係美國鳳凰城。除此去名古屋嘅航線係每日服務之外，另外兩條線平日嘅班次都比較疏，但係喺今年夏旅遊旺季，兩條嘅線美國嘅航線都會加班，仲分別每周加三班添。咁樣計吓係數，「美西航」由檀香山火奴魯魯出發嘅航班，每個禮拜就有廿三班咁多，以每架七四七機可以載三百八十一個客計算，每個禮拜嘅客運能力就有八千七百幾人，來回程計埋就超過萬七人，數字都唔算細。指天報飛那友講，話喺夏威夷搵口袋面都會見到日本人，查空日本仔喺搵品，已經好似白鐵鐵木咁樣越鐵越深，喺社會各方面嘅參與同投入程度，一日大過一日，所以美國西航隨純依家飛緊嘅名古屋航線之外，亦都希望第日可以開辦由夏威夷去其他日本城市嘅航線，賣行食住呢條水。無他嘅，為日本仔開多D去檀品嘅新航線，自然就會有更加多人去，多人去就多人投資，就自然會吸引更多人去，因為日本人夠晒團結嘅。

航運眼
·椒天指·

想理線歐遠輪德
船新買億四繳預

（特訊）阿酋國際航空預料，未來之遠東航空運輸業發展將勢如破竹；而阿酋國際航空已將屬下的航運服務拓展至香港，以便付日益增長的航運需求。

「儘管我們新開設的香港——杜拜航線，迅而側貨量並要減市場以保持緊密連繫，我們相信遠東地區對往來香港及中東的貨運航空服務，需求日趨殷切。」

阿酋國際航空貨運部在曼谷之新加坡及馬尼拉之業務發展取得佳績，使阿酋國際航空對香港的航運業務更有信心。

「我們在遠東推出的航運服務備受歡迎，其中不少貨艙倉位更被客戶長期訂用，以便將貨品定期送往杜拜。」

「我們的貨運航線網終廣闊完善，佈歐洲及中東各主要城市，配合靈活的運送系統，應付多變的貨運市場更得心應手。」

阿酋國際航空設有最先進的電腦化自動訂位系統，能隨時提供即時訂位、起飛前訂位及貨物追縱等服務。

當貨物安全運抵目的地後，阿酋國際航空職員更會親自致電貨主，務求令貨主真正放心，充分表現公司細心周到的服務精神。去年，阿酋國際航空運送的貨艙比前年增加兩成四。過去五年來，該公司運送之貨艙重量超過一億公斤，而遠送郵件亦已逾二百萬公斤。

成都拉薩航線來年開通

（特訊）來自中國民航局的消息說：中國國務院最近正式批准了西藏自治區拉薩機場擴建工程建議書，力爭在「八五」計劃期間開通成都——拉薩航線。

這條航線的開通，將有力促進西藏東部地區的經濟發展和改善拉薩都邦達機場在西藏自治區東部，鄰接青海省。機場海拔四千三百三十米，通航後將是中國海拔最高的起降民航客機機場。機場位於拉薩市南六十公里處。

目前，中國民航局和西藏自治區政府等部門共同組成專家組，以便盡快研究確定拉薩機場擴建改造方案，使航線盡快開通。

KLINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
M.S. "PACIFIC GRACE" (VOY.1) 船已抵港（B11泊）即晚開行
江戶丸 M.S. "EDO MARU" (VOY.4) 七月六日下午六時抵港 七月七日晚上開行
廣珍尼 M.S. "HANJANI" (VOY.1) 七月十五日抵港 七月十六日開行
嘉富輪 M.S. "GAFU" (VOY.1) 七月十八日抵港 七月十九日開行
收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仔字號62地段3號
電話：3475221，3475277
總代理 中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道東43-59號東美中心10字樓
電話：8656093

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
聯盛	UNITED SING	4 AM	台灣	西區	昌宏
浙鵬	ZHEKUN	7 AM	上海	A73	招商局
翡翠二號	EMERALD II	9 AM	日本	國際橋	山久
宏春	HONCHUN	AM	台灣	國際橋	海豐
	YUE FU	6 AM	青島	B25	招商局
	SUBARU	5 AM	日本	B	天鮮
新海寧	NEW HAI NING	1 AM	上海	A71	金發
嘉威灣	GALWAY BAY	6.30AM	基隆	現代橋	川崎
嘉利娜	CARMEN CARINA	6 PM	弗里曼特爾	現代橋	川崎
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	9 AM	台灣	A74	立威
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	4 PM	台灣	B	立興
威來	VELA	5 PM	釜山	B	現代橋
勿地馬士基	METTE MAERSK	3 PM	美國	現代橋	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	5 AM	西岸	現代橋	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	4 PM	歐洲	現代橋	馬士基
愛登堡	ALS. DANAOS	6 AM	南非	A11	聯行
愛登堡	CITY OF EDINBURGH	10AM	歐洲	國際橋	遠行
新高佩	ZIM KOPOR	1 PM	新加坡	現代橋	新興
勇敢	GALLANTRY	8 AM	大連	A	招商局
倫敦橋	LONDON BRIDGE	3.30PM	基隆	A	大阪
興華	HSING HWA		高雄	油氣地	永裕
榮茂丸	RHING MARU	6 PM	歐洲	現代橋	大華
樂裕泉	LEYUQUAN	6 AM	青島	B24	華夏
金線泉	JINXIANQUAN	1.30PM	青島	B19	華夏
	INDIAN COURIER	7 PM	台灣	B	保威
和達	FAIR COSMOS	7 PM	上海	A	景華
浙鄞	ZHEYAN	7 AM	寧波	西區	招商局
羅浮山	LUOFUSHAN	2 PM	秦皇島	路石角	招商局
開元	KAIYUAN	NN	厦門	油氣地	海豐
馬士基多路	MAERSK TAURO	7 PM	馬尼拉	現代橋	馬士基

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	SUMJUNG NAIAD	6 PM	釜山	西區	港興
凱春	KAI SHUN		台灣	國際橋	海豐
陽高山	YANGMINGSHAN	7 AM	秦皇島	西區	招商局
馬蘭	MALAN	AM	廣州	油氣地	招商局
大耀	TIAN YUE	9 PM	大津	B	新鵬
早川丸	HAYAKAWA MARU	NN	南洋	現代橋	川崎
海達	HAI DA	2 PM	寧波	A	招商局
雅士百合	ACX LILY	7.30PM	日本	現代橋	日郵
仰光南運	H. P. NAMJIN	NN	釜山	B	港興
東方富裕	OOCL EFFOUTIVE	9 AM	美國	國際橋	港興
通順	MILD VICTORY		仁川	B	新鵬
明士馬士基	MAGLEBY MAERSK	10AM	大阪	現代橋	馬士基
敏茂	MINMAO	6 AM	大連	B	聯興
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌盛
建華二號	KIEN HWA 2	AM	高雄	油氣地	永裕
有英	YUJING	午後	大連	A	世達
鵬家	FENG MING	8 PM	秦皇島	A	招商局
赤八	CHIJUN	6 PM	馬尼拉	A	招商局
順向	WINDWARD		高雄	現代橋	川崎
發展者	SL DEVDLOPER	AM	新加坡	高雄橋	東隆
杜魯門總統	PRES TRUMAN	PM	美國	國際橋	遠東
明興	MIN PROGRESS		台灣	油氣地	大通
	MAERSK CREDO	9 PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
國發	KUO WEI	6 AM	台灣	B	義興
大連	EVER VALOR	2 PM	西岸	西區	長榮
	BUNGA DELIMA	3.30PM	PORT KELANG	A	遠洋

※ ※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
日來紀	NL DELIFF		日本	七日	資人
榮茂丸	RHING MARU	6 PM	陸灣	七日	華夏
運豐	YUN FENG		大連	七日	華夏
達鋒	UNI PIONEER		台灣	七日	長榮
蘇福	SU LIN		南通	七日	招商局
新海豚	NEW HAI TENG		上海	七日	金門
怡昌	YICHANG		高雄	七日	永裕
海光	HAI GUANG		太古	七日	怡和
哈利華列	KIA WALEED		台灣	七日	怡和
錦江	JINJIANG		上海	七日	滿運
羅施馬士基	LAUST MAERSK		美國	七日	馬士基
西雅圖	HANJIN SEATTLE		美國	七日	韓進
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE		新加坡	七日	大三
航行者	TA. NAVIGATOR		新西蘭	七日	太古
長運	EVER ORDER		台灣	七日	利達
中華羅納	R.R. RATNA		台灣	七日	港郵
耐健	SL.ENDURANCE		台灣	七日	陸運
荷華阿文	NL.HOUTMAN		日本	七日	陸運
	U.TRANSPORT		台灣	七日	郵輪
滿嘉第	GEROI MONKADY		日本	七日	郵輪
東方富裕	OOCL AFFLUENCE		美國	七日	郵輪
通順	MILD SUN		上海	七日	聯興
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	七日	港恒
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE		美國	八日	川崎
	KOTA RIA		新加坡	八日	太平
怡春	YICHUN		台灣	八日	海豐
金灣	GOLDEN BAY		釜山	八日	港興
雅士玫瑰	ACX ROSE		日本	八日	郵輪
諾威	NORDWELLE		台灣	八日	寶運
奇山	QISHAN		青島	八日	ETERNAL
長冠	EVER LAUREL		日本	八日	利達
威靈頓丸	WELLINGTON MARU		西西蘭	八日	大三
勝利者	CMB WINNER		日本	八日	馬士基
大同二號	TA TUNG 2		高雄	八日	永裕
亞瑪泰	LANKA SRIMATHI		可倫坡	八日	東興
晚湘	WAN XIANG		上海	八日	招商局
	CALA ATLANTICA		台灣	八日	昌盛
嘉利來	CATTLEYA		高雄	八日	港興
超九	SUPER NINE		台灣	八日	港興
新華十號	XINHUA 10		胡志明市	八日	三井
加勒比河	GALAXY BAY		釜山	九日	港興
彩虹	RAINBOW		釜山	九日	港興
桂林東南	H. P. DONGNAM		釜山	九日	港興
國家	KUO CHIA		釜山	九日	欣資
阿薩爾	ALSIA		基隆	九日	新興
時威	SITTWE		仰光	九日	港興
威利柯泰山	VILLE DE TITANA		日本	九日	郵輪
賓嘉美堡	BUNGA MELATI		台灣	九日	遠洋
海皇象牙	NEP. IVORY		基隆	九日	港興
吉華萬力	NL. VAN NECK		西西蘭	九日	郵輪
	KYOKIM		日本	九日	郵輪
雅士羅賓	ACX ROBIN		釜山	九日	港興
力高	RIGEL		台灣	九日	港興
國二號	KUO HSIN		日本	九日	郵輪
諾思拉	NORASHAAL MUBARAK		日本	九日	郵輪
明宇	MING UNIVERSE		台灣	九日	新興
加賀	KAGA		高雄	九日	東興
德運一號	KEUMGANG GLORY		釜山	十日	港興
華昭百達	WASPADA		馬尼拉	十日	港興
興源	HINGSON		台灣	十日	港興
萬春	WANCHUN		台灣	十日	港興
大春	W. H. 203		台灣	十日	港興
青華	Qinghua		青島	十日	港興
利來安	NL HOORN		基隆	十日	港興
德利馬士基	TREIN MAERSK		馬尼拉	十日	港興
萊茵橋	RHEIN BRIDGE		新加坡	十日	港興
新加坡參議員	SINGAPORE SENATOR		可倫坡	十日	港興
江安號	KIANG REFFER		馬尼拉	十日	港興
摩西	MOORDRECHT		仰光	十日	港興
長福	EVER GIVEN		高雄	十日	港興
蘇赫	SUHE		高雄	十日	港興
達太平	RI PULSE BAY		高雄	十日	港興
錦安號	CHOYANG GLORY		高雄	十日	港興
安諾明	FARNEST VENTURE		高雄	十日	港興
雪加	SPICA		基隆	十日	港興
高華	GOWA		日本	十日	港興
時威	SITTWE		日本	十日	港興
橋	HANJIN YOKOHAMA		日本	十日	港興
海王	HAI WANG		美國	十日	港興
高華	GOWA		高雄	十日	港興
海田巴德	HYDERABAD		日本	十日	港興

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
歌利亞	GLORIA	PM	釜山	港興	港興
通聯	MILD UNION	AM	上海	B8	輝興
哈利二號	ENERALD II	PM	日本	國際橋	山日
雅士金絲雀	ACS CANARY	1 PM	曼谷	現代橋	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	11AM	西岸	現代橋	崎
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	AM	西岸	現代橋	川崎
約翰美利	JOHNEVERETT	PM	吉大港印尼	A8	福來
太平洋	PACIFIC GRACE	PM	新加坡巴生	B11	中央
皇華泉	HUANGHUAQAN	PM	壞台	B13	華夏
安春	ANCHUN	PM	高雄日本	國際橋	海豐
宏春	HONCHUN	PM	高雄日本	國際橋	海豐
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	PM	南非	A15	保威
龍威	KOTA NAGA	8 AM	紅海	西區	HAMDA
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	PM	西岸	現代橋	馬士基
愛登堡威	CITY OF EDINBURGH	PM	日本	國際橋	遠行
漢堡	HANJIN HAMBURG	AM	歐洲	地中海	韓宏
聯聲	UNITED SING	PM	台灣	西區	昌盛
加威灣	GALWAY BAY	PM	曼谷	現代橋	川崎
東方灣	ORIENTAL BAY	AM	日本	現代橋	太古
三江	SAN JIANG	PM	上海	B23	輝興
新海寧	NEW HAI NING	PM	上海	A71	金發
天鵝山	TIABLISHAN	PM	廣州	A37	海豐

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
威來	VELA	AM	曼谷	B	港興
前進	ASIAN PROGESS		廣西山	現代橋	日郵
馬蘭	MALAN	PM	海口	油氣地	招商局
利達	FAIR COSMOS	AM	上海	B	景華
浙鄞	ZHEYAN		寧波	西區	招商局
高佩	ZIM KOPOR		日本	現代橋	新興
順風	WINDWARD		弗里曼特爾	現代橋	川崎
	SUBARU	PM	新加坡	B	日郵
榮茂丸	RHINE MARU	AM	日本	現代橋	大華
	OOCL EXECUTIVE	PM	西岸	國際橋	港郵
倫敦橋	LONDON BRIDGE	PM	西非	A	大三
馬士基多路	MAERSK TAURO	PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
勿地馬士基	METTE MAERSK	AM	新加坡	現代橋	馬士基
羅拉馬士基	LARUA MAERSK	6 AM	基隆	現代橋	馬士基
凱春	KAISHUN		高雄日本	國際橋	海豐
興華	HSING HWA	PM	高雄	油氣地	永裕
	CARMEN CARINA	AM	基隆	現代橋	川崎
	INDIAN COURIER	PM	台灣	B	保威
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	AM	台灣	A74	保威
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	PM	台灣	B	保威

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
新加坡	HANJIN SINGAPORE		西岸	七日	韓進
發展者	SL. DEVELOPER		東西岸	七日	海陸
東方探索	OOCL EXPLORER		東西岸	七日	港郵
杜魯門總統	PRES. TRUMAN		東西岸	八日	遠東
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE		東西岸	八日	大三
長運	EVER GENTLE		西岸	八日	長榮
國耐	SL. ENDURANCE		東西岸	八日	海陸
長明	EVER GIVEN		東西岸	八日	長榮
明宇	MING UNIVERSE		西岸	九日	新興
萬達拉	MONTERRY		西岸	九日	韓進
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE		美國東岸	九日	遠東

歐洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
羅施馬士基	LAUST MAERSK		地中海	七日	馬士基
荷來紀	NL. HOUTMAN		地中海	七日	港興
滿嘉第	GEROI MONKADY		地中海	七日	郵輪
長運	EVER ORDER		地中海	七日	長榮
水關	WATERDAM		地中海	七日	港興
威利泰山	VILLE DE TITANA		地中海	七日	郵輪

澳洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新皇家雅斯	ZIM PIRAEUS		澳洲	七日	新興
松城	SONG CHENG		澳洲	七日	遠運
	BUNGA DELIMA		澳洲	七日	遠洋
航海家	TA. NAVIGATOR		新西蘭	八日	TASMAN
威靈頓丸	WELLINGTON MARU		新西蘭	九日	太古
諾里塔	NOVIKOV PRIBOY		新西蘭	九日	華林

印·巴·中東綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
哈利亞華列	KIA WALEED		阿拉伯灣	七日	怡和
谷城	GAOCHENG		阿拉伯灣	七日	招商局
滿嘉第	GEROI MONKADY		馬德拉斯運河	七日	華達
勝利者	CMB WINNER		阿拉伯灣	八日	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN		阿拉伯灣	八日	總統

東南亞綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
立鋒	UNI. PIONEER		曼谷	七日	利達
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	七日	港恒
滿嘉第	GEROI MONKADY		新加坡	七日	雅林
江戶丸	EDO MARU		新加坡	七日	中央
美西美	MAH IV		曼谷	八日	振盛行
雅士羅賓	ACX ROBIN		曼谷	九日	日郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE		新加坡印尼	九日	港郵
安溪	ANXI		馬尼拉	十日	宏光
華昭百達	WASPADA		馬尼拉	十日	輝興
鑽石	KEUMGANG GLORY		曼谷	十日	東欣
國應	KUO HSIN		新加坡曼谷	十日	宇洋
長春	W.H.203		新加坡巴生	十日	海豐
萬春	WANCHUN		曼谷	十日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY		新加坡	十日	港恒
力高	RIGEL		新加坡巴生	十一日	航

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	SAMUND NAIAD		釜山	七日	港興
嘉江	LING JIANG		寧波	七日	招商局
浙鄞	ZHELU		寧波	七日	招商局
海(?)(?)	YUE HAI 1001		福州	七日	港興
和平南運	H. P. NAMJIN		釜山	七日	港興
和平南運	H. P. NAMJIN		釜山	七日	港興
建華二號	KIEN HWA 2		高雄	七日	永裕
雅士白合	ACX LILY		日本	七日	港興
金灣	GOLDEN BAY		釜山	八日	港興
仙女星	ANDROMEDA STAR		日本	八日	港興
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI		日本	八日	港興
超級九號	SUPER NINE		釜山	八日	港興
尼古拉夫	NIKOLAY MALAKHOV		釜山	八日	港興
宜昌	YICHANG		高雄	八日	永裕
諾威	NORDWELLE		日本	八日	港興
泉州二號	QUAN ZHOU 2		釜山	八日	港興
廈門15	XIASHUIYUN 15		廈門	八日	港興
福海	MINHAI 112		福州	八日	港興
通順	MILD SUN		上海	八日	港興
仙女星	ANDROMEDA STAR		日本	八日	港興
金線泉	JINXIANQUAN		青島	八日	港興
新海華	NEW HAI HWA		上海	九日	港興
貿津	TRADE RELISH		天津	九日	港興
泉州二號	QUAN ZHOU 1		泉州	九日	港興
三巴勝	KUPRES		台灣	九日	港興
通順	MILD SPLENDOUR		基隆	九日	港興
昌盛	CALA ATLANTICA		台灣	九日	港興
永春	W.H.205		台灣	九日	港興
雄海號	XIONG YUE CHENG		釜山	九日	港興
雪峰號	CARGO BAY		釜山	九日	港興
雪峰山	XUE FENG SHAN		福州	十日	港興
順泉	SHUNQUAN		青島	十日	港興

非洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
羅施馬士基	LAUST MAERSK		西岸	七日	馬士基
勝利者	CMB WINNER		東西岸	八日	馬士基
拉里奧塔	LA RIOJA		西岸	十日	馬士基
海洋競賽	OCEAN COMPETENCE		東西岸	十日	馬士基

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

香港痙攣協會誠聘

①特殊幼兒工作員：女性，年18歲以上，已訓練或肯修讀特殊幼兒訓練課程者優先考慮，可兼職嗎啡師（中班：星期一至四1:30 PM-10.00 PM,星期五8:30 AM-4:30PM或夜班：星期一至四10:00 PM-早晨8:30 AM，無津貼值）在沙田石硤尾橫頭磡區工作，負責訓練及照顧2-6歲弱能兒童，可獲保送理工受訓。
②登記護士：任職於弱能成人宿舍，具政府認可專業資格，須輪值夜更，屯門區工作
③教師：任職於特殊學校，大專或同等學歷，主修言語者優先考慮，沙田工作，九月到職
④協助言語治療教師（T.A.S.T）：任職於特殊學校，大專或任職畢業，曾受訓者優先考慮，沙田區工作，九月到職
⑤工場導師：任職於弱能人士宿舍工場，女性，35歲以下，中英文良好，完成學徒訓練或具五年有關工作經驗，須懂縫紉和製作手工藝品技巧，沙田區工作
薪酬按政府編制，另享年假醫療，並照公積金計劃，請附簡歷近照函柯尼道道15號603室

屯門津中

誠聘下年度
(1)學位英文教師
(2)文憑體育教師
(3)文憑家政教師（代課一年）
(4)學位世界歷史教師
有意請函屯門良景邨新會商會中學

香港道教聯合會

圓玄幼稚園（非牟利）
誠聘教師及助教
地點：荃灣石圍角邨，大埔富善邨，將軍澳翠林邨
教師：曾受兩年或十二週師訓優先取錄
助教：中學畢業，略有經驗
詳履歷，相片寄荃灣石圍角邨石桃樓地下香港道教聯合會圓玄幼稚園收

津小誠聘教師書記

沙田馬鞍區新校聘教師書記有意請函履歷近照寄馬鞍山馬鞍台錦英苑吳氏宗親總會泰伯紀念學校

上午幼稚園教師

沙田工作，年齡21歲或以上，中五畢業，已受訓十二週者優先，未受訓者保送進修，供午膳，月薪三仟或以上，視經驗而定，有意者請電6055236洽

屯門津中

誠聘91-92年度教師
1.英文科（學位教師）
2.家政科（文憑教師）
3.中文科可兼教針黹（文憑教師）
應徵者請具履歷寄屯門湖景邨東華三院辛亥年總理中學校長收或致電4645228校務處洽

夜校主任

夜中學聘助理主任（男性）需大專或以上程度，負責每晚行政工作，在深水埗區工作，有意者致函或親臨九龍深水埗青山道339號三樓申請。七月底前尚未接見作落選論

葵涌津中

誠聘下學年度教師
（1）家政／英文文憑教師
（2）設計與工藝或數學文憑教師
有意者請函履歷近照寄葵涌興盛路五號校長收

上水聖公會津中

聘九一年九月新學年插班教師：
學位教師：中文、英文、數學、美術
請附簡歷近照電話函新界上水石湖墟馬會道第七區聖公會陳融中學校長收
合則約見（校址近上水火車站天平邨對面）

前程新頁

Teacher (CM), Technical Drawing or Design & Technology(Metal)/ Metalwork required by Kln subsidized school.
Apply to Kowloon City P.O.Box 89500.

Workshop Instructor, Design & Technology (Metal)/Metalwork required by subsidized school.
Apply to Kln City P.O. Box 89500.

津中看更

男性，年五十五以下，體健，無不良嗜好，具責任感；薪五千多元起。有意請附相片覆歷寄華僑日報信箱（1760）號

津貼中學

新界區津貼中學誠聘91-92年度下列學位教師。英文／中史／西史
有意者請電4432202洽

聖保羅男女中學

誠聘91-92年度學位教師
任教F.3-F.5生物，F.3化學及F.1-F.2綜合科學
應徵者請附履歷、近照寄香港麥當勞道33號本校校長收

港島兒童培訓學院

誠聘 Part-time 教師
1.鋼琴、電子琴、音樂
2.巴雷舞、民族舞
3.繪畫、美術
4.國畫、書法
5.小組導師
有意請電5213816 吳先生

津中誠聘

1.英文科：學位教師
2.設計與工藝，文憑教師
應徵函請寄九龍農圃道六號新亞中學。

津小教師

新界元朗洪水橋丹桂路寶覺分校聘請普通班兼活動班教師二名，詳歷寄本校或電4762258約見。

甲級教師

＊何文田下午津小急聘英數全職教師數名
＊能負責女童車者更佳
＊天主教徒將優先考慮
＊詳履歷照片函何文田富盛街陳瑞祺小學下午校
＊不欲教下午校者請勿應徵

誠聘英文科教師

魚類統營處西貢小學誠聘英文及中文普通科甲級教師（P.1-P.6）
應徵者請寄：
九龍長沙灣發祥街2A號二樓學務部
胡校監收

樂善堂轄屬幼稚園（屯門區、黃大仙區）

誠聘
一、主任：具行政經驗，二年制師訓畢業（屯門區）
二、教師：中學畢業，懂琴（屯門區、黃大仙區）
已受二年或十二週在職師資訓練優先
申請者請詳履歷附近照函屯門田景邨兆旺苑兆強閣地下校長收

聘請學位及文憑教師

九龍塘某津貼中學誠聘以下職位：
英文兼體育（G.M. 或 C.M.）
有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號

九龍塘某津貼中學誠聘以下職位：

實驗室技術員（II）
文員（中五程度以上）
有意者請詳履歷近電話寄九龍塘舒梨道十號

聘請教師

九龍津中聘請數學科學位教師一名九一年九月二日到職請繕履歷附近照函新蒲崗太子道596號李求恩紀念中學校長收。

元朗津中

誠聘下年度教師
（甲）文憑教師：家政、設計工藝、音樂
（乙）學位教師：中文、生物、應用數學電腦
有意者請電475 0331約見或親繕履歷附上近照電話，寄元朗鳳攸東街基元中學校長收。

兩年／十二週教師

沙田區工作，誠聘有經驗、有愛心教師多名，8月到職，薪優，週六可休假、供午膳、獨立校舍空氣調節，已受訓優先。
有意請電642 6033約見。

沙田津小

下午校誠聘英文科、數學科、音樂科、體育科基督徒文憑教師，9月2日到職，有意者請電699 8030馬太安排約見

津中數學教師

誠聘九月到職學位教師，請附履歷、近照、電話函九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收

英文/數學/歷史/中史學位教師

某津中聘請上列各科學位教師，請將履歷及電話寄華僑日報1758號信箱

石籬天主教中學

誠聘下學年度教師：
（一）英文GM一名
（二）設計與工藝CM或工業繪圖CM一名
（三）中文科一年代課CM一名
有意請附履歷函安健街23號石籬天主教中學校長

葵青區

某幼稚園聘幼師及助教多名，供膳，制服，薪優，有意請電4972432或4332303。

沙田非牟利幼稚園

誠聘下列教師（九月到職）
1.持兩年制在職幼師訓練課程証書
2.曾接受十二週在職幼師訓練
3.中學畢業，具愛心，能琴優先
薪酬：參照政府建議新級另設福利有意請電6972162付小姐洽

誠聘幼稚園教師

1.班主任
a）曾受持牌教育學院二年制課程訓練者
b）曾受十二週課程訓練者
乙.分組助教（有接受訓練優先）
中五程度
供午膳有公積金制度
即電5719460

聘中度弱智津校校長

具特殊教育文憑及多年教學行政經驗者均可申請，兼具教署認可學位者（G.M.）則優先考慮。有意者請親繕履歷及近照寄香港皇后大道中184號一樓香港四邊會主總督祕書收

某機構屬下各幼稚園聯合聘請教師及助教多名

（須中學畢業有經驗優先）沙田區：6474227
旺角區3847831荃灣區：4877481

NORTON

港大英語部誠聘下列全或兼職教師多位：
①CENTRE IN CHARGE 分校主管（女性）
②Ass.CENTRE IN CHARGE 助理分校主管（女性）
③F.5-6英文、數學、物理、化學、地理、中史、中史教師
④小學的任教師（數學、生物、常識、電腦、音樂、體育、打字、CIP、法律）
⑤初中級英文、文法、拼音教師
⑥中文、數學、理化、文憑各科教師
⑦普通話教師
有意者請電300 1068或893-4945

觀塘津中

現聘下年度學位教師教授
下列各科：
(1)物理　(2)數學
(3)歷史　(5)綜合科學
(3)生物　(6)英文
有意請附履歷近照電話函觀塘功夏道七號寧波公學校長收

由保良局主辦全港第一間全資助預科書院（位於九龍旺角）聘請下年度教師

職位
物理　地理　英文
化學　綜合科學理科　英國文學
生物　企業財務　中文
數學　其他　中史
應用數學　音樂
實驗室技術員（Lab Tech II/III）
申請方式
[illegible]
本門記名
保良局第一中學
[illegible]校長收

博愛醫院見修幼稚園徵聘

[illegible]

基督教津中

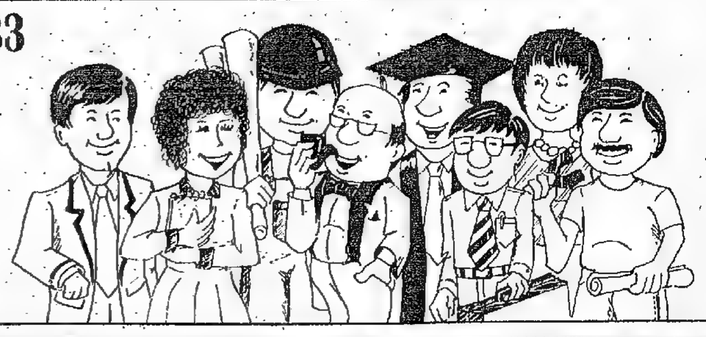
聘91/92年度CM/GM教師及實驗室技術員：
1. [illegible]實驗室技術員（[illegible]）
2. 家政、CM/GM [illegible]教師
3. 物理（G.M.）
4. 音樂（CM/GM）
5. 中文/中史（G.M.）
[illegible]教師有文憑及有教學經驗者優先，請附履歷、近照寄本報1759號

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）



各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

明愛職業先修學校

現爲九一至九二年度誠聘下列各科教師：

任教地區	學位／文憑教師
香港仔	電機、時裝及成衣
青衣	英文、數學、電腦
長洲（有宿舍）	英文、時裝及成衣
屯門	英文、膳宿服務（家政）、人類生物學 ＊另膳宿服務（家政）科工場導師
柴灣	英文
沙田	英文、數學、商科
元朗	英文、電腦、實用科學

＊工場導師：須具有關科目學徒訓練證書，另五年有關工作經驗

應徵者請詳履歷函香港堅道二號明愛大厦職業訓練及教育服務部協調總監收。
（曾於五月至七月期間申請上述職位者，毋須再申請。）

津貼中學
化學GM

誠聘化學GM壹名，91年九月二日到職，有意請具履歷相片函荃灣綠楊新邨廖寶珊紀念書院。

屯門津中

聘
（1）中文學位或文憑教師
（2）家政文憑教師
電4666802約見

津中圖書館主任

觀塘女子津中誠聘圖書館主任一名，須文憑教師及兩年教學經驗，曾任圖書館主任者優先考慮，請詳履歷秀茂坪曉光街80號校長收

港南津小上午校

聘請文憑教師多名，選修數學、音樂、體育優先考慮，有意者請於辦公時間致電5524285盧小姐。

元朗津中

誠聘下年度教師
（1）英文代課一年（CM/GM）
（2）另私立元朗信義小學聘各科教師薪照津校
有意者請附履歷近照電話函新界元朗信義中學校長收

東區婦女福利會

誠聘下列職位
（1）老人中心主任（SWA）：
女性，具政府認可社會工作文憑及有關工作經驗
（2）老人宿舍福利工作員：女性，21歲或以上，中學會考合格，需輪班。
上述職位於上水區工作，薪金則參照政府建議薪級。
有意請繕履歷近照電話函上水彩園邨彩珠樓4樓

前程新頁提供理想選擇

實驗室技術員

屯門區津貼中學聘請實驗室技術員一名：
（1）學　　歷：中七程度（具化學科實驗室經驗者更佳）
（2）工作地點：實驗室
（3）到職日期：1-9-1991或稍後日期
＊＊正在受訓或未受訓者可獲假就讀實驗員課程
應徵者請電4580766或4584788約見
（屯門安定邨順德聯誼總會梁銶琚中學）

津貼中學

誠聘教師九月到職
學位
①物理
實用科學/數學/電腦
文憑女教席
②體育/數學
有意請電4265669或函葵涌葵盛圍350號

The Diocesan Boys School requires the following teachers in September, 1991:-

Graduate Master/mistress to teach:
(i) English,
(ii) Physics
Please apply to the Headmaster, Diocesan Boys school, 131 Argyle street, Kowloon. (Applicants who have already applied before need not write again.)

誠　聘

福利工作員（彩虹邨）（編號 F.01）
一年二十一以上
一會考五科合格，包括英文課程乙
有意者請詳履歷一近照寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收
來函請註明職位編號

聘全日幼師

九月到職
(一)待遇視平學歷及受訓後年資：
經驗幼師：HK$4285.00.（未調整）另加津貼
十二周畢業：HK$4285.00 至 HK$8015.00（未調整）
另加津貼。
二年制畢業：HK$7550.00 至 HK$11535（未調整）
(二)福利：
醫療津貼、制服、年膳津貼、班主任津貼、公積金。
有意請親函粉嶺華明邨耀明樓地下或致電 6750012 洽。
另聘居粉嶺區校工。

GM 英文、數理、美術教師

九龍區女子中學聘下年度 GM 英文、數理及美術科教師，有意請電 7415470 約見。

GM 英文、數理、美術教師

元朗區中學聘下年度 GM 英文、數理及美術科教師，有意請電 4745122 約見。

打字教師

元朗區中學聘下年度 中四、中五打字科教師，有意請電 4745122 約見。

誠聘幼師

港島東區某幼稚園聘請半日及全日教師已接受 12 周幼師訓練課程經驗擅琴優先薪優福利好有意請電 5693112 或 5679751 洽

招請社工

招請大量社工人士（主任及文員）不論資歷，但求有愛心，敬老培幼，請填申請書寄九龍彩雲村社區中心二樓一〇七室，合則約談。電洽：七五五四八四六

屯門津貼中學

本校擴班，誠聘九月到職學位教師。
1.生物科主任
2.地理科主任
3.中文
4.英文（學位或文憑）
5.中文科九月至十月代課老師
應徵者請繕履歷函屯門第十四區兆麟苑深珀中學校長收。

Businessmem - Salesmen

Wanted
Actual experience provided for setting up small business in USA, Accelerated / off campus / distant program for a degree in Business at Iowana University. Inquire at : 203, W. Montgomery st., Creston, Iowa, 50801 USA, FAX : 515-782 3315

嚴重弱智學校急聘

(1)舍監一名（持有香港認可專上學院社工文憑及再獲取文憑後五年有關經驗）
(2)女宿舍家長，廿一歲以上，會考五科合格包括中英文，需輪值，即日到職優先。
有意者請電 665 5189 或函大埔南坑松嶺村松嶺三校。

港島東區/青衣區

聘請91-92年度教師，八月到職
(1)幼師——二年或十二週幼師畢業，薪優。
(2)助教——中學畢業，無須經驗，可註册及受訓，有晉升機會。
有意者請電8960492（柴灣）或4955595（青衣約見

幼稚園教育機構

誠聘下列各職級
1.幼園主任：富行政經驗，二年制師訓畢業
2.幼園教師：中學畢業，十二周師訓更佳
有意親繕履歷相片函本報信箱413號

旺角勞工子弟學校
（直接資助學校）

誠聘下列學位教師
(1)英文科主任、教師
(2)英文兼歷史
(3)中文兼中史
(4)數學兼化學
(5)地理
有意請繕履歷照片函公主道14號校長收

圖書館主任

深水埗區某私立全日制英文中學誠聘圖書館主任一名。曾任圖書館工作者或文憑教師優先考慮。應徵者請詳履歷九龍石硤尾偉智街17號校長收

沙田津小

聘請九月二日到職教職員如下：
(1)音樂、英文、佛學科檢定教師
(2)書記（COII）：中五以上程度，會考合格（包括英文課程乙），懂會計簿記及電腦。
應徵者請繕履歷附近照寄沙田郵箱十九號

急聘文憑教師

銅鑼灣津中誠聘
（甲）女性文憑教師乙名，任教體育（兼中一英文），九月初到任。
（乙）文憑教師乙名，任教美術兼中文，九月初到任。
（丙）代課文憑教師乙名，任教英文科及綜合科學，九月初到任至十二月中。
請函銅鑼灣東院道 11 佛教黃鳳鈿中學

大埔津中

誠聘下年度教師：
(1)學位：英文、歷史、經濟
(2)文憑：家政、設計與工藝
應徵者請繕履歷附近照電話函大埔富
善邨國玄學院第二中學校長收

津中文員

北角津貼中學急聘打字文員壹名，年18至35，男女均可，負責一般校務處工作，有意者請帶履歷近照寄香港北角雲景道八十一號閩僑中學校長收或電5784523黃小姐洽。

夜英中誠聘

下學年九月到職教師
（甲）語文預目：粵語、地理、中、英、中史
（乙）智考科文理各目
（丙）F.1-F.3 各目
有意請繕履歷相片電話寄九龍深水埗福榮街533學校長收

夜校教師

深水埗區夜校聘中小學英文教師數名有意者請於晚上七至九時電7285196

旺角津小

全日制小學聘體育科教師一名九月到職親繕履歷近照函旺角洗衣街31號志潔學校校長收

沙田區非牟利幼稚園

誠聘校長、主任、半日及全日經驗幼師，12週$4280.一起，2年$5515.一起，有意親繕履歷、相片、函九龍亞皆老街210號嘉登大厦四樓F座校監收

補習機構誠聘全職補習導師

九龍或沙田區工作，薪$4500起，有年假，醫療，花紅及雙糧等福利。
應徵者須中五或以上程度，具愛心，耐性及責任感（暑期工免問）
有意電3516913洽

聘請幼師

北角區幼稚園聘經驗能琴幼師，薪金依教署建議另加津貼，供午膳，有公積金，持十二週幼師訓練証書優先，有意請電5786763或親臨北角渣華道56號3樓。

葵涌津中

下年度誠聘
（一）學位教師1.英文科（F.6）兼西史／E.P.A.（F.1-F.3）
2.英文科兼歷史（代課日期：九月　十月尾）
（二）文憑教師1.體育科（女）（代課一年）
九月二日到職，可來函葵涌石蔭安邱南13-21號東華三院伍若瑜夫人紀念中學校長收或電4285908洽。

葵涌津中

本校誠聘世史科兼中文科（低年班）代課教師一年代課日期由91年九月二日至91年十二月二十一日
有意者請函附履歷近照及日間聯絡電話寄葵涌麗瑤村葵涌街道中學校長收

AN AIDED SECONDARY SCHOOL
Posts for September 1991:

C.M. Teachers(Temporary , one year)
1. English (F.1 - F.3)
2. English and Civic Education (F.1 - F.3)
G.M Teachers (Maternity leave)
1. Chinese (F.6) and Chinese History (F.1 - F.3)
2. Geography (F.3 - F.6)
Please apply with full resume, recent photo to the Principal, 51 Shing Tak Street, Ma Tau Wai, Kowloon or call 7115291 for an appointment.

港督舉行記者會談新機場機新忘備解諒

（特訊）港督衛奕信今上午後，昨日舉行第二次記者會，公佈中英雙方有關新機場諒解備忘錄的詳情，除開場白的十分鐘外，餘下四十分鐘內均被記者連珠發問。

以下是港督衛奕信今日在有關新機場諒解備忘錄的記者招待會上發表的聲明全文及問答內容。

港督：首先多謝各位今日下午在較為倉卒的通知下來到這裏。我希望能盡早向大家發表有關機場計劃的協議，首先我想告訴大家本周稍早時，由於情況不太適宜，我不得不向新聞界表示不會發表任何新聲明。今日我很高興有了機會作出新的聲明。

在回答問題前，讓我先向大家介紹一些背景資料，並選一兩點我認為重要的事項談談。其實我們談論機場計劃已有數年時間。是否需要興建新機場並非最近才出現的問題。遠在七年代末期八零年代初，香港已計劃興建新機場，只因為一九八二年時，本港經濟情況極其困難，加上政治情況不明朗，我們才把機場計劃擱置。一九八六年，我們再次考慮機場計劃；自此亦確實十分仔細地進行研究。大家當會記得，我在一九八八年十月向立法局發表國建新機場，而我們亦確實做到了；我在一九八九年十月在立法局發表施政報告時指出，我們認為在本年年底決定是否興建新機場是適當的，此後我們就是假計劃進行大量工作。

香港新機場談判九個月　港府行政局均密切參與

另一項背景資料是，若香港的納稅人認為這是一個涉及浮誇的計劃，除非我們取得方方面面對機場計劃一定程度的認同，否則我們在爭取機場所需要的私人機構投資和參與方面便會遭遇困難，這點一直顯而易見。

因此我們需要這種積極的態度。由於起初我們計劃作出抉擇，為了得到中方的支持，我們自去年十月起至今約九個月內曾舉行過非常詳細而密切的討論。參與討論的小組人士各有不相同；有香港的專家，也有英國和香港聯合組成的小組。

外相韓達德先生本人也有參與，我也曾數次參與討論，而英國首相外交事務顧問同利達爵士則在這最後階段參與討論。不過其中有一點非常重要的，那就是在整個過程中，無論何人參與，香港政府和行政局均非常密切參與整個過程，亦曾獲密切諮詢。

我們現在有這份諒解備忘錄形式的協議。這份協議已初步簽署，現有待兩國的元首，即中國總理和英國首相在馬卓安首相訪華時再正式簽署。馬卓安先生仍未可出訪華的確實日期，不過他或過，或許現在正有倫敦已講到，他希望短期內接受李鵬總理的邀請訪問中國，當然至時他會來港訪問，不過目期還未確定。

我希望你們已有大約一小時來看這份諒解備忘錄，我答你們有關這方面或任何其他事情的問題。不過在你們舉手提問前，讓我再多講一兩點我認為非常重要的事項。首先中國是清楚支持機場計劃的。

此外，投資者和潛在投資的人士均可獲中方機構適當的保證。再者這個我們有時稱它為「機場核心計劃」，或簡稱「ACP」計劃的重要項目，已獲中方接納。

第三點是我所謂關於政府借貸、政府的擔保債務，以及跨越九七的主要專利和合約的合理安排。協議亦包括中國所關注的事項；我認為這不單是中國政府的關注，同時也是我們的關注。那就是關於在九七年的財政儲備情況。我們財政政策所訂下的目標是，在九七年時最少會有二百五十億港元的財政儲備。

作為過渡的計劃，我當然應附加一點，這不會是香港在九七年時的唯一儲備，因為我們還有土地基金。不論基金至九七年會有多少，現時基金已有超過二百億港元，而到九七年時這數目很明顯會增加不少。另，額儲備使是現時表現得非常穩健的外匯基金。

值得注意的是，機場計劃可漲未來的特別行政區政府提供增值、西九龍填海、以及大嶼山北部發展的土地獲得極大的利益。

協議規定成立機場管理局，這個管理局現正在成立階段。管理局成員會有一位中國銀行集團的常駐香港人士在內，我會準備委任他為機場管理局成員。

此外，還有一個負責廣泛搜集民意的諮詢委員會。讓市民有機會就機場計劃發表他們的意見。不過諮詢委員會既不是一個決策組織，亦不會是一個冗近工程進展的架構。

總括來說，我相信雙方所達成的協議，能提供這項計劃。

我仍如以往，樣深信，新機場計劃對香港的未來發展，有舉足輕重的影響，並能讓我們擴展經濟及在競爭劇烈的東南亞區內發揮，並能在南中國的發展上擔當適當——一個大部分人都認為適當的角色。

現在，請各位發問。

問：你為記者備忘錄有沒有違反到你在兩年前提出機場計劃是強調的自主權呢？

答：在這方面比較重要的是，備忘錄令到我們可以展開工作，而且作出迅速的決定。機要，因為在聯合聲明中，就要達成方才所描述的協議，已經完全成為在聯合聲明中，就要達成方才所描述的協議，已經完全成為在聯合聲明第三項第一小節，跨越九七年六月三十日，得到什麼教訓呢？

答：如果我知道這個答案，我可以出書。

問：如果達成突破的呢？是何私道的方法呢？

答：我正常從正面和樂觀的角度，正視問題，我們希望既設在一個月內，達成協議，這點在諒解備忘錄中已清楚寫明，若不行，則會充分重視中國政府的意見，並且批示專營權標準為何。

問：這是否表示中方有最後「決定權」呢？

答：但諒解備忘錄中，未有為中方有「否決權」。

問：衛奕信爵士，香港政府首次提到機場計劃時，港府有否考慮過這點中人嗎？是否直至中方表示不滿，在談判上遭遇多項困難，港府才開始考慮中方。那麼，整個程序中，是否有錯做了此呈原呢？

這個世界上，要做「事後孔明」的人多得很，可以說當時可以這樣做，那樣做。我覺八八年十月前已諮詢中方，如果當時諮詢盡，時仍未有明確知道，副主席將能做事情有可能現在又有人提呼出甚麼，我們也六倫非常詳盡，並無任何爸國隱瞞，隨之，電報牛了多項實際問題，影響及私人投資者的決定，那麼，我們便決定做呢？不太好。

問：這個問題是一個好協議，我認為是是有協議，結果便成功了。

答：不！我不認為這是一個協議，我認為是一個好協議。我在年來所討論的協議，是一個好協議。我認為這是一個合理的協議，我很高興達到這樣的協議。

問：你會考虑悔，如果較早可以與中方討論，便會較少困難？其實有關專業與事項有否考慮過，是否應該任副主席

答：我不想入前中英雙方的分歧，因為已經解決了，但大家可以見到在條文中，本自寫上，反應機構，都可以作為。此事實考慮的問題。

問：這又是否對英國更加重要呢？

答：不是，對中國來說，亦非常重要呢？

答：我們可以進展這一個合理的協議，明白到香港需要一個新機場。

問：這又是否對英國更加重要呢？

答：沒有！並沒有這樣的安排。

問：現在有了協議，那麼，有沒有提到這一點。

答：沒有提到這一點。

問：現在有了協議，那麼，幹馬大橋將會盡快開始幹線，幾時開始投標呢？

答：我不知道，我們會盡快開始。

問：既然說中方嗟而沒有難，不是些張中方說好了，便向港人宣佈宣佈呢？

答：這只不過是向中方解釋，機場管理局的條例應該如何，我們便謂張地鐵公司條例相似。

問：如果達成突破的呢？是何私道的方法呢？

答：我實在是雙方的關係呢？

問：這是中方的關係呢？

答：我實在是雙方的關係呢？

問：這是中方的關係呢？

答：我實在是雙方的關係呢？

問：這是中方的關係

順德聯誼總會舉辦十三屆千人敬老會

顧楊彥慈主禮梁銶琚派利是　佛山粵劇團紅伶客串演節目

（港訊）順德聯誼總會，昨假香港大會堂舉辦第十三屆千人敬老大會，由副會長楊彥慈主禮，梁銶琚代表致詞，並派利是予各高齡會員。會長何竹平、梁中力、黃振民、梁偉明、陳易、梁安全、盧德光、梁偉明、陳偉、

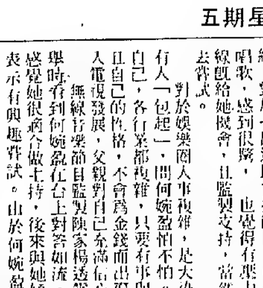
娛樂圈

何婉盈失意於港姐獲無線器重 周末主持勁歌金曲 周日新秀擔任司儀

何婉盈雖然選舉落敗，可是她的星運，比選屆港姐任職都起步早。主持「勁歌金曲」並在周日之「新秀歌唱大賽」中擔任司儀，及演唱「不來的季節」。何婉盈與無線簽了一年約，對於一出道即主持節目，並在新秀大賽中唱歌，感到很榮，也覺得有壓力。不過，無線觀給她機會，且監製支持，當然要把握機會去嘗試。

對於娛樂圈人事複雜，是大染缸，更隨時有人「包起」，問何婉盈怕不怕。她表示是有自己，各行業都複雜，只要有事與家人商量，且自己的性格，不會為金錢而出賣自己。此次入電視發展，父親對自己充滿信心。

無線旨樂節目監製陳家楊透露，在港姐選舉時看到何婉盈在台上對答如流，講話穩重，感覺她很適合做主持，後來與她傾談，何婉盈表示有興趣嘗試。由於何婉盈英文名叫「Elaine」，譯詠歌有人稱歌亦叫「Elaine」，以持別安排她與高詠歌合作，本周末之音樂新節目為「個像特別節目」，由何倫對決爭，下周六是星期五BEYOND「勁歌金曲」主持。



何婉盈出任「勁歌金曲」主持。

監製顯功力·包心花裝女處處祥國李 思功成碟女處處祥國李

李國祥，在未參加新秀賽前，他已在許多社區舉辦的小型比賽中吸取經驗，雖然有新秀賽中未得大獎，但卻比其他同期新秀幸運，其首張大碟「BLUE」，走的頗然是實力路線，而電樂低調的形象，配合碟內大部份的傷歌，整體性甚為統一。

為貫徹主題，大碟由倫永亮彈奏的一開琴鍵「夜」開始，將樂迷帶進了一個寧靜的世界，在沒星的夜空，總會有許多回憶及思緒，而李國祥以其低沉的聲線，演繹了「心倦」那份落寞與輕嘆，在演唱水準上，KC LEE亦能達要求，在低音處更透着吸引。

上榜歌「藍色SHA LA LA」，亦是描寫夜裏的寂寞心情，旋律確十分易上口，而在編曲也有獨到處，特別是色士風及電子鼓的序式，非常搶耳，不過，若論詞裏的意境，還是喜愛「心倦」多一些。

還記得陳澤思為FACE TO FACE所作的「蝶夢」，成績相當不俗，今次他也是李國祥的監製之一，他執筆作曲的「藍夜」，是碟內唯一的DANCE BEAT的作品，流暢的調子，加上出色的編曲，不難成為另一首流行歌。

「手為誰牽」由一段小提琴帶出，為失意的內心作了點綴，全曲的演奏都用了真樂器，效果甚佳。其他值得推薦的歌曲亦甚多，在「夕陽路上」、「獨來獨往」及「所望」等。

坦白說，李國祥的樣子絕不討人歡喜，但作為一個新人，他的大碟「BLUE」是成功的，除了是四位監製的功力外，他所屬的唱片公司，在包裝及宣傳上確花了不少心思，相信若在其他大公司裏，新人便沒有這般厚待了。

唱片評介

唐健垣設帳授地水南音 沙田舉辦廣東說唱

·朱侶·

收到唐健垣寄來的資料，是有關他教唱「地水南音」和與太太喬兩種，戲棚則續名思揚怡開演唱會和演奏會的，可惜健忘，不知把那些資料遺失在那裡，想來他與楊怡在演藝學院舉行的「古琴，古箏、琴歌和地水南音」已經演出過了，餘下來的，應是明天（六日）唐健垣參加沙田大會堂舉行的「廣東南音曲藝」內容是南音，板眼、龍舟、粵謳等。

廣東南音曲藝是廣東說唱藝術來的，其中小類分為南音、板眼、龍舟和粵謳。

南音在清中葉已有，其曲詞有長有短，短者可唱十多分甚至半小時，長者則可說唱民間故事，長篇巨作來唱。現代人把南音粗略分為戲棚南音和地水南音兩種，戲棚則續名思揚怡開演唱會和演奏會的，可惜健忘，不知把那些資料遺失在那裡，想來他與楊怡在演藝學院舉行的「古琴，古箏、琴歌和地水南音」已經演出過了，餘下來的，應是明天（六日）唐健垣參加沙田大會堂舉行的「廣東南音曲藝」內容是南音，板眼、龍舟、粵謳等。

是向五六十年代有名的幹師杜煥學來的。

明晚在沙田大會堂演唱，除了唐健垣（第一）、粵謳外，還有區君詳（椰胡、唱）、甘明超（秦琴、唱）、吳詠梅（秦琴、唱）和王嘉倩以簫拍和。節目有龍舟、琴歌和地水南音，因他曲，板眼「言化觀」是一個人表演的，所以燈「桃花扇」，南音「金風而玉露」，「客途秋恨」和「拜月記」。

今日電視

無綫翡翠台

6:00 香港85／香港早晨
9:10 故事小寶寶
9:35 閃電傳真機
10:30 粵曲：蕩天神曲
11:55 風流父子兵
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新娘
2:15 未婚爸爸／城市故事
3:45 反斗三寶
4:20 魔兒英雄傳
4:40 兒歌通訊站
4:50 閃電傳真機
5:40 魔法天使
6:10 金曲挑戰站
6:15 財經／尖機鋭
6:30 新聞／天氣
7:00 傳媒春秋
7:25 今生無悔
8:25 娛樂新聞眼
8:40 玫瑰玫瑰／K 100
9:15 新聞簡報
9:20 夢裏伊人
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞／財經
12:05 生命之旅
1:05 五機鋭
1:10 粵片：寃枉相思
2:35 美女與密賊（日片）

亞洲本港台

7:00 晨早新聞
7:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 幪面超人1991
10:55 粵片：寃魂刀（下）
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖／安樂茶飯
4:20 出位放送組／貓之眼
5:05 高竟的未來世界
5:30 森林小子
6:00 新聞／天氣／經濟／五機鋭
6:40 銀色迷魂
6:50 暴雨然然
7:45 發達智多星
8:25 整滿体滿
8:55 亞姐選舉前奏
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 電影：茅山學堂
11:29 國際台快鋭
11:36 新聞
11:43 溫布頓錦標賽（直播）
12:15 中國奇談之小鬼偷金
1:15 雞山神箭
2:15 粵片：附體何文秀

無綫明珠台

7:30 CBS新聞
5:15 芝麻街
6:35 Laurel Andy Hardy
6:45 鬼馬管家俏波士
7:15 新聞／天氣
7:55 音樂動感／明珠快訊
8:00 明珠檔案
8:30 飲勝
9:00 時裝快訊
9:30 新聞簡報
9:35 電影：蛇蛇萬里追
11:35 音樂動感／明珠快訊
11:45 新聞
12:00 電影：羅命怪胎
1:35 電影：色魔

亞洲國際台

7:00 CNN早點
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞簡報
6:02 百歌外星人
6:30 鬼靈精妙止退敵
7:00 新聞／CNN精華
7:35 耳聞目見
8:00 阿森一族／天氣一周
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 溫布頓男單準決賽
11:15 新聞
11:30 溫布頓男單準決賽
1:00 CNN衛星新聞

梅艷芳再見利舞台撼亞姐決賽 亞視高層慌了手脚 警司人馬管保安隊

亞視目前處處無線放人。

亞視正式成立新的於七月廿八日以「梅艷芳再見利舞台」總決賽後，大為轟動，並宣布亞視有意邀請「保安隊」出位放送組，亞視高層開會議商對策，就此亞視有意邀請「保安隊」出位放送組，請國際巨星梅艷芳及張國榮來港助陣，以兩人的知名度及豐富的國內資歷，作吸引，又可與找有為歌手時間作題出場，亦氣勢，但在港有知名度的台灣歌手大部已簽約無線，所以可找的歌手已無幾人。此外本已姐放棄氣，希望被人「包起」，有指謂是翁寶，但因保險國內利益，以致有關當局杰作非外，自開有原由，經商最近與醫院結下糾，與他性急的性格相不解緣反，這樣他們又怎可能綺霞最近與醫院結下糾，與他性急的性格相不解緣反，這樣他們又怎可能發展。

黎姿苏香認與林文龍相戀。她聲言做她的男友首先要受錫她，而林文龍則經常窮她，使她滿不是味兒。

追求者，自從林文龍、劉錫明等向外間說有好多男仔找她後，嚇得其他男仔，不敢追她。

人亞視時表示不會找警界中人負責保安工作，但雖記者深入調查，新成立的保安隊主管黎德保安人員將於十五人員將會陸續「撤國」，是在警界服務多年的警司，其餘的負責管理人員，也是警司級人員，也是警司級人員，以前換上藍白色調服，日政總裁黎德成加盟。

男士暗示願加以照顧 翁虹婉拒被人包

最近傳一位過氣亞不會為錢「賣肉」她用會有男士直接或間接的想「照顧」她，但都很技巧的婉拒了。問到想「照顧」她的男士多否？她說：「貴精不貴多嘛！」她又補充的說，那些男士都是衝量過本身的資料及各方面的條件，不是個個也向她暗示的。翁虹承認因拍了一輯泳衣照而影响了形像，幸而未有一取逸地，觀款是善忘的，很快便全部將那事忘記了。

在家暈倒送院作檢查 余綺霞回家休息 十七日返院覆診

昨日正出院返家。余綺霞接受訪問時表示，上星期日在家突然昏倒，送入依利沙伯醫院作全身檢查，昨日正出院返家。余綺霞接受訪問時表示，上星期日在家，原欲往廁所，不知如何昏倒，當時家中無人，約十分鐘後甦醒，祇見倒在地上。當時精神也沒有不妥，身體也沒有受傷，為了安全起見，隨即坐車往依利沙伯急症室，然後入住病房，作全身檢查，還以X光照腦部。而各項檢查要在本月十七日才出報告，故她先返家休養，十七日再返醫院覆診。

同聲說不會戲假情眞 林文龍指太粗魯 黎姿說經常被窒

林文龍、黎姿昨日男士找黎姿，且自己不曝光出現，由於兩人喜歡與人爭的人，所以拍拖，故向林文龍求只好放棄。其次是覺得一同拍戲時，發覺不少當勁手打他，剛好他最為人好姿整，每次人物女仔打人的，加上黎姿有點粗魯。在戲中，他說機會較微。因黎姿有點粗魯。在戲中，他說機會較微。因黎姿有點粗魯。在戲中，他說機會較微。因

大埔扶輪社成立授證典慶

大埔扶輪社籌組多月，已於上月正式成立，六月十日獲得國際扶輪社核準爲會員。授證典禮已於六月三十日假座沙田麗豪酒店隆重舉行，由國際扶輪社第三四五地區總監區錦源主持，到賀官紳拱聚，計有：立法局首席議員李鵬飛、新界鄉議局主席劉皇發議員、大埔政務專員蕭紹堯、高級聯絡主任宋志培、大埔區議會主席何容生、北區區議會主席彭鏗然、西貢區議會主席溫漢璋、大埔鄉事會主席鍾榮明、扶輪社前總監賀錦本、黃志偉、李宗德、候任總監桂安狄、總監提名人韋思高、港澳扶輪社社長、理事等百餘人，場面熱鬧。

大埔扶輪社於一九九〇年秋季由扶輪地區擴展委員會主席劉敬恒負責策劃籌組，由半島扶輪社擔任輔導。社員二十五人，全都來自大埔工業邨、康樂園、中文大學、火炭工業區等工商業領袖及專業人士等。該社成爲港澳區第三十四個扶輪社，社員來自不同國籍，是新界區之扶輪社唯一以英語爲主要語言者。

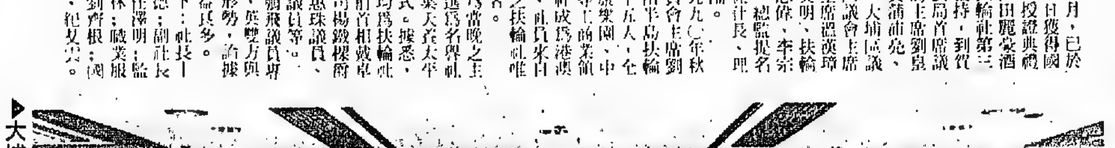
李鵬飛議員應邀爲當晚之主講嘉賓，並獲一致推選爲名譽社員。即席由創社社長葉天養太平紳士主持入社宣誓儀式。據悉，國際主許多政府首腦均爲扶輪社之名譽社員，過者有前首相戴高爾夫人，本港有按察司楊鐵樑爵士、鍾逸傑醫士、譚惠珠議員、劉皇發議員、黃宏發議員等。

晚餐之後，由李鵬飛議員對題演講，暢談當今中、英雙方與香港前途之政治經濟形勢，論據精闢，頗會者咸稱獲益良多。

大埔扶輪社職員與理事如下：社長—葉天養太平紳士；候任社長—新立德；副社長—王國林；秘書—李惠森；司庫—任澤明；監察—劉敬恒；社會服務主委—王國林；職業服務主委—田茂盛；社會服務主委—劉齊根；國際服務主委—劉駒；理事—朱漢章，紀友宗。

◀張卓立社長（右）代表半島扶輪社致送一萬元支票。

◀區錦源總監（右）授證，由創社社長葉天養接受。

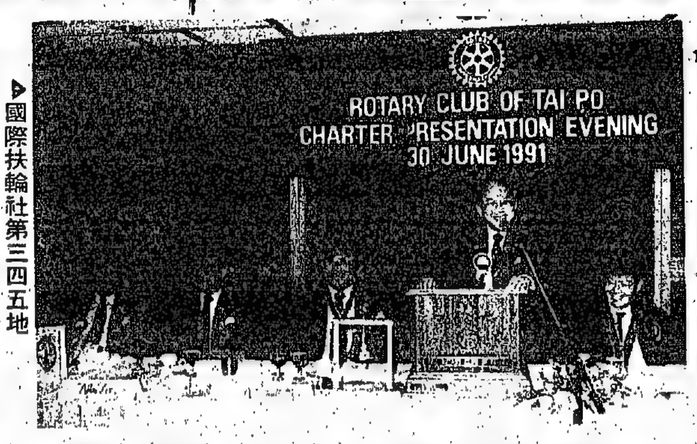


▶大埔扶輪社全體社員與主禮嘉賓合照。

◀長社前泰多吳、人夫劉、長社前恒敬劉（起左）▼

明奕鍾席主會事鄉埔大、培志宋任主絡聯級高埔大（起左）、生容何席主會議區埔大、亮沛蒲員專務政埔大、明奕鍾、員議區强志王、員議發皇劉、長社葉天葉、生容

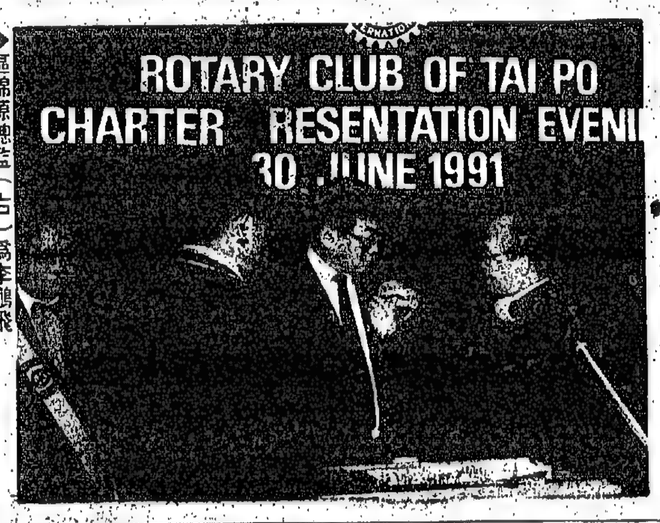
▶國際扶輪社第三四五地區總監區錦源致勉詞。



◀李鵬飛議員專題演講。

◀創社社長葉天養太平紳士發表就任講話。

▶人夫黃、偉志黃監總前、高思韋人名提監總（起左）▼
德宗李監總前、平錦賀監總前



▶區錦源總監（右）爲李鵬飛議員佩上名譽社員襟章。

華僑文化

水墨剪紙味道・南曲漁歌唱腔
廣東陸豐皮影劇團
八月初來港演兩場

（文化消息）未有電影，先有皮影戲。這種優美的民間藝術不但把多種中國傳統的藝術揉合，更含中、外、古、今的神話和寓言故事更富色彩。

今屆的「國際綜藝合家歡」邀請了著名的「廣東陸豐皮影劇團」蒞港，在八月二及三日假大會堂音樂廳演出兩場。

廣東陸豐皮影戲初行於福建、台灣和廣東閩南語系地區，始於南宋末年。而文字上的記錄則始於明朝。明嘉靖「碣石衛志，民族卷五」載：「窮鄉僻壤，地瘠民貧，每屆神誕多聘木頭戲，皮影戲……殷富人家喜慶壽延，也樂偕入庭院，以待親朋賓客。」

「廣東陸豐皮影劇團」除繼承南路影戲的傳統，並吸取了三湘戲的特色，把水墨畫、通花剪紙等各種民族繪畫形式，運用於舞台裝飾。音樂方面則以海陸豐民間傳統吹打襯托，並吸收了南曲和漁歌的唱腔。此外，更塑造了一批富獨特地方風格的神話和童話人物。

這次「廣東陸豐皮影劇團」將把他們的首本戲帶到香港，包括神話劇「哪吒鬧海」，童話劇「採蘑菇」，及多個寓言劇「飛天」、「兩朋友」、「烏鴉與狐狸」、「龜兔賽跑」、「東郭先生」、「鷸與鴨」和「鵝鬥」等。其中改編自著名伊索寓言的「龜兔賽跑」，曾於全國木偶皮影戲匯演中獲得演出獎。

爲「國際綜藝合家歡」節目之一的「廣東陸豐皮影劇團」演出，是由市政局及區域市政局合辦，門票爲四十元及八十元兩種，另設學生及高齡人士的半價優惠票。除城市電腦售票處售賣門票外，市民亦可致電七三四九零零九訂票；有關節目查詢可電七三四二九零五（市政局節目）；六九四三五一一（區局節目）。

（文化消息）以「新意念，眞情實情」爲創作原氣。

「全港中學生劇本創作比賽」由香港電台戲劇組主辦，據該台戲劇節目監製張維天示：鑑於影視界缺乏編劇人才及良好劇本，而學校教育又一直忽視對青年「家族」節目推出之際，人獨立思考的培養，故舉辦是項比賽吸納新劇本之餘，亦藉極推動年輕一代編劇人才，並選出一至中三）及高級（中四至中七）兩組，參賽作品的題材與字數不同，並可以選擇不同形式表達，如語體文、口語化文字、連環圖、甚至錄音、錄影、錄像等，在展開，希望藉此發掘新一代編劇人才，並選出一號A電視大廈三樓香港電台電視部戲劇組收，截止日期七月廿一日。

香港電台舉辦
中學生劇本創作賽
七月廿一日截稿

（文化消息）以「青一輩的創作風氣。賽事分爲初級（中

（文化消息）香港中樂團將於下「七」月廿樂會，爲觀樂欣賞中國傳統及當代的作品，作爲市政局慶祝第十一屆國際傳統音樂學會世界年會節目之一。

音樂會名爲「今古齊鳴」，將於七月五及六日「早期五及六，晚上八時，及七月六日下午，時間場，共演出三場。

音樂會由客席指揮音樂發執棒領導演出，曾氏是一個活躍於樂壇的作曲家，亦致力於推廣音樂事業，此外，亦可欣賞著名胡琴演奏家黃安源、知名吹管樂演奏家鄭浩民及年青民樂作曲家黃思成合奏上海情調的獨奏演出。

三場音樂會的曲目將有些少不同，使觀衆能欣賞到多彩多姿的樂曲，節目詳情可參閱音樂會小冊子及海報。

「今古齊鳴」音樂會曲目包括自演奏的「六月的雪」、劉文金的二胡協奏曲「長城遐想」、林樂培的「間音天」、高爲杰編曲的古曲「春江花月夜」、及管小松的管樂

中樂團音樂會
「今古齊鳴」今明演奏三場

除音樂團演出，也是現代香港青年人的目標之一，負責策劃全港唯一古典音樂節目。

「今古齊鳴」音樂會由政局主辦，食物一千七百元門票，日場一千五百六十五元，九四門票，現已有音數市定點售票，電話訂票七三四九零五九，節目查詢六六三三。

美國黑人樂隊下旬告別演出

（文化消息）以演奏節奏強勁的美國黑人音樂而深受樂迷歡迎的C.C.Ryders美國樂隊，將於七月二十二日（星期一）假美國會所舉行告別演奏會。

該樂隊的發言人最近曾表示：「我們將於秋天再次回來，但在離港之前，我們希望藉這次演奏，讓香港樂迷，留下難忘的回憶。」

是次表演是由PR酒店節目部安排，除了是一個充滿強勁節奏黑人音樂的盛大晚會外，更同時是C.C.Ryders的告別演出。

是次雖然不是一個盛大的表演，但當年的樂迷，仍然會記憶猶新。

李秉豪畫香港今昔
下週藝術中心展出

（香港今昔）由本月十日至十六日在香港藝術中心舉行。展品共四十幅，全部都是香港的風物。如西貢入雲的新型建築，雄壯古樸的樓房，五光十色的市區，車水馬龍的街道……等，都是香港有特色的景物，家描寫的對象。儘管我們的生活非常緊張，可是在畫家熱情奔放的筆觸下，却呈添不少的歡樂。

李秉豪除了高歌畫香港之外，他還是一位花鳥能手。在繪畫之餘，經常深入生活，把取得的經驗以不同的筆墨技法，將日常生活所見所聞的事物，以中國畫的筆墨技法，在色彩，構思方面選擇西洋畫法，樸素大方，通俗人散發遐思。

獲益出版社辦舉
讀後感徵文比賽

（文化消息）青雅動讀書會與獲益出版社聯合舉辦「讀後感徵文比賽」，分別設置中文寫作的興趣，香港初成立的獲益出版事業有限公司配合《百鍾可能變大象》（十位香港兒童文學作家的合集）、《波比的遠方》、阿環童詩新集）、《唐詩金榜》、旺譯養頤新筆新書的出版，即日起舉辦，《百鍾可能變大象》、《波比的遠方》、《唐詩金榜》三種讀後感徵文比賽，由《唐詩金榜》一首最受歡迎詩詞賽選」由項活動。

《百鍾可能變大象》、《波比的遠方》讀後感徵文比賽，歡迎香港中、小學生參加，可從書中任選一本，寫一篇不超過三百字的文章，將由香港文化圈知名人士、作家可濃先生、黃慶雲女士、梅子先生擔任評判，《唐詩金榜》一首最受歡迎唐詩賽選」歡迎香港人、中、小學生參加，請去是從《唐詩金榜》五十首中選出你最喜歡的一首，寫出詩人及作者名，並於參加表格內，一參加次格」並用《唐詩金榜》，書最本一貫，不可夜印，選出票數最多的一首，由作最接近的投名者中以加獎方式選中優勝者。

為項活動的發起人，李平各名及優異五名，每一項活動的八名得獎者均可獲價值四百五十港幣ESSEL禮券一張，另還有特別獎金五百元，亞軍四獎獎金五百元，亞軍，百元，季軍，百元，部分獎金選品由南粵閣海鮮酒家、鴻運家、南豆閣海鮮酒家、南香酒家銀日全部分行員助，參加者請用上姓名、學校、年級、日期、聯絡地址和電話，將寫作或大楷寫作，大能表達意思，不能表達意思，不能表達意思，不

海外地產投資移民特刊

（逢星期五出刊）

哀嘗遭白眼・嘆人離鄉賤 彼指分薄國家福利 澳輿論抨擊新移民

官指胡說八道認爲彼等貢獻大

澳洲似乎掀起新的反對有色人種的浪潮，一位社會學家指責新移民搶去他們的飯碗及救濟金，一位作家更加指新移民帶來疾病、詐騙及恐怖主義。幸好政府有關部門斥責這些言論爲胡說八道。

墨爾本蒙納殊大學社會學家楊貝利博士撰寫的「移民與經濟衰退」報告，指澳洲移民政策令失業惡化，與本地工人爭飯碗。

他認爲，大部分新移民來澳填補那些技術性空缺，只是取代那些可由本地工人勝任的非熟練私半熟練職位。由一九九〇年二月至一九九一年二月，工廠損失了四萬個職位，但有一萬一千個移民出生這段時間找到工廠職位。

楊貝利說，新移民從事的工作，根本可由本澳居民填補，相信在零售、社區服務及財務機構中，亦有不少新移民謀得工作。

他譴稱移民搶加失業救濟金負擔，又與本地工人「搶飯碗」。

不過，楊貝利也承認移民在近期裏找到工作動中首當其衝，他們經常是最先被「炒魷魚」，失去職位。

另一名經濟學家兼作家的利馬在接受民放電視台節目訪問時表示，政府多元文化政策與使澳洲淪爲破落國。移民帶來很多疾病、欺騙政府工人吧做金，以及帶來有組織犯罪恐怖活動。

不過紐省民族事務專員郝果認爲胡說八道，以學術研究之名惡意中傷移民，並且質問，即使像利馬那樣的人，亦承認第二次世界大戰後，移居澳洲的移民對澳工業發展的貢獻，現在澳洲享受了移民們帶來的成果，是否要把移民趕出澳洲？

出淡前年人日 夷威夏資投港 加增已來近見

中通社消息：香港商人曾於七〇年代末及八十年代初大規模在夏威夷投資，七〇年代末期，但近年卻出現停滯不前的現象。然而，自去年日本放鬆在夏威夷房地產業投資速度後，近期香港在夏威夷地產的投資有回增的現象。

夏威夷地產發展公司之一 Castle and Cooke 地產公司負責人表示，近期香港商人在夏威夷投資有復甦之勢，據他了解香港商人都逸夫在七九年曾購入十公頃的土地，最近有跡象進行建設，另外，香港一些商人也在該州進行房地產買賣活動。

他指出，七十年代末期及八十年代初，香港商人在夏威夷投資均有不俗的發展，但近兩三年的增長則放緩。然而，他補充說，由於部分投資項目可能以其他地區公司進行和沒有公司投資項目的投資總額，故此，相信港商在夏威夷地產的投資可能更大。

夏威夷商業、經濟發展局負責人表示，近年來，香港商人在夏威夷投資總額達一億零二百三十多萬美元，而八〇年的投資總額是二億零二百餘萬美元，但在八六至九〇年間的投資總額達七千五百多萬美元。

香港在夏威夷的投資中，以房地產爲主，直接涉及房地產的累計投資達一億三千九百萬美元，另外，涉及酒店及旅遊項目的投資總額達七千五百多萬美元。

香港貿易發展局最近出版的市場研究報告指出，在多個東歐國家中，捷克實施經濟改革的前景最爲樂觀。

在該市場具有增長潛力的產品包括成衣、電腦、簡單電子產品、電器與手表。此外，由於捷克人出生率頗高，其中最受歡迎的產品包括嬰膠與金屬玩具及洋娃娃，該等玩具亦爲本港擅長生產的項目。

當地對於是類產品所需求，主要乃因本土生產量不足，設計水平偏低或生產成本高昂。而香港產品在質素與售價方面均具競爭力，因此獲得捷克消費者日益歡迎。

以東歐國家而言，捷克是香港產品出口及轉口的第五主要市場，今年首季往該國的出口總值爲一千六百萬元，升幅一成。

今年初出口增長放緩，部分原因是捷克在一月份開始徵收進口附加稅；不過，該稅比率的措施看來，相信可於年內稍後期間予以徹底取消。

除此以外，該國市場唯一的保護措施就是徵收進口關稅，平均稅率爲百分之五。

根據市場報告建議，有意直接將貨品售予捷克的公司應透過當地傳統外貿機構，該等機構已有穩固的業務關係，經濟基礎及豐富外貿經驗。

東歐諸國中 捷克具潛力

星商業樓宇供應多 未來兩年有待消化

卓德測計師行新加坡商業報告指出，由於受到中東戰爭影響，新加坡商厦於首季租金上升幅度不大，此外，預期九一至九四年有大量寫字樓供應。

報告指出，九一至九四年，在主要商業地區有大量寫字樓供應，九一年有超過六十萬方米面積供應，九二年有超過八十萬方米面積推出，而九三年更達一百萬方米，到九四年估計供應量增至一百二十萬方米。其中百分之三十八的寫字樓集中在核心區。

報告指出，新加坡寫字樓空置率目前約在百分之三至五之間，預期未來九個月將不會有太大的轉變。

報告指出，未來一至三年間，當地商厦將受多項因素影響。利好因素方面，由於八九至九零年間，商厦短缺引致租金上升，而當局鼓勵外來投資者已收到效果，外資將不斷設立辦事處。利淡因素方面，商貿業擴張，經濟基礎及豐富外

寫字樓受用家垂青，直接引致舊型商厦出現空置率較高的情況。由於增加成本逐漸提高，引致公司減低擴張分公司的計劃。

新加坡商厦空置率短期變化不大

PRESTIGIOUS GOLD COAST, LONG ISLAND HOME
NEAR MARINA & PARK, 45 MIN TO DOWNTOWN MANHATTAN, THIS BEAUTIFUL 3 LEVEL 4 BR, 2 1/2 BA, 2,519 SQ FT "SPLANCH" HM FEATURES CATHEDRAL CEILINGS, FRPL, 2 LEVEL FORMAL LR, EUROPEAN DESIGNED KIT, HRDWD FLRS, CENTRAL HEAT/AC, FINISHED BASEMENT, PATIO LEADS TO POOL, BBQ, FENCED YARD W/SPRINKLER SYS. PERFECT RESIDENTIAL SETTING CLOSE TO BUSNIESS. $298,000. CONTACT RICHARD (908) 862-5944 OR FAX (908) 862-2209.

DENVER, COLORADO - HIGH INCOME MOTEL
69 UNITS + 5 UNITS FOR OWNER &HELP. INDOOR HEATED POOL, 60 x25,LG SUNDECK, SAUNAS, THERAPUTIC JETS, IN-ROOM PHONES, CABLE TV, LAUNDROMAT (10 WASHERS, 5 DRYERS). ONE OF BETTER MOTELS IN PRIME AURORA (DENVER) LOCATION ACROSS FROM FITZSIMMONS ARMY HOSPITAL. OVER $360,000 ANNUAL INCOME W/ACCELERATED INCREASE EACH OF LAST 6 MONTHS. $1,250,000. CONTACT ELDON (303) 340-1208.

GLEN, NEW HAMPSHIRE
3 BDRM, 2 1/2 BA ON 3 ACRS W/POND, OAK POST & BEAM, NR 4 MAJOR SKI AREAS, MNT VU STONE FRPL, SKYLIGHTS, CATHEDRAL CEIL W/FANS, PARQUET FLRS, CARPET, BASEBOARD HEATERS, HI-TECH WOOD STOVE, COMPLETE LAUNDRY, LG KIT W/SUNSPACE, PATIO & SCRN DECK, 2 CAR GAR, COLOR BROCHURE. $285,000. CONTACT JOHN BROWN (603) 383-6958..

MIAMI BEACH, FLORIDA U.S.A
3 BDRM, 3 1/2 FAMILY HOME ON ISLAND. ONE BDRM QUEST APT INCL. IN BEAUTIFUL HOME ON BISCAYNE BAY! 4,700 SQ FT OF LIVING SPACE. 15 CAR DRIVEWAY LEADS TO LUXURIOUS HOME W/FULLY EQUIPT KITCHEN INCL. INDUSTRIAL OVENS, ALL GLASS FLORIDA RM OVERLOOKING BAY. 18 FT CATHEDERAL CEILINGS, 2 ZONE A/C SYS, MARBLE FLRS, SECURITY/CENTRAL ALARM SYS IN EA HSE, CUSTOM CARPET. FULLY LANDSCAPED YARD W/SWIMMING POOL, 25 FT DOCK & FANTASTIC VIEW OF DOWNTOWN MIAMI. $1,695,000. CALL (305) 687-8024 OR FAX (305) 769-0724

U S A. INVESTMENT/BUSINESS OPPORTUNITY
COVERALL-WORLD'S FASTEST GROWING FRANCHISOR IN THE MULTI-BILLION DOLLER COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CLEANING INDUSTRY AS RANKED BY INC MAGAZINE. CURRENTLY OPERATING OVER 2000 FRANCHISES IN CANADA, U.K., FRANCE AND IN 31 CITIES IN U.S.A. UNIQUE OPPORTUNITY FOR QUALIFIED INVESTOR TO OWN SELECT, HIGHLY PROFITABLE NEW OR EXISTING REGION. ABILITY TO ADD DOZENS OF FRANCHISES TO YOUR SYSTEM ON AN ON-GOING BASIS. OUTSTANDING RETURN AVAILABLE ON INVESTMENT OF $200K TO $1 MILLION. TURNKEY OPERATIONS AVAILABLE. PLEASE FAX YOUR INQUIRY TO U.S. (619) 584-4923.

KANSAS CITY'S BROADWAY CORPORATE CAMPUS
BETWEEN HALLMARK'S CROWN CENTER AND THE COUNTRY CLUB PLAZA. ON 7 1/2 ACRES, AS A 386,000 SQ. FT. CAMPUS OR AS INDIVIDUAL BUILDINGS- 174,700 SQ. FT., 64 700 SQ. FT., 146,700 SQ. FT., FLOORPLATES CLEARED AND ENVIROMENTALLY CLEANED. PURCHASE, CREDIT LEASE, OR MULTI-TENANT LEASE PACKAGES ENTERPRISE ZONE- TAX INCENTIVES. EXPANSION ACREAGE ADJACENT. CALL JIM STACY, LIONESS REALTY GROUP. (816) 561-6161.

GOLFING, SKIING - WATERFRONT HOME
COUNTRY LIVING ON DEEPWATER CREEK HEAR HUDSON RIVER, 90 MIN FROM NEW YORK, THIS SPACIOUS 2 STORY, 2 BR, 1 1/2 BA, 2,200 SQ FT HOME FEATURES AN OPEN UPSTAIRS W/SPA, 20' x 20' DECK OVERLOOKING THE WATER. INCL FAMILY RM, DEN, CUSTOM WALL-TO-WALL CARPETING, KIT W/ALL APPLIANCES. PERFECT COUNTRY SETTING NEAR GOLF, SKIING, SCHLS & N.Y. THRUWAY. $279,000 CONTACT CHUCK (914) 246-3401, OR FAX (914) 246-3802

DEPOSIT, NEW YORK
ENJOY 1,000 ACRES IN CENTRAL NEW YORK'S CATSKILL SOUTHERN TIER REGION. THE PROPERTY, A WORKING PURE-BRED BEEF FARM, CONSISTS OF 100 ACRES OF CROP LAND. 635 ACRES OF PASTURE (SOME CAN DOUBLE AS CROP LAND) AND 265 ACRES OF FOREST. FEATURES ARE AN ACTIVE QUARRY, BARN, 3 SILOS, POLE BARN, BULL BARN, 5-BAY GARAGE AND A 1.5 ACRE BUILDING LOT. HOMES ON THE PROPERTY ARE A 4 BEDROOM, 2 BATHROOM RANCH WITH REDWOOD DECKING AND A SECOND 3 BEDROOM RANCH. $1,500,000. A COLDWELL BANKER PREVIEWS PROPERTY. LOBDELL REAL ESTATE 365 MAIN ST. ONEONTA, NY 13820 (607) 432-9173 OR FAX (607) 432-1376.

DELMAR, DELAWARE
35 MINUTES FROM BEACH! COMPLETELY RENOVATED. 3 BDRMS, 1 1/2 BATHS, XTRA LG MASTER BATHRM. 70 X 150' LOT, NEW THERMO-PANE WINDOWS. TOTALLY RENOVATED HOME OFFERS CENTRAL AIR/HEAT, FAMILY RM, FIREPLACE W/MANTLE, CEILING FNS, CARPET, WINDOW TREATMENTS, NEW PLUMBING/ELECTRICITY & LAUNDRY RM. EXCEPTIONALLY LG KITCHEN FEATURES GE APPLIANCES. FENCED W/SPACIOUS DRIVEWAY. ESTIMATED RE TXS $700. NEAREST MAJOR CITES ARD SALISBURY, MD & SEAFORD, DE. IMMED. OCCUPANCY AVAIL. FINANCING: PRICE $119,000. CONTACT LOUIS KARMAN (302) 999-1150

商業用地發售
位於加州石英山的 Palmdale-Lancaster 區。3.85 英畝只需 US$ 450,000 優秀開發者的最佳選擇，四周都是住宅區，水及電力供應充足，正面及四周道路設施完備。
Call（213）383-0174（回覆請用英文）

SPOKANE, WASHINGTON- BY OWNER
FLY 1 HOUR TO SEATTLE, VANCOUVER, CALGARY, OR ALBERTA. 6000 SQ. FT. 6 BEDROOM/ 4 FULL BATH/ 3 HALF BATH. SECURE, PRIVATE TUDOR ESTATE ON 134 ACRE. MASTER SUITE IS 2000 SQ. FT. INSIDE POOL, JACUZZI, GYM, BAR, 2 GREENHOUSES, LIGHTED 2000 FT. AIRSTRIP. SEPERATE CARETAKERS QUARTERS. $2.9 MILLION U.S. BEST GROWTH AREA. BROCHURE/ BOOK AVAILABLE. FRANKLIN INTERNATIONAL (208) 772-2638

OVERLOOKING LAKE
NORTH BAY (TEMAGAMI) ONTARIO, CANADA
FISHING, BOATING, SWIMMING AVAILABLE MAKE THIS QUIET RESIDENTIAL AREA GREAT FOR VACATION OR RETIREMENT. BEAUTIFUL 4 BEDROOM/3 BATHS, 3 LEVEL FRONT/BACK SPLIT WITH 1969 SQ. FT. OF LIVING SPACE FEATURES CUSTOM WALL-TO-WALL CARPETING THROUGHOUT, BRICK AND COPPER FIREPLACE, LARGE OPEN PATIO, 2 CAR GARAGE AND SATELLITE DISK SYSTEM. ON 1 ACRE, LANDSCAPED WITH PINE AND 100 BIRCH TREES. IN TEMAGAMI, 60 MILES N. OF NORTH BAY. $189,000. CONTACT MERV, (705) 569-3394.

FORT MEYERS-FLORIDA GULF COAST
ELEGANT COLONIAL STYLE COUNTRY ESTATE
NEAR 18 HOLE GOLF COURSES AND GULF BEACHES, ON 2.5 ACRES SURROUNDED BY PINE TREES, THIS MAGNIFICENT 4 BEDROOM/ 2 1/2 BATH, 4044 SQ. FT. HOME FEATURES CATHEDRAL CEILINGS, HOT TUB IN MASTER BEDROOM, POOL AND JACUZZI WITH WATERFALL, STUNNING DESIGNER DRAPERIES AND CHANDELIERS. MANY LUXURY AMENITIES. CENTRAL HEAT, 3 ZONED A/C'S, ALARM SYSTEM, SPRINKLER SYSTEM, CEILING SPRINKLERS, CEILINGS AND FANS, 3 CAR GARAGE. $398,000. CONTACT PAUL (813) 574-6050 OR FAX (813) 574-8211.

FLORIDA LAND DEVELOPMENT
IMPROVED FLORIDA LAND UP TO 40 ACRES. ROADWAYS, DRAINAGE. LEVEL GROUND 65 ABOVE SEA LEVEL. VERY NEAR LAKE OKEECHOBEE 80 MILES FROM ORLANDO INDUSTRY OR HOME DEVELOPMENT POSSIBLE ZONED AGRICULTURAL AS LOW AS $7,500 PER ACRE CONTACT: BRIAN DEVLIN 2122 RANCH DRIVE, WESTMINSTER, CO 80234 PHONE: (303) 429-1812; (303) 469-9121 OR FAX (303) 469-9121.

SANTA CRUZ, CALIFORNIA
20 AC CUSTM SPANISH ESTATE, 3 1/2 YRS NEW, W/PRICELESS COASTAL VIEW & BORDERING STATE PARK. 3,000 SQ FT, 3 BR / 2 1/2 BA. CENTERPRIECE IS 18 x 20' HIGH CUSTM OAK BOOKCASE W/CATWALK. GOURMET KITCH, 700 SF STORAGE CAN BE USED AS WINE CELLER, 3 CAR GAR, HOT TUB, 2 WELLS, A SPRING, FENCED FOR HORSES. 15 MINS TO SHOPPING, 1 1/2 HRS SO. OF SAN FRANCISCO $730,000 BROCHURE AVAIL. AGT. HOME OFC (408) 688-6287

EXECUTIVE LUXURY IN VORHEES, NEW JERSEY
SITUATED ON 1.8 UNDSCPD AC. THIS 7,800 SQ FT HOME IS LOCATED IN A PRESTIGIOUS EXECUTIVE AREA. THE LIVING RM & DEN FEATURE HARDWD FLRS, AS DO THE FORML DINING RM & KIT W/BREAKFAST AREA; THE FAMILY RM BOASTS A WET BAR & ENTERTAINMENT CNTR. THE ELEGANT MASTER STE OFFERS A FRPL, 2 MARBLE BA & STEAM SHOWER. OTHER AMENITIES ARE 2 MORE FRPLCS, MAID'S QUARTERS W/BA, 5 ADDITIONAL BDRMS & 5 BATHS. 2-STORY FOYER W/MARBLE FLRS, STEREO SPKRS THRU-OUT, & RM FOR A TENNIS CT & POOL. $1,525,000. CONTACT EILEEN FRIEDLAND AT 1763 HIGHWAY 70 EAST, CHERRY HILL, NJ 08003 (609) 429-4450 OR FAX (609) 424-5360.

CALIFORNIA PLACE
FRESNO-CALIFORNIA'S MOST RAPID GROWTH AREA, LOCATED MIDWAY BETWEEN SAN FRANCISCO, LOS ANGELES, THE PACIFIC OCEAN AT CARMEL AND YOSEMITE PARK IN SIERRA NEVADA MOUNTAINS, OFFERS A MAGNIFICENT LARGE AND PALATIAL SPANISH VILLA CLOSE TO THE CITY, YET SECURE AND PRIVATE ON ITS 2.6 ACRE GRANITE PEAK WITH BREATHTAKING OVERVIEW OF THE RIVER, LAKES, DAM FACE, FARMS, AND SNOWY MOUNTAINS. JUST 3 YEARS OLD AND 7300 SQ. FT. WITH 70 FOOT GALLERY, 42 FOOT GREAT ROOM, 5 BEDROOMS, 6 BATHS, 4 TO 6 GARAGES, POOL, SPA, WATERFALLS, SAUNA, SHOP AND 70 FOOT STEREO PARTY VERANDA. $2,400,000. BRUCE B JOHNSON, 1100 W. SHAW, FRESNO CALIFORNIA, 93711. FOR PHOTOS AND INFORMATION, PHONE (209) 225-2268.

COBB COUNTY, GEORGIA
ATLANTA EXEC HOME. 2,400 SQ FT, CENTRAL HEAT/AIR. 2 FIREPLACES 2 OVERSIZED BATHS, 2 OVERSIZED SHOWERS 3' x 5', PLUS JACUZZIS. PLUMBED FOR 3rd BATH.. OUT BUILDINGS INCLUDE 1 RM LOG CABIN, HORSE SHED, HAY SHED, 30 MILES NORTH OF HARTSFIELD AIRPORT. 16 MILES SOUTH OF McCOLLUM AIRPORT. $410,000 (404) 921-6587.

FALLBROOK, SOUTHERN CALIFORNIA
SPECTACULAR PANORAMIC VIEW 1.54 ACRES. 3 BEDROOM/3 BATH FAMILY ROOM, STUDY, DEN GLASS, SOLARIUM, POOL JACUZZI, BRICK FIREPLACE. CEILING FAN. WALL TO WALL CARPET. NEW TILE COMPLETE KITCHEN, STORAGE SPACE. 140 LIME TREES, 60 ROSE BUSHES. 2 CAR GARAGE. FAMILY ORCHARD. (619) 723-5959. BY OWNER $425,000.

OKLAHOMA U.S.A.
NEAR SALLISAW. FENCED 120-ACRE WORKING HORSE RANCH CONVENIENT TO AIRPORT. SECLUDED 1,524 SQ. FT CEDAR HOME HAS OPEN LIVING-KITCHEN AREA, 2 BEDROOMS AND 2 BATHS. MANAGER'S 3 BEDROOM 2 BATH HOME HAS COMBINATION LIVING-KITCHEN AREA AND ATTACHED GARAGE. 19,000 SQ. FT. SUPPORTING BUILDINGS AND 49 660 SQ. FT. FENCED AREA OF WHICH 4,782 SQ. FT. IS COVERED; BLEACHERS ALONG ONE SIDE. FOUR WELLS; THREE PONDS OFFER YEAR ROUND WATER SUPPLY. MINERAL RIGHTS RESERVES ONLY $410,000. C.D. RICHMOND ATTORNEY P.O. BOX 676 LONDON, OHIO 43140 (614) 852-2221 OF FAX (614) 852-9515

RENO, NEVADA, U.S.A.
COMMERCIAL OFFICE BUILDING
BEAUTIFUL 16 YEAR OLD BUILDING IN FANTASTIC CONDITION FEATURING 10 OFFICES. 1800 SQ FT ON LOWER LEVEL LEASED AT $1,800 PER MONTH. MAIN LEVEL 2200 SQ. FT. AT $2200 PER MONTH AND UPPER LEVEL 4600 SQ FT AT $5,750 PER MONTH. EACH LEVEL HAS TWO RESTROOMS. 9 CAR CARPORT AND OFFSTREET PARKING FOR 26 CARS. INSURANCE $3,500 PER YEAR. REAL ESTATE TAXES APPROXIMATELY $5 885 PER YEAR. WILL CONSIDER LEASE. NEW DISNEYLAND BEING BUILT SOON. EXCELLENT INVESTMENT. CLOSE TO DOWNTOWN AND FINANCIAL DISTRICT. $9,250,000. CONTACT SERAFINO GENTILE.

CANADA
Custom 3200sf log home.
130' waterfront, near Perth, Ontario, Canada. $350,000.
Day:613/267-2400
Eve:613/267-7666

6 UNIT BEVERLY HILLS GOOD BUILDING
GREAT LOCATION. CORNER LOT. $1,195,000. PRINC. ONLY (213) 278-2268

ROCKLAND COUNTY, N.Y.
$456,000 BY OWNER
TOUCH OF CLASS
BUILDER'S OWN CUSTOM 92 FT. REDWOOD AND STONE RANCH. AMENITIES INCLUDE 5 BEDROOM/ 3 1/2 BATHS, CUSTOM EURO KITCHEN, MARBLE ENTRY, 5 SKYLIGHTS, STONE FIREPLACE, HEATED IN GROUND POOL, ALL SET ON 1.5 ACRES. MANY MORE SPECIAL FEATURES. 25 MILES FROM N.Y.C. CALL FOR DETAILS. DAYS (914) 429-1430 EVES (914) 429-2977.

CLINTON, MARYLAND
COUNTRY CLUB GOLF, 5 MINUTES PRIVATE AIRPORT, 15 MINUTES DOWNTOWN DC, 5 MINUTES ANDREWS A.F.B., NEAR 2 MAJOR SHOPPING MALLS. 3500 SQ. FT., 3 FLOOR COLONIAL 4 MAIN BEDROOMS, 2 CONV. BEDROOMS, 3 1.2 BATHS, FULLY EQUIPPED KITCHEN, COMPLETE SECURITY SYSTEM. PARIO, DECK, NEAR SCHOOLS. WATER FACILITIES ONLY 10 MINUTES. $209,000K (301) 870-2894 OR FAX (202) 606-1349.

MOOSE COVE
TRESCOTT, MAINE
MOOSE COVE IS LOCATED IN THE MOST EASTERLY POINT ON THE CONTINENTAL U.S. ATLANTIC COAST. 46 PRIVATE ACRES W/800 FT OF DEEP WATERFRONT. GRANITE OUTCROPPINGS, SANDY BEACH COVE & BREATHTAKING VIEWS, GLASS ON ALL SIDES OF THE HOME & IN THE ROOF. FRAME AN EVERCHANGING SET OF SEASCAPES. MASTER SUITE W/OCEAN VIEWS. MOTIVATED SELLER ASKING $1,500,000. VIDEO UPON REQUEST DUE EAST REAL ESTATE, P.O. BOX 93, WHITING, ME 04691 (207) 733-5511.

NEW MEXICO CATTLE EMPIRE
350,000 ACRES PLUS/MINUS, ALSO ELK, DEER, BUFFALO, IBEX, ETC. RUNNING WATER (5 STREAMS) 400,000 ACRES PLUS/ MINUS. CORNERS ABOVE PROPERTY CAN ALSO BE PURCHASED. (505) 762-0950 AFTER 8 P.M. M.D.T. ROBCO REAL ESTATE, GENE ROBBERSON. 6000 E. 21ST, CLOVIS, NM 88101.

FOR SALE BY OWNER
WESTCHESTER COUNTY, NY
HARRISON
EXCLUSIVE STERLING RIDGE AREA. CUSTOM BUILT, WELL MAINTAINED, 6000 AND SQ FT. LIVING SPACE. 9 ROOMS INCLUDES 5 BEDROOM, 4 1/2 BATHS. SEPERATE MAID QUARTERS. ALL AMENITIES. 1.1 ACRE BEAUTIFUL LANDSCAPED. IMPORTED MARBLE FLOORS. WET BAR IN FAMILY ROOM. $1,400,000 CALL (914) 738-3255.

WYOMING
CHISLO RANCH
SPECTACULAR HUNTING AND FISHING RANCH IN THE LARAMIE MOUNTAINS OF SOUTHEASTERN WYOMING. 10,600 PLUS AND MINUS ACRES ON BOTH BLUEGRASS CREEK AND LARAMIE RIVER. PRIVATE AND BEAUTIFUL KITE RANCH. $31,900 PLUS AND MINUS ACRE WYOMING BEEF OPERATION GOOD WATER RIGHTS. SUMMER UP TO 4000 HEAD. 2,100,000 WESTERN LAND SERVICE (307) 234-2211 WINDWOOD REALTY (307) 742-8380

IN CENTRAL OREGON
12 1/2 ACRE INDUSTRIAL COMPLEX- 19,600 SQ. FT. PLUS 6,800 SQ. FT. OF OFFICE AND DISPLAY. INCLUDES SAWMILL FURNITURE MANUFACTURING AND EXECUTIVE HOME 850,000 WITH OWNER TERMS- PHONE (503) 536-1731 OR FAX (503) 536-1174. RANCH LISTINGS ON REQUEST PHOTOS AVAILABLE.

HAWAII, U.S.A.
MAUI-HAWAII OCEAN FRONT CONDO SUGAR BEACH RESORT AT KIHEI, MAUI, HAWAII THIRD FLOOR OCEANFRONT - 1 BDR, 1BATH WATCH THE WHALES & SUNSET FROM YOUR OWN PRIVATE LANAI. MILES OF BEAUTIFUL SUGAR SAND BEACH AT YOUR DOOR STEP.
$259,000 FULLY FURNISHED
CALL(206) 778-7369 OR (206) 443-2022 OR FAX (206) 774-2098.

VERMONT LAKEFRONT HOME
EXCELLENT INCOME POTENTIAL
FISHING (NORTHERN AND WALLEYED PIKE) BOATING, SWIMMING MAKE THIS SUMMER PARADISE PERFECT FOR VACATION RENTAL. FAMILY HIDEAWAY OR RETIREMENT. BORDED BY STREAM AND FRONTING 226 FT. WITH BEACH ON WOODED LAKE 8 ACRE. THIS GREY STAINED WOOD EXT 2-STORY 5 BEDROOM/ 2 1/2 BATH, 1536 SQ FT. HEATED COTTAGE, 24 FT SCREENED PORCH, FIREPLACE, MODERN KITCHEN, KNOTTY PINE & PLASTER WALLS. HARDPINE FLOORS. 6 MONTH RENTAL INCOME IF DESIRED. COMPLETELY REBUILT AVAILABLE FULLY FURNISHED $159 000. CONTACT LARRY (212) 468 3049 (914) 723 7742 OR FAX (212) 468-3082

STATE OF WASHINGTON, U.S.A.
34 UNIT MOTEL FACING GRAND COULEE DAM WITH THE WORLD'S LARGEST LASER LIGHT SHOW. POOL, LAUNDRY, GROWTH AND INCOME EXCELLENT. ROOM TO EXPAND. 3 BEDROOM LIVING QUARTERS. $825,000 CASH. BY OWNER (509) 633-1334 OR FAX (509) 633-1506.

SPORTSMEN'S LODGE & CORP. RETREAT
ON KNICK RIVER 40 MILES FROM ANCHORAGE INT'L AIRPORT. 7800 SQ FT. ON ONE WOODED ACRE. NUMBEROUS AMENITIES. FIXED BOAT DOCK. YEAR AROUND ROAD & FLOAT PLANE ACCESS. GREAT MT. & RIVER VIEWS. $450,000. CALL OWNER (415) 820-7268

FOR SALE BY OWNER
PALM SPRINGS AREA. MOBILE HOME RV PARK, 214 SPACES 20 ACRES. 5 INDOOR POOLS 3.1 MILLION WASHINGTON BEACHFRONT. 30 ACRES WITH HARBOR AND SEAFOOD SHIPPING TERMINAL, AQUA CULTURE RESORT, GAMBLING. LIQUOR LICENSE. CLEARED FOR HOTEL MALL DEVELOPMENT TOTAL DEBT $2.8 MILLION. SELL OR JV OFFER (818) 363-9169 BOX 1291 OCEAN SHORES, WASHINGTON 98569.

GOLF PROPERTIES IN U.S.
MULTIPLE GOLF COURSES AVAILABLE IN U.S (IL, WI, MI) OR APARTMENT BUILDING RESORTS AND LAND DEVELOPMENT PARCELS. CALL BETWEEN 9-5 CST (708) 232-6900 OR FAX (708) 232-6918 OR WRITE A.L. ALLEN AND SONS LAND CO. 317 S. 3RD ST. GENEVA, IL 60134.

SHOPPING CENTER
30 MINUTES TO WASHINGTON, D.C. BOWIE/CROFTON, RT 50 AND RT 3. GROWTH AREA. 75,521 SQ. FT. NEARLY FULLY LEASED. EXCELLENT TERMS, TENANTS, AND LOCATION! $8,250,000.

AVIATION
MU-2 MARQUISE PROP-JET, 7 PASSENGER. LOW-TIME, LATE S/N. RECENT HOT SECTION, VERY WELL EQUIPPED. CALL IKE: (402) 339-2400 EXT 320.

USA Southern Utah By Owner
50,000 acre ranch, 17,000 deeded, 600 cows. $2.8 Mil.
640 acres treed w/spring- $120,000. 2,100 acres range land- $250,000.
80 acre range-$12,000.
801 586-2442 Fax 801-586-8399

RESTAURANTS FOR SALE
LOCATED IN BUSY FINANCIAL DISTRICTS ACROSS THE U.S.A. HIGHINCOME CUSTOMERS, FULLY STAFFED, GOOD NEIGHBORHOODS. A MUST BUY FOR THE SMART INVESTOR! PRICE RANGE: $450,000 OR BEST OFFER. (703) 825-1613.

CALIF. CENTRAL COAST
RESTAURANT/COCKTAIL LOUNGE
MAJOR CORNER NEAR BEACH. EXCELLENT REPUTATION, $1.3M ($310K BUS. ONLY) KARLA COOL REALTY (805) 473-0727; FAX (805) 473-0504 ED GRIMSHAW / KARLA COOL

HANCOCK PARK, LOS ANGELES
4 HUGE CONDOS, 2 BEDROOM/2 BATH, APPROXIMATELY 1600 SQ. FT.
1 TOWNHOUSE, 3 BEDROOM/3 BATH, APPROXIMATELY 2100 SQ. FT.
PRICES START AT $259,000
DEVELOPER LIQUIDATING. VERY MOTIVATED
OPEN HOUSE- SUNDAY THURSDAY FRIDAY (213) 936 5949 OR FAX (213) 936-6015.

SAN JOSE, CALIFORNIA
BY OWNER
GOURMET COOK'S ENTERTAINENT HOME IN THE VILLAGES ADULT COMMUNITY- 18 HOLE CHAMPIONSHIP GOLF COURSE, 9 HOLE PAR 3 COURSE 3 SWIMMING POOLS, 2 JACUZZI'S TENNIS COURTS BEAUTIFUL 'CASA MADRID' HOME FEATURES FIREPLACE, ATRIUM, 2 BEDOOMS, 2 BATHS, DEN, SOLARIUM KITCHEN WITH PANORAMIC VIEW OF EAST HILLS, FEATURING GOURMET COOKING, ISLAND INCLUDES JENN-AIRE, 2 OVENS, ALL NEW APPLIANCES, NEW OAK, HARDWOOD FLOORING- PERFECT FOR ENTERTAINING! LANDSCAPED WITH ORNAMENTAL WATER FOUNTAIN, FENCED FOR PRIVACY, ACROSS STREET FROM 14TH FAIRWAY OF GOLF COURSE. COUNTRY CLUB MEMBERSHIP AND ELECTRIC GOLF CART INCLUDED $415,000 CALL BILL (408) 274-3219 OR FAX (408) 274 1167

ENCINO, CALIFORNIA US$ 1,700,000
建築在私家山的豪華住宅，視野廣闊。3 睡房/3 浴室。書房，家庭音樂室，客飯廳、廚房。房間闊大，樓頂特高，車房。"Porte Cochere"。噴水池。接待訪客的房間。位於比華利山的中心，Malibu Burbank 和荷李活。近學校，購物方便。環境寧靜，日落景色優美。
CALL（818）990-1717（回覆請用英文）

USA
KERN COUNTY CALIFORNIA LAND
2800 acre Cotton, Alfalfa & Almond Farm located 35 mi. NW of Bakersfield. Xlnt water entitlement in Belridge Water District receiving State Project Water. Cotton yields 3 bales, alf. 10 tons & Almonds 2000+ pounds per acre. Management or lessees available.
Price $5,600 000.00
Call 805 746-6025 or 805-746-2511

WASHINGTON, D.C., U.S.A.
1717 "N" STREET, N.W.
4,500 SQ. FT., 4 STORY COMMERCIAL BUILDING FULLY RENOVATED 2 PARKING SPACES. PRICE $1,150,000. OWNER P.O. BOX 3388, PALM BEACH, FLORIDA U.S.A. 33480 PHONE (407) 659-1555.

SOUTHERN CALIFORNIA
2 YEAR OLD 3 BEDROOM/3 BATHROOM, DEN FAMILY ROOM LIVING ROOM, DINING ROOM MASTER BEDROOM WITH SEATING AREA SPIRAL STAIRCASE FENCED ON 2 SIDES 3 CAR GARAGE WITH OPENER COMMUNITY CENTER WITH POOL ETC BY OWNER $358 000 (714) 375-2570

MAINE OCEANFRONT ESTATE CAPE ELIZABETH
5000 SQ FT CONTEMPORARY RESIDENCE OFFERS 5 BR, 4 1/2 BA, 2 FRPLCS, ALL W/EXCEPTIONAL VIEWS OF SHIP CHANNEL & OPEN ATLANTIC. GROUNDS INCLUDE HEATED POOL, POOL HOUSE, TERRACED LAWNS. MULTIPLE GARDEN AREAS. TENNIS COURT ON ADDITIONAL OCEANFRONT ALSO AVAILABLE
KAREN DUNFEY, CENTURY 21 BALFOUR (207) 799 5000

FOR SALE BY OWNER
MEDFORD, OR, U.S.A.
160 MOTEL WITH LAND TO EXPAND BEST LOCATION AND 3 BEDROOM HOUSE WITH POOL, BOTH NEW WILL SACRIFICE BOTH FOR $900K MOTEL $620K CALL DIMITRI (503) 779 2460 OR WRITE 2220 RIDGE WAY, MEDFORD, OR 97504

PORTLAND, OREGON USA
One of the west coast's most popular cities.
INVESTORS!
86 plus acres in the city limits, great view, platted for 250 (plus or minus) lots, all utilities $1 700,000 20/20 Properties, Roen 1-503/666-2022 Fax 1 503-667-2478

SOUTHERN CALIFORNIA
ONE HALF OF LARGE THOROUGHBRED RANCH MAJOR FREEWAY INTERSECTION BEING REZONED. SHOULD DOUBLE IN VALUE IN THE NEXT 2-3 YEARS. ONE FOURTH RANCH= $5,000,000 ONE HALF RANCH= $10,000,000 DAYS (213) 635 1494 OR NIGHT (714) 559-4200 BY OWNER MUST SELL.

SOUTHWESTERN UNITED STATES
PAGOSA SPRINGS, COLORADO
MAJOR NEW RESORT AREA MOST SNOW IN COLORADO UNIQUE HIGHWAY JUNCTION WITH AMPLE PRIME FRONTAGE 110 ACRE 800 ACRE RANCH NATIONAL FOREST BOUNDARY, 6 MILES TO TOWN, WATER RIGHTS
COLUMBUS NEW MEXICO
3150 ACRE OPERATING FARM OR POSSIBLE MAQUILA MANUFACTURING SITE, EXCEPTIONAL WATER RIGHTS, SANTA FE AND SOUTH PACIFIC RAIL TRANSIT 30 MILES AWAY, 24 HOUR BORDER CROSSING WITH PALOMAS MEXICO, 60 MILES TO FUTURE SANTA TERESA PORT OF ENTRY CHARLES FORD (505) 256 9018 912 GRANDVIEW DR SE

科幻武俠　時光戰車　□司馬遼

戰車陷進深坑內

游建正在思量間，忽然感覺到地底一陣震動，剛叫聲「不好，整個身子便向下墜。

「此時遲，那時快，王碧已一手一抓着他，腿一蹬，身神就飛出去。

「嘭」地，游建頓時呆在當地。

只見他所站立處，大塊土地，□陷進地底裡。

與音之，戰車也墜下去。

游建探首一望，地底足有八九丈深，戰車要駛出來，難矣哉。他禁不住一陣嘆息。

王碧忙伸手扶住他，言尊道：「你看，」

游建順首，手遮處地底，冒出千無數頭顱來，是瓦剌人！

游建霎時明白，這些瓦剌兵是地底奇兵，挖掘隧道，再在戰車周圍掘了一個深坑，以木條支撐地面，到適當時機，木條一毀，地面就陷下去。

瓦剌人憎恨戰車，至於此，他們奮將戰車燒滅不可。

「怎麼辦？」游建一籌莫展。

「唯有一搶，殺得一個就一個。」王碧一副豁出去的樣子。

「幸好雙光槍在。」游建推出雙光槍說。

「我的也給你。」王碧將槍塞在他手裡，取出柳葉刀：「我怕激光槍會有用完之時，你不要亂射。」

游建點點頭。

瓦剌兵由地底爬到地面來，見到二人，也不知曾他們滿以為敵人與也已全陷坑內。

那些瓦剌兵從地底爬出一鏟鏟泥沙來，不問而知，是要填進坑內，活埋戰車。

「不好！」游建叫：「我們先手手為強。」（六十六）

由於西班牙的天氣酷熱，所以鬥牛節目總在傍晚舉行。西班牙人的守時觀念一向都很差勁，因為他們的理由是時間應該由人支配，而不應該由時間去支配人。但在鬥牛，卻非常準時，鐘點一到，便立刻開始，再遲沒有，所以觀衆也非在事前入座不可，否則就會半白錢過了精彩的表演節目，那時，只好望「場」興嘆了。

台，跟着主席將白巾一揮，牛門的鑰匙便扔到地上，由領隊拾起交給管門工作人員，然後全體離場，號角再鳴，鬥牛隨即開始。

鬥牛共分三個階段，就是「馬門」、「步鬥」和「決鬥」亦稱「鬥牛三部曲」。鬥牛幾番驚叫，精神緊張和幾許喚聲，最後鬥牛終於難逃一死的劫運。

在鬥牛三部曲尚未正式開始之前，先有一個小插曲，就是「試鬥」，鬥牛上場後，便有幾個人手拿紅旗分站各地，還引那牛奔馳角逐，這一步不算是鬥牛，祇是試試牛勁及牛的性格性格，無作正式開始紀門時的參考。

—「歐陸遊錄」之一〇〇。

人物素描　□陳青楓

以詩勵志

歐陽紅回憶說：「我這位開蒙師父，其實不是人！」

「什麼？不是人？」

「他其實是一位神仙！我視之為神仙！」他說：「所以我實際上不想多說就是這些思！」

究竟是真是假，不去理他，最重要的，是他本身有沒有「料」，於是，我「以身試法」，親自讓他替我看掌論相，批八字，過遙遠的，不去說他，我只希望他一說眼前的事，他不會轉彎抹角，實話實說，連我目前的處境，心情也說出，清一楚，更談到未來的，是真是假，不去理他，最重要的，如

流動復康用具資源中心 第二所月中投入服務

（特訊）本港第二所流動復康用具資源中心將十月中正式投入服務，此流動中心亦為全東亞唯首流動展覽和資訊中心。

此流動中心的設用目在理工學院的復康用具資源中心舉行。它的特色是除了能便復康服務外，亦可讓一些行動不便而又有興趣復康服務的人得到感官刺激。現時的復康用具資源中心共有兩所，即九龍和港島。

流動中心的設計是可以隨時移動，它的設計是可以隨時移動，它們均設備環境交通設施，他們將分別在香港中心、九龍、新界各地，而每所流動中心設有用途的設備，以資市民參觀。

家訪服務，負有重要的人得到復康服務。

不過，復康用具資源中心行政主任林小瑜表示，現時香港的復康服務實在供不應求，主要原因是由於人手不足，因此，使之能發展其完善的社會復康工作非常重要，故希望政府能撥款予他們，使之能發展其完善的社會復康工作非常重要。

此部流動復康用具資源中心是由「邵氏基金會」與「香港復康工作者聯會」合作成立，及首年有經費均由路透金融有限公司慈善基金資助。

半島青年商會籌辦 大型社會工作計劃 同根同心建香江

（港訊）公共房屋政策如何配合九七過渡期？需將會是市民十分關注的問題。政府現時公屋單位，又怎樣著政府的公屋住戶成為公屋「香港」有更深，將的設計，是次主講者，分別房屋政策有何前路？來自政府房屋署（助理主任）、林小瑜、林小瑜、林小瑜

校園動態

星期一、三、五刊出

主編　譚秀牧

不寄的信

（聖瑪利書院）・平凡・

媽：

剛才的事，抱歉得很。

我知道自己很不對，不應亂發脾氣及說那些話之無禮的說話，我真的很後悔，後悔剛才的無知與衝動。

這幾天心煩在很煩，那本厚厚的數學課本壓得我喘不過氣來。那些莫深的數學問題一向是我所害怕的，而會考那麼大的陰影牢牢地罩着我，迫得我差點崩潰下來。記得你曾問我對於會考緊不緊張嗎？我那時答：「怎會緊張？讀了這麼多年書，考試不計其數，早已練得天不怕，地不怕了！」

現在想來，我似乎低估了會考所帶給我的殺傷力。

你知道嗎？考英國文學的前一夜，我發燒緊張得不能入睡，身體在微微顫抖，胃也絞痛起來。我那時以爲會考是會那麼緊張的。

那晚，我緊張至天明。

然而在考後，我又再次無法入睡。爲的是我剛才的無理取鬧，令你傷透心。

對不起，我是無意的。

你睡着了沒有？或許你想不到你的任意妄爲此刻在房中哭得難也睡，眼也紅了。

跟你吵翻後，我跟父親見面，接過生活費後突然感覺他的臉原來是那麼蒼黃的；無神的眼睛，逐漸變白的頭髮，微曲的背，再加上一枝怎也不肯丟掉的香煙，一切一切，就像是一頭衰病無力的野獸正在殘喘着生命。

他問我：「現在有沒有五尺二吋高？」

其實我在中二時已超過了那高度。

他，不會明白當日手抱的小孩會逐漸長大，甚至後來會離他遠去；我，一方面理智他說不知道我已長大，另一方面則感情厚來人是會老，會病的。一切正如你倆的婚姻——會有終結的一天，如面不可穿。

想深一層，其實大家都是在被生活所折磨着。

我是否想得太灰？

你睡着了沒有？

你的前夫說打算做兼職，趁自己健康還不錯時賺多點錢，然後老了便回鄉定居養老。他說，鄉間的生活水平不高，自己可以種菜養雞，抽廉價煙，每月有大約五百元便可過不錯的生活。

媽，你呢？有否想過將來老了怎樣？你會和婆婆一起終老嗎？還是一人住進年輕的武場考試是一件難以你知嗎？剛才，我發現自己是一個逃避思想的人。你會感到一切事都只可靠靠自己獨自去面對的一刻起，至考畢試後從然地尋路，加拿大都是由自己決定怎樣走的。問或走錯路，心理或會迷起一絲彷徨，何況是自己選擇的路，果也沒有用，是好路彎不扁地繼續探路，繼續向前走。

那一刻，我知道我已長大了。

至於那條路，會帶我走到哪裡，自然不能預料；不過我想無論路是多長多遠，我終有一天會回到歸時形容的事情。你處理。從踏出家門，每一步都是由自己選擇的，果也沒有回家，每一步都是自己選擇的，果也沒有了，其至要了大腦了，心理或會迷起一絲彷徨，何況是自己選擇的路。

媽，你脫到那浪子的嘶啞的嗓音嗎？

你知嗎？剛才的很想擁着你入懷，媽，然後說聲謝謝。剛才的事，我真的很後悔。對不起。

媽，你睡着了沒有？

女兒上

生命在你手

（元朗蓮會中學）風信子

前一陣子，看到一想想，民間有黃格大隱滅的時候，那麼，是到了該生命在你手的時候。

——外地民資企業——外地民資企業——外地民資企業

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★

獨家安排1991港姐瑞士外景拍攝

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）　週末週日及公衆假期（朝十晚五）　牌照號碼 350070

總社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號）　544 8833

分社：中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室　524 0061

旺角彌敦道636號銀行中心17字　332 2301

銅鑼灣松坂屋18字　577 8111　尖沙咀星光行地下G17　730 6111

官塘廣場103號舖位　344 0222　沙田新城市廣場8字　695 9933

荃灣南豐中心6字樓　414 0101　澳門南灣商業中心　563 333

泰國

直航布吉島、P.P.羣島豪華團五天　$4090 逢四、日

直航布吉島、P.P.羣島、曼谷、芭堤雅豪華團七天　$4790 天天出發

直航布吉島、P.P.羣島、曼谷豪華團五天　$4090 天天出發

仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天　$4690 逢二、三、五、日

直航布吉島、仁廊溫泉八天　$5190 逢二、三、五、日

清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天　$3890 逢二、四、日

清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天　$4590 逢二、四、日

曼谷、芭堤雅五、七天　$3990 起逢三、日

曼谷、布吉島五、七天　$4090 起逢一、四、六

七岩、曼谷、芭堤雅六、七天豪華團　$3990 起天天出發

布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天　$5190 逢三、六、日

台灣

台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天　$4490 逢一、三、日

八天　$4990 逢二、日

九天　$5390 逢一、六

高雄環島（阿里山、台中、台北）五天　$3590 逢二、三

六天　$3990 逢六

七天　$4490 逢六、日

台北（花蓮、高雄）四天　$3090 逢日

五天　$3590 逢六

台北（六福村）四天　$3090 逢六

日本

本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團　逢一、二、四、六、日　$6690

名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團　逢一、二、四、六、日　$6690

本州、大坂、迪士尼樂園七天　天天出發　$8290

全九州、鹿兒島、福岡、增遊（太空科幻世界）六、七天豪華團　$7090 起

中國

超值北京直航六天團　$4390

北京直航六天豪華團　$4690

華東直航七、八天豪華團　$4390

桂林直航五天豪華團　$2590

昆明四、五天豪華團　$2890

全泰馬星

檳城、浮羅交怡島五天豪華團　$4390 逢一

星加坡移民考察四、五天團　$4550 起 逢一、三、六

馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團　$5590 逢一

馬星（檳城）七天精華遊　$5590 天天出發

星馬（馬六甲）七天移民考察團　$5590 逢二

泰馬星（布吉島）九天豪華團　$6690 逢三、四

泰馬星（馬六甲）九天豪華團　$6690 逢一、四、六

馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團　$6690 逢二、五

泰馬星（布吉島）十一天豪華團　$7490 逢一、五

菲律賓

馬尼拉、百勝灘、碧濤灣四、五天　$2890 起 天天出發

馬尼拉、碧濤灣、蘇碧灣六、七天　$3590 起 天天出發

馬尼拉、百勝灘、宿霧五天　$3790 逢二、五、日

馬尼拉、宿霧、碧濤灣七天　$4490 逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團　$9190 逢一、二、五、日

全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團　$5490 逢一、三、五

韓國、濟州島五天豪華團　$4990 逢一、三、五

漢城四、五天豪華團　$3400 逢一、三、五

韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團　$8790 逢六

印尼

印尼、峇里島五天豪華團　$5290 逢三、日

印尼、峇里島七天豪華團　$6390 逢三、六、日

泗水、日惹、峇里島、椰加達八天　$6890 起 逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話 5444780

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證

牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340

花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準

代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大厦1010室　TEL：3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業賭先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民
   1 不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費
   2 申請前後，各項諮詢全部免費服務
   3 報到後，代領工咭，醫療咭
   4 到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地

有意移民者，請親臨本社或致電：3882803 7719098, 1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

---

388 2121　332 1188　第一　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊

精辦台灣及東南亞各地入境簽證

曼谷 $2600	台北 $1870	吉隆坡 $3400	
新加坡 $2750	大阪 $2450	加拿大 $4900	
檳城 $2750	韓國 $2620	紐西蘭 $4280	
巴黎 $2850	馬尼拉 $3500	澳洲 $3980	
倫敦 $3450	東京 $2110	歐洲 $3600	
羅馬 $2850	曼谷 $3500	馬來西亞 $	
多倫多 $3550	日本 $4830	雅加達 $	

1. 九龍旺角登打士街68號伯裕商業大厦1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵三越出口）

暑假7、8月大酬賓

擁有1,058間豪華客房 37間中西餐館

ASIAWORLD PLAZA HOTEL TAIPEI

環亞大酒店

單/雙人房每晚 $888

4天3晚機票連酒店 逢二、五、六、日出發 $3088

團體特價優待

請聯絡各大旅行社或5262188查詢

位於台北市中心，國際高級五星大酒店

吃看玩樂及購物在一身，往世界貿易中心，車程十分鐘。

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註冊牌照號碼No.：350389　電話：7703392　3320320

九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250　台證免保　全套收 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都 $500	香港怡東 $550	澳門凱悅 $460	廣州中國 $440	北京京廣 $480	上海城市 $420
恒豐 $470	利園 $520	皇都 $460	花園 $460	杭州黃龍 $550	揚子江 $380
喜來登 $840	海港 $600	深圳金碧 $298	白天鵝 $440	西安古都 $450	桂林桂山 $450
帝都 $380	華商 $350	富臨 $398	登峰 $280	蘇州竹輝 $450	環球 $420

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022　Goodie 大鵬旅

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程

＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天 $4390起

濟州、漢城4/5天 $4490起

韓國、台灣6天 $5390

韓國、日本8天 $8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。

＊保証依期出發。

越南5天 $5590（胡志明市、頭頓）

越、泰8天 $6290（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568

—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林 $2490

五天直航豪華團

—次遍遊桂林，柳州，陽朔，

保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新濠江酒店

天天出發

香港灣仔駱克道54號至62號香港電腦中心1503-4室　☎5273728（4線）

麗斯

旅行社牌照：350641　3922273（三線）

旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民，學生，旅遊，探親特平機票電腦訂位快捷妥當

1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151

牌照號碼：350843　旺角登打士街楊裕大厦20字

代訂香港、澳門及廣州各大酒店

尖東帝苑	$860	澳門凱悅	$460
假日	$800	總統	$480
旺角雅蘭	$500	皇都	$490
仕丹福	$450	東望洋	$390
佐敦恒豐	$550	廣州中國	$480
香港怡東	$590	白天鵝	$460
康蘭	$550	花園	$460
中華海景	$440	東方	$320

以上收費全部包括及加一服務費

洲際遊踪 Magaling

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）

旅行社牌照No.351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.羣島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店

＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）

＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3810

＊全程住宿假日大酒店

＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華

☎7703288　LEE WAH　酒店 機票 全港最平

旅行社牌照：350362

越南男仕團5天 $4990　越泰7天 $5890

吳哥窟　SAIGON VIETNAM 越南　柬埔寨

探親團10天 $7490　旅遊團7天 $8590起

越南簽証＋機票＋酒店＋接送 $4890

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室

TELEX：35428 OTOHK　FAX：7806331, 7822286

星輝

3320408-0　3325513-5

牌照號碼：350926

曼谷五天豪華團

＊小童特價　$1,000＊

＊成人收費　$3,610＊

- 全程住宿五星級大酒店
- 包人妖歌舞晚宴，不另收費
- 歡迎個別包團，專人領隊
- 當地野生動物園
- 免費贈送安全旅遊保險
- 另備機票＋酒店天天出發

九龍彌敦道301-309號華貴商業大厦1413室

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起

馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起

菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起

＊住宿國際知名五星級大酒店

＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社 IATA

凡購買機票 ➕ 萬國寶通保險安排每位乘客

港幣100萬　安全飛行保險

代理美國聯合航空公司 UNITED

熱線電話：723 3311

868 2823　722 6112　780 2237　523 2065　411 2668

康泰旅行社

迎 機票＋簽証＋酒店＋接送 $4720

南 機票＋簽証 $4520

代客安排越南酒店、交通等訂位

專線電話：5453311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301

牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，

＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊

價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

歐美旅行社

牌照號碼：350149

7393398（18機）

台北	$1260	星加坡	$2300	紐西蘭	$4960
曼谷	$1800	三藩市	$2750	澳洲	$4900
東京	$2700	羅省	$2000	溫哥華	$2750
韓台	$2300	紐約	$3500	多倫多	$3500
馬尼拉	$1460	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

王朝之旅 日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

日韓六天（逢星期五出發）　$7490

乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較

本州北陸金沢七天（逢星期五出發）　$8990

本坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神社，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適

名古屋、東京五天（逢星期三出發）　$6690

南北九州七天（逢星期四出發）　$7990

九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）　$7090

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發）　$9290

北海道五天（逢星期日出發）　$7990

名古屋全本州七天（逢星期四出發）　$8290

乘搭國泰，本團遊覽大山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」，節目多姿多采

東京五天（逢星期一、二出發）　$6599

東京（3晚4日 機票＋酒店，$5760，天天出發

住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！

熱線電話　3676719　（或各大旅行社查詢）

華僑日報　分類廣告

大力效●廉費收　話電綫熱有備←

分類廣告
熱綫電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583

即日來電
明日刊出

圖文傳真：
5594238

省時又省力
每日下午五時半截稿

聘請

聘請教師 新界葵涌津小學聘請數理化史地學位教師請函附詳細履歷本報933信箱

津小教師 將軍澳聘主修英文音樂多名錄詳歷近照電話列明上或下午校函本報信箱1469號

誠徵推銷 朗高福利優厚前途性質驗不拘可全職或兼職姓名電話寄摩理臣山郵政信箱47310

屯門津中 誠聘下年度家政教師學位D&T有學級機會另臨時下年英文教師電話4615067高小姐洽

葵涌津小 下午校誠聘中英音甲級教師多名九月到職歷近照寄葵芳邨聖公會思覺小學

誠聘幼師 宣道會太和幼稚園聘幼師基督徒略具經驗有意請電6590555校長洽

助理會計 中五程度及懂打字銀行股期有午膳五四一〇六六八黃洽

誠聘幼師 上午日黃大仙區工作辦公時間電3261456鄧校長

沙田幼師 馬鞍山區誠聘全日幼師需中學畢業經驗優先供膳宿請電647966洽

誠聘主任 大埔區幼稚園聘主任兩年在職幼師訓練畢業懂琴基督徒更佳請電6582686

誠聘幼師 幼兒園姓名註冊更佳政府資助有意請函於辦公時間電7580884洽

誠聘幼師 紅磡區幼稚園聘請基督徒教師九月到職有意請電3651261

誠聘幼師 沙田區聘幼師及助教已受訓或有經驗誠懇者優先八月到職有意請電6491128

家政G.M./C.M. 青衣津中聘請家政科G.M./C.M.教員一名有意請電3950226/7詩兒

誠聘幼師 社會福利署計劃幼師六年以上工作經驗懂利要英語請電五六六八六三七

聘請幼師 幼兒園聘請幼師基督徒教師九月到職有意請電6772901

誠聘幼師 九龍區聘幼師基督徒教師九月到職有意請電8730011或8140708洽

誠聘幼師 九龍區聘幼師基督徒教師九月到職有意請電8950539

聘請幼師 北區幼稚園聘請幼師師範優先九月到職有意請在辦公時間電三六六五四洽

屯門區

聘請幼師 九龍區聘幼師基督教幼稚園誠聘幼師有意請在辦公時間電三六六五四洽

誠聘幼師 九龍區聘幼師基督教幼稚園聘幼師有意請電4580454

屯門津中 聘家政科學位教師及商業學位教師有意請電703098I梁洽

黃大仙區 幼兒園聘幼師多名具體育才藝優先有意請電6389813

屯門津中 聘家政科學位教師及商業學位教師有意請電6487073曾主任洽

沙田幼師 侵信會幼稚園誠聘幼師多名具有經驗優先有意請電3211574主任洽

半日幼師 大埔區誠聘幼師多名具有經驗更佳有意請電六七四一或寫信本報信箱421號

屯門津中 誠聘英文科教師及商業學位教師有意請電3711574主任洽

聘請幼師 沙田區聘幼師多名具有經驗優先有意請電2605904

屯門津中 誠聘中文科學位教師有意請電4652205

津小書記 書記聘將軍澳英才學校聘書記數名八月到職請履歷近照寄將軍澳蒙特梭利學校

基督徒幼師 將軍澳幼稚園誠聘已受訓幼師多名經驗幼師多名有意請電703098I梁洽

聘請幼師 屯門區幼稚園誠聘幼師經驗新優先有意請電6589817梁先生

聘請幼師 屯門區誠聘幼師多名具有經驗優先有意請電6589817梁先生

屯門津中 誠聘中文科學位教師有意請電4652205

聘請幼師 西區幼稚園聘工作經驗有意請電5457910

聘請幼師 非牟利幼稚園聘幼師有意請電5474304鄭姐

屯門津中 誠聘英文科學位教師有意請電5474304鄭姐

聘請幼師 非牟利幼稚園聘幼師有意請電5474304鄭姐

誠徵女友 男60餘本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

誠徵女友 男32歲本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

誠徵女友 男39歲本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

誠徵女友 男50歲本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

誠徵男友 女本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

誠徵女友 男28歲本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

誠徵女友 男50歲本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

誠徵藝筆友 藝術或文藝愛好者有意請函本報1693號

誠徵女友 男60餘本人身高五尺五吋無不良嗜好有意請函本報1693號

聘男製版員
本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

北角幼稚園聘教師及教務員
請具有關經驗及能講普通話為合格教務員需中五或以上程度備履歷近照電話及應徵信寄北角渣華街甲號地下吳校長

誠聘教師
誠聘中、英、數、理、金工、電工、工業繪圖，學位或文憑教師多名，有教育文憑及基督徒者優先考慮，有意請月履歷，電話及聯絡地址函本報信箱404號信箱自刊約見。

沙田津中
東華三院馮黃鳳亭中學誠聘下年度下列各科文憑教師：
I 英文發展學或綜合科學
II 家政兼中文或英文
有意者請電6913738約洽

高薪補習教師
九龍：新界及將軍澳區教育機構誠聘
①小組經驗教師 ②見習小組助教
③行政文員及助教
須具備：有專人訓練；福利優厚；醫療花紅等。*需簽約半年起；歡迎應屆會考畢業生*〈暑期免費〉
電7014782

急聘司機 $6000
文化機構中區上班10小時輪值有假男津貼補補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

聘幼師 沙田區聘幼師及助教全日均可經驗優先有意請函本報信箱

聘幼師 沙田區聘幼師及助教全日均可經驗優先有意請函本報信箱

聘幼師 九龍區聘幼師及助教全日均可經驗優先有意請函本報信箱

聘幼師 沙田區聘幼師及助教全日均可經驗優先有意請函本報信箱

大埔幼師 誠聘幼師及助教全日均可經驗優先大埔大明里資華樓二樓電6562924

聘幼師 沙田區聘幼師及助教全日均可經驗優先有意請函本報信箱十三號

幼園教師 茶果嶺區聘幼師需略具經驗有意請電6719942校長洽

聘幼師 非牟利幼稚園聘幼師及助教全日均可經驗優先有意請函本報信箱十三號

聘幼師 上水區聘幼師及助教全日均可經驗優先有意請函本報信箱十三號

鋼琴 月薪八起八級文憑影印本寄任紅磡榮光街40號三樓

葵涌津中 誠聘英文科課程教代課中文科及代課英文科教師請將履歷近照寄荃灣杜佳美道五號赤柱小學

上水津小 下午校誠聘中數教師能兼音或體育優先請繕履歷宗教函上水龍陳路宣道小學校監

聘請幼師 屯門區誠聘幼師經驗新優先有意請電7263389主任

聘請幼師 屯門區誠聘幼師經驗新優先有意請電6050296主任

聘請幼師 九龍區誠聘幼師經驗有意請電6050296主任

聘請幼師 屯門區誠聘幼師經驗有意請電4020404

讀翁氏暢然堂詩詞鈔

車公子

〈暢然堂詩詞鈔〉，潮安著名詩家翁一鶴先生之作也，前周初見於茶叙中，翻閱時友儕謂可代乞醒，笑却之，恐俗務紛繁，久置漸歸腦後，反不若即席發眸之，正在解能概描其要也。

周值今天正平方呢，「江蠡曲」躍然而出，蓋今之「四四曲」也。顧悔前言孟浪，即表示願得一册以作珍藏焉。

此茶叙高老並夫人賈主其席，高爲潮州望族，與翁莫逆，欣然有所安排，旋見告翁將於次周携書來叙，屆時當作曹丘。乃深誌之。熟知深誌仍可有失。個人平日頗重信約，況高老爲長者，翁老更屬先施，豈就無狀一至於此？揆其失，在深誌其事而偶昧其時；昧時之因，一爲連日假期中受年輕一輩影響；二爲適當端陽之後；三爲是日適逢賤降，家人有所表示。總而言之，俗事冲昏頭腦，馥蕓則爲時已晚，雖於廣耿耿，亦無可如何矣。次周獲翁氏其「得家書知亡妻遷葬」一首二三聯：「詩風作「韓碑」同觀，「滋民行」與「江蠡曲」同屬詩史，非鮫沙蜃裡終俱化，腐狗寶間可夙因。幾夢嫠曲」同「滋民行」與「江蠡曲」同屬詩史，非有年」，故不克來。

能親致歉忱也。

一鶴先生詩，雖多朋輩唱酬之作，而婚喪名於千載，花巧不俗不澀，不尋常功力於尋常處見之。集中此猶小道，極賞其所謂一句可抵一萬句者也。

翁詩致力處在其當年環坫尊清議，近代文章倡描；公在歌行，集中不多見而力摧邪就作，我來空山歌」與「南投慈恩塔」之充滿昌黎氣息，可惜！「餘生未作負心人」，語淡意深，「寫得風神倜儻，誦讀意深，「寫得風神倜儻，誦讀意深，「寫得風神倜儻，誦讀

國手外嫁

陳玉書

國手陳靜，獲得批准可赴日本留學，且與海峽對岸的「台胞」陳得仁，可以有機會發展二人之間的感情，眞是令人高興的事。

陳靜是奧運會漢城比賽時的金牌獲得者，於八八年在德國參加世界乒乓球錦標賽時，認識了當時在德留學的陳得仁，互有愛慕之意。其後，隨着兩岸關係的發展，這兩位陳氏開始書信往來，進一步互相瞭解，及增進了感情。

及後，陳靜在陳得仁的協助下，獲取赴日本留學的機會，並擬在其後能與意中人共偕連理。但陳靜乃是奧運金牌得主，在中國屬「國寶級」人物，申請出國並非容易，須得到較高層次的批准方可成行。於是，這一對兩岸的戀人暫時陷入了好夢難圓的苦惱。

此事層層上報後，被國家體委主任伍紹祖獲知，他主張不應以「情」及「卡」來阻止著名運動員的正當要求，後終由蔡紹書記江澤民親自拍板批准，獲許出國。

近年來，中國的乒乓球將已先後有兩人嫁到南韓及日本，但她們當時所受的阻力要比陳靜大。這說明隨著中國社會的開放，對於屬私人交往的關係，亦越來越寬鬆。其實在德國時，像陳靜與得仁的關係，亦應該是無傷大雅的事。否則的話

有關硬件問題

鄧文斌

讀者可能會覺得奇怪，我近來很少談到和硬件有關的問題。（軟件是CD，唱片及錄音帶之類；硬件是CD機，錄音機，調諧器等器材。）理由其實很簡單，市場上的新器材是比較少。先談CD機；自從Philips宣佈了1 bit D/A converter的誕生後，CD機的市場便變得複雜和混亂起來。歐洲的廠家仍然是以Philips的為本，Meridian，Deltec，Micromega相繼起推出了他們的1 bit的系統或D/A converter；但Mission和Musical Fidelity則仍然保持在沉默的狀態，按兵不動。（Mission的三所廠房最近被大火燒毀與及剛剛賣了給Sansui，不知是否對他的市場策略是否有影响？）MF的Digilog自第一代以來至現在已有不少的改良，現在在市面所發的Digilog的質素比以前好得多。但Meridian及Deltec等已生產到第二代的1 bit D/A，眞不知Mission與MF有何想法，還記Mission是率先推出14 bit的Philips改良型號的廠家。

美國方面則仍然是保持在高bit的規格，使用的仍主要是18bit的D/A Converter。這批的Hi End美國廠家會用較謹慎的態度去處理1 bit的問題是可以預計的。Hi End市場上的爭持絕對不可以輕率和莽莽。更何況是Philips的1 bit converter到了第二代才有得到有較好的表現，這亦是新產品推出的一貫情況。或者到了第三代的時候Philips的1 bit才會是眞眞正正的去到一個較佳的狀態。美國的Hi End廠家相信仍會找尋更高質素的多bit converter，又或者他們會向更佳質素的Philips或其他廠家的bit理手。美國的Mid End至Low End的廠家出D/A Converter及CD機的較少，和的品種亦較少。某個自認為，叫，的美國體育亦只不過是用了Technics的MASH的低bit系統，而他們一向在CD機方面期得較低調，亦無其麼可觀之處。好一些的美國Mid End廠家如PS Audio，carver，Angon等並無特別新貨，亦似乎是暫時靜下來。

日本仔依然是不斷的在爭持，沒有半點的放鬆。Technics的MASH的低bit制在市面推出產品時比Philips的840還要早一點，但市場上似乎並不為所動，沒有將它受落。這似乎是在CD機在CD機的市場上一向都被人遺忘，並未受到太多的重視。用家們可能會產生一個張風的錯覺，以為Technics是跟著Philips走而造了一個張風的錯覺。以為Technics是跟著Philips的新D/A系統，正確來說它不應該被稱為1 bit，因為它只3 bit半的低bit D/A。Sony在Philips推出1 bit後亦很快地將它原有的18 bit機種改成為1 bit，例如是原有的X7(18 bit)改為X77(1 bit)，機殼與機內大部份的零件相同。Sony這樣急於將它們的1 bit推出市場用意是要在CD界中爭一席位。當年Sony與Philips共同搞好了CD機的制式，同時間在83年推出世界第一部CD機。到了這個在CD機的D/A方面的大改變的情況下，Sony絕對不可以落後。Denon音響因為推出過用數字堆砌出來的20 bit CD而風光一時；但一時的光輝不是永恒的。1500與3520後一代的機種已經較少人對它垂青。Denon現在仍然是走Hi bit的路線，現在是推出了眞正的20 bit D/A，但口碑平平。一向較為少受人注目的JVC的CD機現在仍然是走Hi bit的路線，使用的PDM的1 bit系統。JVC這個1 bit是這得相當不錯，雖且機種的售價不貴，理論上是大有可為。照計JVC的1 bit可為他們爭回大勢。Kenwood與Yamaha這兩家日本廠家並沒有太大的變動，Yamaha的數字式Hi bit (22 bit)不為人所動（更加上香港方面的代理在維修方面的問題！），在市場上不能爭到重要的席位。但日本有一家廠家最近推出了一批CD機，這批CD機的售價絕對不貴，但質素是相當之高。奇怪的是這家廠家一向只是用較低調的手法處理CD機這個市場，萬估不到如今他們竟然能夠生產出如此高質素的CD機，的確有點使人注目相看。這家廠家是誰？下回分解。

今次推出了他們的1 bit的系統，是他們的PDM的1 bit系統。JVC這個1 bit是這得相當不錯，雖且機種的售價不貴，理論上是大有可為。照計JVC的1 bit可為他們爭回大勢。Kenwood與Yamaha這兩家日本廠家並沒有太大的變動，Yamaha的數字式Hi bit (22 bit)不為人所動（更加上香港方面的代理在維修方面的問題！），在市場上不能爭到重要的席位。但日本有一家廠家最近推出了一批CD機，這批CD機的售價絕對不貴，但質素是相當之高。奇怪的是這家廠家一向只是用較低調的手法處理CD機這個市場，萬估不到如今他們竟然能夠生產出如此高質素的CD機，的確有點使人注目相看。這家廠家是誰？下回分解。

日本仔依然是不斷的在爭持，沒有半點的放鬆。Technics的MASH的低bit制在市面推出產品時比Philips的840還要早一點，但市場上似乎並不為所動，沒有將它受落。這似乎是在CD機在CD機的市場上一向都被人遺忘，並未受到太多的重視。用家們可能會產生一個張風的錯覺，以為Technics是跟著Philips走而造了一個張風的錯覺。以為Technics是跟著Philips的新D/A系統，正確來說它不應該被稱為1 bit，因為它只3 bit半的低bit D/A。Sony在Philips推出1 bit後亦很快地將它原有的18 bit機種改成為1 bit，例如是原有的X7(18 bit)改為X77(1 bit)，機殼與機內大部份的零件相同。Sony這樣急於將它們的1 bit推出市場用意是要在CD界中爭一席位。當年Sony與Philips共同搞好了CD機的制式，同時間在83年推出世界第一部CD機。到了這個在CD機的D/A方面的大改變的情況下，Sony絕對不可以落後。Denon音響因為推出過用數字堆砌出來的20 bit CD而風光一時；但一時的光輝不是永恒的。1500與3520後一代的機種已經較少人對它垂青。Denon現在仍然是走Hi bit的路線，現在是推出了眞正的20 bit D/A，但口碑平平。一向較為少受人注目的JVC的CD機現在仍然是走Hi bit的路線，使用的PDM的1 bit系統。JVC這個1 bit是這得相當不錯，雖且機種的售價不貴，理論上是大有可為。照計JVC的1 bit可為他們爭回大勢。Kenwood與Yamaha這兩家日本廠家並沒有太大的變動，Yamaha的數字式Hi bit (22 bit)不為人所動（更加上香港方面的代理在維修方面的問題！），在市場上不能爭到重要的席位。但日本有一家廠家最近推出了一批CD機，這批CD機的售價絕對不貴，但質素是相當之高。奇怪的是這家廠家一向只是用較低調的手法處理CD機這個市場，萬估不到如今他們竟然能夠生產出如此高質素的CD機，的確有點使人注目相看。這家廠家是誰？下回分解。

JVC AV-S21M NICAM電視機梳形濾波器700線解像度

七月起本港電視已，因性能卓越，第一批進入雜貨（Nicam）立體聲廣播時代，近期許多人雀躍這件事甚感興趣，同時也掀起了Nicam電視機和錄影機的激烈競爭。JVC從六月中即推出HR-D960EK Nicam錄影機，亦推出全新的Nicam立體聲電視機，最先運到的一款機AV-S21M，這部機為廿一吋畫系統的，具有廿一個系統的國際綫路，全球通用，並自動轉換AC九〇—二六〇V五〇/六〇HZ電壓，適合任何地方市電供需另加輸出，內置二十瓦（pmpo）立體聲功率放大器，推兩個8×20W圓形喇叭，聲音細膩而和音响調節，好像與你的電視機每相對音，噪音功能和耳筒輸出也都是受歡迎的設計。

初見這部機即被它的高雅名貴外型吸引，機殼為深灰色，採用噴射技術處理形成幼細粒子，看起來像絨面，給人一種柔和的感覺。兩側的喇叭用黑色金屬網保護，從前面看情呈弧形。AV-S21M採用清晰黑色平面方角顯像管及梳形濾波器，這是目前唯一用梳形濾波器的二十一吋電視機，大大減少交叉彩色干擾和點干擾，使畫面清晰度明顯提高水平解像度七〇〇線，與其他廿一吋電視機比較，任何人都可以看出可清你精細校色調，亮度，對比和銳度，並可將三組調妥的狀態分別記憶於VSM一、VSM二和VSM三中，由於採放不同訊源所需的畫面狀態可能有別，這種畫像狀態記憶功能可立刻配合訊源，供需每次重調，是一種很實用的設計。

「畫像狀態記憶」亦推出全新的Nicam立體聲電視機，最先運到的一款機AV-S21M，這部機設有兩個A/V-S21M的優點。

與此同時，JVC任何地方市電供需另加變壓器。

其他特點如無線頻道，廣告行業更普遍，你會對廣告行業更喜歡，你會得借更想成為其中一份子……而你也更有機會得借所願。

香港導演廣告有限公司總裁及創作總監朱家鼎則認為「一個出色的廣告，無論是來自香港，紐約，倫敦或東京都應該超越語言及文化的界限。今日，香港最出色的廣告已經可以媲美任何一個先進國家的創作水準。」

J.W.ACTER THOMPSON的副總裁及創作總監吳文芳表示：「這意可能是世界上製作費最昂貴的錄影帶……全部是4AS廣告協會的得獎作品，包括：金你自定口呆的環保宣傳片「手碰」和「魚」，及令你情緒沸騰激昂的萬寶路賀歲廣告片等……請立即準備就緒，一同來分享本港廣告人一年來的努力成果。」

震撼廣告公司董事總經理兼行政創作總監林俊明亦推許為「無論廣告人或消費人，本地人或外地人，都可以透過此錄影帶，觀察香港流行文化的一環！」

這盒珍貴的錄影帶已於六月中隆重推出，分銷處包括誠品式、萬寧、KFC影視供應、雅麗影視、香港沖印、吉之島、通利琴行、天地圖書、三聯書店、當代圖書及各大書局。

黃凱芹陶醉唱片寫作　黎明迷倒不少年青人

黃凱芹放棄了電台的節目主持人工作之後專心其唱片及寫作，前者的成績已收到預期的成績。最近，他二個名為「妳最喜歡的歌」的大碟，當中共收錄了十首作品，除碟名歌曲和順調的，這樣，他讓自己更投入音樂，除了碟前之外，他要在碟後一展所長。碟名歌便是他作曲和填字的了——DESPERADO妳最喜歡的歌，在當天妳哼過，從未覺什麼，字句的淒楚，像水不清楚。DESPERADO是妳最喜歡的歌，如今得我一個，讓唱片一再播一句「LET SOMEBODY LOVE YOU」道破當初我的錯。誰叫我不肯愛，只愛自我，還說妳不應再等得太耐，直至妳和別個為愛奔跑，方能覺誰會我呆著。DESPERADO妳最喜歡的歌，在空屋裡一角，重複的播一句「LET SOMEBODY LOVE YOU」問我怎麼要去躲，後悔當初已不可。

黎明最近成為樂壇新作，其中所收錄的歌曲包括有：「是愛是緣」、「為什麼我們只是朋友？」、「醉不起」、「危險的她」、「夜夢中見」、「人在黎明」、「柔情冷打天指」和碟名歌「是愛是緣」。

「是愛是緣」是黎明的歌曲，是簡寧填詞——

黎明的新大碟「是愛是緣」推出，一個星期前，「是愛是緣」一個星期前，「是愛是緣」一個星期前，「是愛是緣」